1112
CON

La Voix du Sud

31e Année - N°36
LAC-ETCHEMIN, 31 Août 1992
12 800 copies
Port payé à Lac-Etchemin

31

Avec l'aide du fédéral

Charcuterie Roy lance sa gamme de produits à base de sirop d'érable

PAGE 2

Avec la création du Circuit des Appalaches

Les skieurs seront gâtés

PAGE 3

Dans le domaine de la récupération

Saint-Charles, village et paroisse, des municipalités exemplaires

PAGE 5

Réouverture de l'abattoir Saint-Charles

PAGE 18

DANS BELLECHASSE

Des marchés Métro performants

PAGE 14



Les quatres propriétaires du magasin Métro de Sainte-Claire, gagnant du "Couperet d'Or", catégorie petite surface, pour la qualité des services et des produits offerts dans son département de la boucherie; de gauche à droite on reconnait: Guy Plante, Marco Morissette, Louis Fortier et Yvon Roy.

Une vérification avant les froids,
ça s'impose

- Mise au point
- Courroies
- Freins
- Direction et suspension
- Radiateur et boyaux
- Nettoyer les injecteurs

TRAVAIL GARANTI PAR DES MÉCANICIENS D'EXPÉRIENCE
Véhicule de courtoisie
Nous acceptons la plupart des cartes de crédit

PAVILLON Ford
ST-ANSELME
885-4436
759, Boul Bégin
Pour rendez-vous: Jean-Guy Perreault

31

Avec l'aide du fédéral

Charcuterie Roy lance sa gamme de produits à base d'érable



Assis on reconnait, de dauche à droite le député-ministre, Pierre Blais, Pierre Lemieux, président de la fédération des producteurs de sirop d'érable du Québec, Raymond Roy, président de la Charcuterie Roy et le maire Bruno Chouinard de Saint-Anselme village, à l'arrière, Yves Parenteau, attaché de presse du ministre Blais.

A l'initiative de la Charcuterie Roy de Saint-Anselme qui fête, en '92, ses vingt-cinq années d'existence, des tartes, tartelettes, saucisses et fèves au lard au sirop d'érable font présentement leur apparition dans les comptoirs des marchés d'alimentation de la région.

Rendue possible grâce à une subvention de 240 000 $, versée dans le cadre du programme de développement des marchés des produits de l'érable auquel le gouvernement fédéral a affecté une somme de 3,5 millions de dollars, cette initiative nécessite un investissement total de 750 000 $ de la part de cette entreprise.

Grâce à cet important investissement, Charcuterie Roy fera l'acquisition de nouveaux équipements, poursuivra le développement de nouveaux produits à l'érable et fera dans ses quelque 2 000 points de vente à travers le Québec une mise en marché dynamique de ses nouveaux produits, qui s'ajouteront au varié assortiment de charcuterie déjà fabriqué à son usine de Saint-Anselme.

Selon les projections faites par l'entreprise, 250 000 kilo. de sirop d'érable devraient, au cours de la prochaine année, être utilisés par Chacuterie Roy pour la fabrication de sa nouvelle gamme de produits à l'érable.

Tenue pour bénéficier de la subvention du programme de développement des marchés des produits de l'érable de s'approvisionner en sirop d'érable auprès de la fédération des producteurs de sirop d'érable du Québec, Charcuterie Roy contribuera donc au cours des prochains mois et années à réduire l'important inventaire de quelque 30 millions de livres de sirop d'érable, présentement entreposées dans les entrepôts de la Fédération des acériculteurs du Québec. L'ouverture de ce nouveau marché permettra de plus la création de quatre nouveaux emplois à la Charcuterie Roy, qui compte déjà une centaine d'employés.

Voilà qui démontre, selon le ministre d'état à l'Agriculture et député de Bellechasse, Pierre Blais, qui assistait mardi dernier au lancement de cette nouvelle gamme de produits à l'érable, qu'il est possible d'exploiter et de développer de nouveau créneau de marché dans le domaine de la transformation du sirop d'érable. Dans le cadre du programme de développement des marchés des produits de l'érable,comme le soulignait le député-ministre, Pierre Blais, une vingtaine de projets ont d'ailleurs été acceptés par le gouvernement fédéral.

De même, le président de la Fédération des producteurs de sirop d'érable, Pierre Lemieux, s'est félicité de l'initiative prise par les dirigeants de Charcuterie Roy de cuisiner des produis à base de sirop d'érable.

Aux consommateurs maintenant de faire l'essai de ces nouveaux produits de la Charcuterie Roy, qui fidèle à sa tradition d'excellence, ne manquera sûrement pas de combler les attentes des consommateurs.

VOS ANCÊTRES VOUS INTÉRESSE?
Offrez-vous votre arbre généalogique ou la biographie de l'un de vos ancêtres.
CYRILLE GÉLINAS
(historien généalogiste)
935-3333

Magnetopace C'EST LA SANTÉ
MÉDECINE DOUCE
Maxi applicateur et coussinets
Un outil moderne capable de soulager une foule de problèmes de santé dans l'intimité de votre foyer
- Naturel
- Sans médicament
- Sans douleur (anti-douleur)
- Stimule la circulation sanguine
- Régénère tout l'organisme
- Améliore l'utilisation de l'oxygène
- Favorise la détente



VENTE ET LOCATION OFFERTES
Pour tout renseignement,
MARC BRISSON
833-6972

SUPER DÉMOLITION
À SAINT-MALACHIE
DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 92 À 12h00
À la piste de démolition asphaltée de Saint-Malachie
(terrain René Corriveau)
3500$ BOURSES ET TROPHÉES
7 COURSES RÉGULIÈRES
1 COURSE 4 CYLINDRES
Organisé par
le club motoneige
Les Voies Rapides
de Saint-Malachie
POUR INFORMATION:
Jean-Guy Marceau
642-2858
La Voix du Sud
MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

tout pour mieux vous servir



Atelier de refinition automobiles
Spécialités:
- Remontage de véhicule accidenté
- Débosselage - Peinture - Jet de sable
- VOITURE DE COURTOISIE
Daniel Paré Autos inc.
532, R.R. 3
HONFLEUR
885-4772
(Raynald)

La Voix du Sud
VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
12,800 COPIES TOUS LES LUNDIS

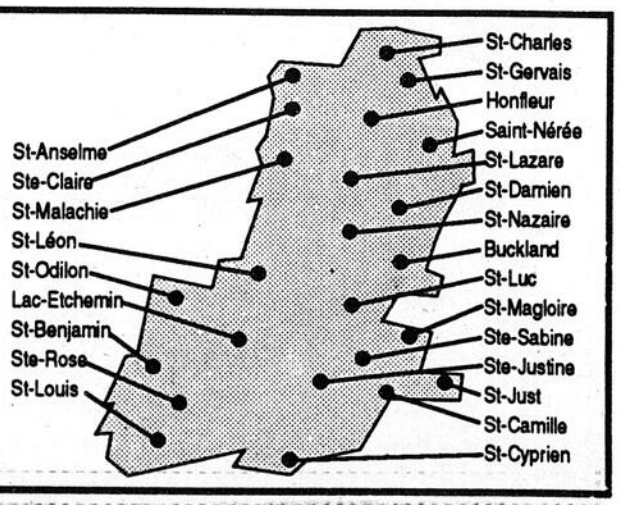
UNE PUBLICATION DE:
LES GRANDS HEBDOS inc.
PRÉSIDENT et ÉDITEUR
M. Michel Desrosiers
DIVISION DE
Les Hebdos Unimédia (1990) inc.
PRESIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL:
M. Gilles Gérat

ABONNEMENT:
Région immédiate $35.00/an
Extérieur de la région $70.00/an

DIRECTEUR GÉNÉRAL
DIV. LA VOIX DU SUD
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
François Pouliot
Serge Lamontagne
CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Maison de la Presse
CONVENTION: Nº 408 980

227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin
C.P. 789 - G0R 1S0
(418) 625-7471 - (418) 883-2326 - Fax.: 625-5200

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal. Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.
LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.
Aucune réservation ou annulation ne sera accepté après MIDI le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.



Avec la mise sur pied du Circuit des Appalaches

Les skieurs de Chaudière-Appalaches seront gâtés



De gauche à droite, Jacques Gravel, d.g. de la station touristique du Mont Adstock, Luc Poulin, président du centre de ski de Saint-Georges, Pierre Gagnon, du centre coopératif de loisirs et de sports du Mont-Orignal, Pierre Labbé du club de ski de Beauce de Vallée Jonction et Daniel Racine de la station de ski Grande Coulée de Saint-Paul de Montmagny ont consacré l'annonce de la création du Circuit des Appalaches d'une poignée de mains chaleureuse.

Après le mariage en blanc, des stations de ski La Crapaudière et Massif du Sud, annoncé le 17 juin, c'était au tour des cinq autres centres de ski de la région Chaudière-Appalaches de faire part, lundi dernier, de leur association au sein du circuit des Appalaches

Conscient de la nécessité d'augmenter l'achalandage de leur centre de ski et de retenir dans la région Chaudière-Appalaches le fort poucentage de skieurs qui pratiquent ce sport sur la rive-nord de Québec, les centres de ski du Mont-Adstock, du Mont-Orignal, de la Grande-Coulée, de Saint-Georges et du club de ski de Beauce Inc ont en effet décidé de se concerter pour offrir aux skieurs un produit plus diversifié tout autant que pour réaliser des campagnes de promotion commune, effectuer des achats communs, s'associer dans des initiatives de formation technique ou professionnel du personnel, etc.

Marquant l'aboutissement de plus de six mois de négociation entre les cinq centres de ski mis en cause dans cette entente, le Circuit des Appalaches repose comme le soulignait, Pierre Gagnon, directeur

(suite à la page 13)

DENTUROLOGISTES

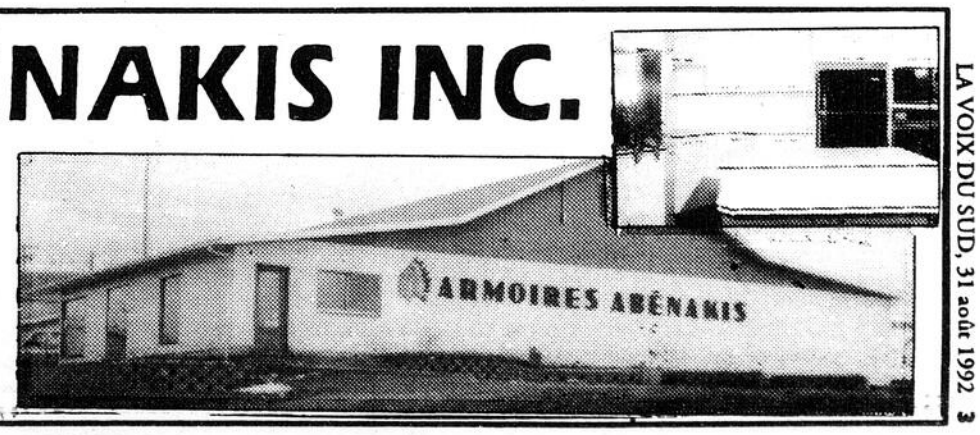
ALAIN BELLAVANCE
DENTUROLOGISTE
OUVERT TOUS LES JOURS
DU LUNDI AU SAMEDI ET LE SOIR
POUR RENDEZ-VOUS:
97, Boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2380

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
DANIEL HÉBERT
MAINTENANT SITUÉ AU:
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
Fabrication et réparation de prothèses dentaires (dentiers)
625-1861

VENTE PRÉ-SCOLAIRE
du 17 août au 5 septembre 1992
20% à 30%
sur ouaté, tricot, tissu à meuble, coton, flanelette, rayonne, chalis, sous-vêtements, collets, drap de coton et flanelette, couvre-lit et rideaux ,ratine
• LOT DE COUPONS à .35¢ l'once
• LOT DE LAINE à $3.00 la livre
NOS NOUVEAUTÉS AUTOMNE SONT ARRIVÉES
BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
Une visite vous convaincra
Nous confectionnons: rideaux, draps et couvre-lits
BOUTIQUE MARIE-SUZIE ENR.
TISSUS AU MÈTRE
201, route 204 - Sainte-Justine
383-3849

DÉCORTERRE
Plus qu un PAYSAGISTE...
...une équipe!
SOYEZ VIGILENTS NE VOUS LAISSEZ PAS ENVAHIR...
La punaise de céréales fait des ravages sur les gazons en cette période de l'année.
RÉAGISSEZ!!!
SOLVERT
La solution
Vous serez gagnant!

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS SANS TARDER
ARCHITECTURE DE PAYSAGE & AMÉNAGEMENT PAYSAGER
LAC-ETCHEMIN 625-2657

ARMOIRES ABÉNAKIS INC.
• Armoire de cuisine sur mesure
• Vanité de salle de bains
• Comptoir - Bibliothèque
• Meuble sur mesures
• Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs
AU LAC-ETCHEMIN
PLUS DE **15** ANS D'EXPÉRIENCE
TOUT PRÈS DE VOUS
Faites affaire avec une équipe dynamique
301 INDUSTRIELLE, LAC-ETCHEMIN
625-5245
RÉSIDENCE 594-5748


31

ÉDITORIAL



PAR ANDRÉ POULIN

Compter sur ses propres moyens

Le message des dirigeants des cinq centres de ski impliqués dans le Circuit des Appalaches était on ne peut plus clair, lundi dernier, à l'occasion de la conférence de presse ponctuant l'annonce de cette association entre cinq des sept centres de ski de la région Chaudière-Appalaches.

"On a arrêté de rêver en couleurs et de compter sur les skieurs de la rive-nord de Québec, de Montréal, de l'Europe ou des Etats-Unis pour rentabiliser nos équipements. Plutôt, il nous faut, avant tout, miser sur la population de la région Chaudière-Appalaches pour ce faire" de dire Pierre Gagnon, directeur général du centre coopératif de Loisirs et de sports du Mont-Orignal, entreprise qui, à l'instar des centres de ski du Mont-Adstock, de la Grande-Coulée, de Saint-Georges et de Vallée-Jonction, participe à cette initiative innovatrice, audacieuse et avant-gardiste.

En donnant aux skieurs de la grande région Chaudière-Appalaches, la possibilité d'avoir accès à un diversifié réseau de 72 pistes de tous les niveaux, réparties dans cinq stations de ski dont 4 sont équipées pour la pratique du ski de soirée, le Circuit des Appalaches mettra à leur disposition un produit comparable à celui offert dans la réputée station de ski du Mont-Sainte Anne. Qui plus est, le Circuit des Appalaches propose aux skieurs un large éventail de forfaits qui permettront aux skieurs d'avoir accès aux cinq stations de ski du circuit à des prix des plus compétitifs. A cet effet, les cinq stations émettront un billet de saison unique, accorderont des escomptes aux détenteurs d'un billet journalier d'une des stations du réseau par les autres stations partenaires, émettront un passeport d'une journée dans chacune des stations du circuit et accepteront les passeports de chacune des stations partenaires du Circuit des Appalaches.

De la sorte, ces dernières espèrent être en mesure de séduire les skieurs de Chaudière-Appalaches et les convaincre de pratiquer leur sport favori dans leur région.

A juste titre, ces derniers seraient d'ailleurs bien avisés de considérer l'offre qui leur est faite par des entreprises de leur milieu. Par delà, les économies immédiates qu'ils réaliseront en skiant dans leur région, les skieurs et futurs skieurs doivent aussi être conscients de l'importante dimension économique de ce choix. Au même titre que l'achat régional, la pratique du ski en région génère en effet de nombreux emplois directs et indirects et stimule l'économie de la région.

Charité bien ordonnée commence par soi-même. Considéré dans une dimension régionale, cette maxime est riche de signification et d'enseignement pour les sportifs skieurs qui joueront par le choix du lieu de pratique de leur sport favori un rôle déterminant pour l'avenir des centres de ski de leur région. A cet égard, le message des partenaires du Circuit des Appalaches était encore une fois très clair: "la saison 1992-93 en sera une décisive pour plusieurs centres de ski de la région".

Alors qu'on se le dise: "En '92-'93, on skie dans Chaudière-Appalaches" et comme il faut jamais rien considérer comme acquis, nos cinq partenaires ont aussi prévu s'associer dans la promotion de Chaudière-Appalaches, comme destination ski, et ce, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la région.

De la sorte,la primauté de Chaudière-Appalaches comme destination ski sera acquise, du moins, souhaitons-le, chez ses résidants!

CE QU'ILS EN PENSENT...

Que pensez-vous de l'intention du MLCP de fermer le poste d'agents de conservation de la faune de Saint-Camille?



Lewis Pouliot Sainte-Germaine

Je suis tout à fait contre. En plus de ne pas sauver d'argent avec cette décision, le ministère diminuera la qualité des services de protection de la faune, disponibles présentement dans la région.

Pendant qu'ils seront sur la route à se déplacer entre Montmagny et notre région, les garde-chasse n'effectueront pas la surveillance du territoire. Si cette décision entre en force je suis convaincu que l'on assistera à une augmentation du braconnage.



Marcel Leblanc Sainte-Sabine

S'ils sont postés à Montmagny, les agents de conservation de la faune donneront un moins bon service que s'ils étaient à Saint-Camille, c'est évident. Ils devraient être postés là où se trouve le gibier plutôt que dans des centres urbains. De plus, la perte de ce service obligera les chasseurs à se déplacer jusqu'à Montmagny pour faire enregistrer leur gibier, ce qui ne fera certainement pas l'affaire de personne.



Marc-André Pouliot Saint-Luc

Le gibier on ne le retouve pas dans la région de Montmagny. Je comprend mal cette décision du MLCP. Le territoire est déjà suffisamment grand et dificile à surveiller qu'il est inutile de compliquer davantage la tâche des agents de conservation de la faune en les éloignant des sites de chasse. Si par malheur, cette propositin devenait effective, je n'ai pas de doute qu'elle occasionnera une recrudescence du braconnage dans la région.

VOIX DU LECTEUR

Décision déconcertante

M. Gaston Blackburn, ministre, Mme Louise Bégin, députée

Géniale l'idée de vos fonctionnaires de vider St-Camille de ses agents de conservation de la faune. On voit qu'ils ont réfléchi longtemps pour en arriver là. Le secteur le plus giboyeux et le plus chassé de la rive-sud du St-Laurent n'aura plus de poste de garde! Alors là bravo! Ca c'est de la stratégie C'est fort en "ti-péché".

Moi j'aurais cependant une autre idée à vous soumettre si vous devez absolument couper dans les dépenses du MLCP: Débarrassez-vous donc sans tarder du comité de rond de cuir qui en arrive à cette solution. "Clairez" les, ça presse. Non seulement c'est une idée débile de déménager les agents à Montmagny, mais en plus ça va nous coûter plus cher que les prétendues économies que c'est supposé réaliser. Et maintenant qu'une partie du mal est fait, on va devoir dépenser beaucoup d'énergie

(suite à la page 6)

Réponse à Mme. Pauline P. Leblanc, ex-maire de Saint-Luc

Suite à l'assemblée du conseil municipal de Saint-Luc du mois d'août et à la parution de la lettre de démission de notre mairesse Pauline P. Leblanc, je n'ai pas été surprise du tout d'entendre parler de malaise au sein du conseil. Elle aurait dû être capable de reconnaître ses limites. Ce qui m'a étonnée par contre, ce fut de voir que le blâme retombait sur notre secrétaire, Mme. Lorette S. Jolin. Cette femme occupe cette fonction depuis 1964. Elle a donc cotoyé plusieurs conseils municipaux et à ma connaissance, c'est la première fois que l'on se plaint de son travail et qu'un climat de non-confiance règne. Mais qui donc n'a pas confiance? Dans la lettre de notre mairesse, il est mentionné: " la moitié du conseil", mais on ne connaît pas les noms de cette moitié. C'est malheureux puisqu'une autre moitié croit en la compétence et en les 28 années d'expérience de Mme. Jolin.

J'ai eu à me rendre au bureau municipal à quelques reprises pour avoir des informations et même si les renseignements obtenus n'étaient pas toujours en ma faveur, elle ne faisait que me dire ce que le règlement comportait.

En terminant, je tiens à remercier Mme. Jolin pour son dévouement et sa disponibilité envers les citoyens et je suis certaine d'une chose, plusieurs pensent comme moi.

Josette Pouliot
Saint-Luc

EAU - TRAITEMENT - ÉQUIPEMENT
Culligan. CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE inc.
330, Rue Fortin, Vanier
DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS
RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EAU
• EAU DURE • EAU FERRUGINEUSE
• COULEUR • CONTAMINÉE • SALE
• CORROSIVE • SULFUREUSE
• CONTENANT ODEURS
• LIVRAISON DE SEL
• EAU DÉMINÉRALISÉE
• ADOUCISSEURS AUTOMATIQUES
• DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
• OSMOSE INVERSÉ
• ANALYSE DE L'EAU • DISTILLANTE
• VENTE • LOCATION • SERVICE
1-800-463-2283 (418) 681-4605



C'EST LE TEMPS DE RESERVER VOTRE BLÉ D'INDE
Vous aimez le maïs sucré?
VENTE GROS OU DÉTAIL
Délicieux maïs sucré cassé tous les jours
FERME MORINNAL
"Marial ou Lucie Morin"
999, Rang St-Philippe, St-Anselme
885-4640

Dans le domaine de la récupération

Saint-Charles, village et paroisse, des municipalités exemplaires

Dans le domaine de la récupération, Saint-Charles, village et paoisse, sont sans conteste des municipalités exemplaires.

Plutôt que d'encombrer le site d'enfouissement sanitaire de la MRC de Bellechasse, des rognures de gazon et des feuilles fortes ramassées par les citoyens du secteur urbanisé de leur municipalité, les édiles ont mis sur pied un système de ramassage hebdomadaire de ces déchets organiques.

Ainsi, tous les lundis, l'employé municipal sillonne les rues de la municipalité pour ramasser les sacs de matières organiques que les citoyens ont déposé sur le bord de la rue.

Après avoir vider le contenu de ces contenants dans le camion de la municipalité, ce dernier redépose sur le trottoir les sacs vides qui sont gardés en place par une brique ou autre objet que les citoyens de la municipalité ont pris soin de déposer près de leurs sacs de déchets organiques.

Tout en permettant la récupération des sacs de plastique utilisés pour le ramassage des feuilles ou du gazon, cette façon de faire permet de plus de vérifier si le contenu des sacs est exclsivement composé de matières organiques.

Ceci étant acquis, les déchets organiques sont par la suite livrés chez un producteur agricole de Saint-Charles qui les intègre dans son fumier.

Ainsi, plutôt que d'encombrer le site d'enfouissement, moyennant une dépense de quelques centaines de dollars par année (entre 1 000 $ et 1 500 $ selon les estimations du secrétaire-trésorier de la municipalité, Denis Labbé) les feuilles et rognures de gazon des citoyens de Saint-Charles sont valorisés et servent d'engrais biologiques.

Cette façon de faire qui prévaut depuis deux ans à Saint-Charles sera vraisemblablement adopté par d'autres municipalités de la MRC de Bellechasse.

C'est du moins le voeu qu'exprimait, le maire Jean-Marc Corriveau de Saint-Vallier, à l'occasion du conseil des maires de la MRC de Bellechasse.

Parlant au nom du comité des priorités environnementales de la MRC de Bellechasse, le maire Corriveau a alors invité les maires de Bellechasse à envisager la possibilité d'assurer le ramassage des déchets organiques sur leur territoire.

Dans cette perspective, mandat a d'ailleurs été confié au comité des priorités environnementales d'explorer les diverses possibilités qui s'offrent aux municipalités pour assurer ce serviceet de préciser les coûts qu'elles impliquent, puis de présenter son rapport lors de la prochaine séance du conseil des maires.

Conflit chez Laforo de Sainte-Claire

Séance de conciliation

par Serge Lamontagne

Après deux mois et demi de grève, patrons et syndicat se sont réunis vendredi dernier à Québec dans l'espoir de règler le conflit de travail chez Laforo de Sainte-Claire.

Cette rencontre de conciliation a été convoquée par le conciliateur Jean-Louis Duchesne. Elle avait lieu aux bureaux du ministère du Travail à Québec, à 9 h 30. M. Duschênes était en contact constant avec les deux parties pendant une dizaine de jours précédant cette rencontre de la semaine dernière.

Fort heureux de cette décision, le directeur-général Jean-Guy Gosselin a dit souhaiter que les deux parties en viennent à une entente "car seulement des points techniques mineurs semblent être au centre du litige."

NORMAND VINCENT
CHIRURGIEN-DENTISTE
URGENCE ET CONSULTATION
88-A, Boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2058
P.S.: On vous répondra en tout temps

À ne pas manquer
Les vendredis et samedis 4-5-11-12 septembre
MUSIQUE AVEC ORCHESTRE LE GROUPE
Summer Night
ENTRÉE LIBRE

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE
en après-midi et en soirée chansonnier
PIERRE BEAULIEU
• Vocal
• Guitare
• Saxophone

Épluchette de blé d'Inde en après-midi

À LA DISCOTHÈQUE L'Exode DE L'HÔTEL BON GÎTE SAINTE-JUSTINE

Festival du Gibier
du 29 août au 13 septembre 1992
Terrine de bison au confit de betterave
Carpaccio de cerf fumé et sa julienne de légumes
Salade tiède de foie de canard au vinaigre de cassis
Soupe du jour
Crème du jour
Crépinette de chevreuil au persil
Côtelettes de sanglier aux canneberges
Perdrix rôtie au chou vert
Brochette de bison mariné aux baies et aux herbes
Magret d'oie laqué aux pêches
Le Manoir Lac Etcheminin
625-2101
ou
1-800-463-8489

HONDA FOURTRAX 300 1993
S'il vous faut un véhicule qui peut affronter les terrains accidentés et en surmonter les obstacles, vous avez besoin d'un FOURTRAX 300 4X4. Il est de poids léger et de fonctionnement facile et grâce à ses quatre roues motrices en prise constante, il peut vous mener à destination sans difficulté avec tout votre attirail.
FOURTRAX® 300


HONDA
Je pars avec toi.
J.M JACQUES SPORT LAC ETCHEMIN
210, Rte 277
Lac-Etchemin
Bellechasse
G0R 1S0
625-2081 / 2084
HEURES D'OUVERTURE
Lundi - mardi - mercredi
9h00 à 18h30
Jeudi - vendredi
9h00 à 20h30
Samedi: 9h00 à 13h00

31

Forcené responsable des dommages au garage Bégin Auto de Lac-Etchemin

Considéré inapte à subir son procès

Au terme des cinq jours de détention à la prison d'Orsainville, au cours desquels il fit l'objet d'une évaluation psychiatrique, le forcené, qui a causé pour 100 000 $ de dégâts aux automobiles garées dans le stationnement du garage Bégin Chevrolet-Oldsmobile de Lac-Etchemin, dans la nuit du mardi 18 août, recomparaissait mercredi dernier au palais de Justice de Saint-Joseph.

Considéré inapte à subir son procès par le docteur Laplante qui s'est chargé de son évaluation psychiatrique à la prison d'Orsainville, ce dernier a alors été référé au Sanatorium Bégin par le juge André Sirois. A cet endroit, comme le prescrit la nouvelle loi sur la protection du malade mentale, il sera soumis à une nouvelle évaluation psychiatrique qui sera menée, cette fois, par une commission spéciale.

Au terme d'une période maximum de 45 jours, cette commission statuera si oui ou non, le suspect est apte à subir son procès. Si c'est le cas, il comparaîtra dans les jours qui suivront pour subir son enquête préliminaire alors que dans le cas contraire, il sera soigné jusqu'à ce que son état de santé se soit amélioré. En pareil cas, les procédures judiciaires seront toutefois abandonnées par le ministère de la Justice puisque le suspect serait définitivement considéré comme inapte à subir un procès.

Saint-Damien

Epidémie de vols simples

Depuis le 16 août, le poste de la SQ de Saint-Camille est inondé d'appels en provenance de résidants du village de Saint-Damien. Depuis cette date, pas moins d'une dizaine de vols de tondeuses, bicyclettes, scies à chaine, BBQ au propane, compresseurs, etc. commis dans des remises des résidences de Saint-Damien ou, à proximité de celles-ci, ont été signalés aux agents de la SQ.

Afin de leur permettre d'élucider ces vols, le sergent Gérald Dussault, responsable du poste de Saint-Camille, invite les citoyens de Saint-Damien à leur signaler tout comportement suspect en téléphonant au poste de Saint-Camille au 595-2901.

"A ce moment, les interlocuteurs pourront même garder l'anonymat" d'indiquer le sergent Dussault qui conclue en indiquant que la plus stricte confidentialité est assurée à toute personne qui communique avec la SQ de Saint-Camille.

Décision déconcertante...

(suite de la page 4)

et engager des frais pour réparer les pots cassés par ces zigotots grâcement payés.

C'est à cause de Ticoune semblables, bien assis dans leur bureau climatisé de Québec, que les finances publiques sont en mauvais état. C'est aussi en bonne partie à cause d'eux qu'on a de la difficulté à investir plus d'argent là où ça compte vraiment.

Donc ne perdez plus votre temps et notre argent en moratoires, en études, en rapports et en comités pour aboutir à des réponses aussi stupides. Vous êtes les élus et c'est vous qui êtes responsables devant le peuple. Prenez vos responsabilités.

Laissez les gens de la région décider de ce qui est bon pour la région. Et mettez au recyclage le rapport de vos "spécialistes".

Louis Trudel,
Lac-Etchemin

Snack Bar Chez Lise

Grattez et Gagnez

A TOUT COUP

SUR COMMANDE POUR APPORTER

À COMPTER DU 10 MAI 1992 JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE 1992,
À CHAQUE COMMANDE POUR SORTIR DE 5,00$ OU PLUS,
NOUS VOUS REMETTRONS UN BILLET À GRATTER.

GRATTEZ ET GAGNEZ
10%, 20% OU UNE COMMANDE GRATUITE

1 billet par achat, applicable sur commande pour apporter seulement.
Cette offre ne peut se combiner à une autre promotion.

Snack Bar Chez Lise
270, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-7681

La direction et le personnel vous souhaitent une belle saison estivale



GÉNÉRAL INSTRUMENT

ANTENNE PARABOLIQUE FIXE

• POSTES DISPONIBLES •

BANDE KU
•Musique Plus
•Radio Québec
•Quatre Saisons
•TV Ontario français
•TV Ontario anglais
•Ass. Législative Ont.
•Youth TV
•Att Satt Network

56$ par mois

BANDE C
•TVA
•Météo Média
•Much Music
•CBC North
•Radio Canada
•CBC Atlantique
•CBC Montréal
•Ass. National

ANTENNE PARABOLIQUE MOTORISÉE
Peut capter au-delà de 200 canaux
78$ par mois

DISPONIBLES SUR ABONNEMENT
•Super Écran
•Réseau des Sports
•Canal famille

Le distributeur DISTRIBUTION ÉLECTRONIQUE

•35, 155e rue, Saint-Georges Est
(rue du Ciné-Parc) – 228-0229
•211, Champoux, Disraëli – (418) 449-2700



Votre DON fait notre FORCE

LE TÉLÉTHON DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE 1992



Aidez-nous, donnez, durant la fin de semaine de la Fête du travail, du dimanche 6 septembre, 21 h, au lundi 7 septembre, 20 h.

Radio Québec

L'Association canadienne de la Dystrophie musculaire

Station touristique Massif du Sud

Le déficit accumulé chiffre le demi million



De gauche à droite, on reconnait Jacques Nadeau, trésorier du Massif, Fabien Picard, présideny du Massif du Sud, Clément Gagnon, d.g. du Massif du Sud.

De 301 888 $ qu'il était au terme de l'exercice financier '90-'91, le déficit accumulé de la coopérative station touristique Massif du Sud atteignait au 31 avril 1991, 504 442 $.

En raison des retards enregistrés dans la mise en service des équipements d'enneigement artificiel de la station, des froids sibériens enregistrés au cours du mois de janvier '91 et des fréquentes tempêtes qui, au cours de trois fins de semaine, ont forcé la fermeture des routes d'accès à la station, cette dernière n'a en effet réussi qu'à maintenir, si ce n'est augmenter légèrement sa clientèle de skieurs.

Les 279 045 $ de revenus tirés de la vente des billets journaliers, en '90-'91, ont en effet enregistrés une légère augmentation pour atteindre 295 196 $, en '91-'92. A l'encontre, les revenus tirés de la vente des billets de saison ont toutefois enregistré une baisse de 20 000 $ passant de 61 891 $ à 42 195 $. Globalement la saison de ski '91-'92 de la coopérative Station touristique Massif du Sud se solde donc par une baisse de 3 545 $ des revenus tirés de la vente des billets de ski. Dans l'ensemble, les opérations en relation avec le ski (restaurant, bar, location de casiers et d'espaces) ont aussi enregistré une baisse, ce qui tend à confirmer une baisse de l'achalandage à la station de ski Massif du Sud au cours de la dernière saison de ski.

Ainsi, les revenus du restaurant et du bar ont chuté de 115 331 $ à 103 842 $, ceux de la location des casiers de 5 782 $ à 2 123 $ et la location d'espace de 1 344 $ à 69 $.

Malgré la baisse de ses revenus, la station touristique Massif du Sud a tout de même réussi à diminuer ses pertes nettes de l'année, qui s'établissent à 202 554 $, comparativement à 244 207 $ l'année précédente.

Grâce à l'entente conclue avec ses créanciers qui ont accepté un remboursement équivalent à 50 % de leurs comptes en souffrance, ce qui a permis à la coop de récupérer 100 843 $, ainsi qu'au partage de la perte avec la Speq du Massif du Sud, qui a absorbé 178 347 $ de la perte de l'année, la coop a en effet réussi à réduire à 202 554 $ sa perte qui était initialement de 481 744 $.

Ajoutée aux 301 888 $ de déficit accumulé, cette perte a donc porté à 504 441 $ le déficit accumulé de la Coopérative station touristique Massif du Sud qui, via un ambitieux programme de promotion, dont il est plus amplement fait mention dans nos pages, anticipe redresser sa situation financière en '92-'93.

BINGO

CFIN-FM AU 100,5

Permis de la régie des loteries et courses du Québec #1511492

500$ À GAGNER TOUTES LES SEMAINES

Jouez gagnant, écoutez CFIN-FM et BINGO tous les samedis dès 11h00.

LES CARTES SONT DISPONIBLES CHEZ UN MARCHAND DE VOTRE LOCALITÉ

cfin-fm RADIO BELLECHASSE 100,5

Vendredi 4 septembre

19h00 Ouverture du festival

19h00 Exposition Société historique et peintures d'artistes locaux. Salle optimiste

20h00 Spectacle rock de l'année en Beauce
Marie Carmen
Artistes invités:
France D'Amour et Toyo
Prévente: 12 $ / À l'entrée: 15 $ (taxe incluses)
Kebec Disques (Carrefour St-Georges)
Club International vidéo film (St-Georges)
Club vidéo Phoenix (St-Côme)





Samedi 5 septembre

09h00 Tournoi de volley-ball Classe compétition et récréation
Musique et animation.
Responsables:
René Poirier 685-3799
Mark McCollough 685-3098

10h00 Exposition Société historique et peintures d'artistes locaux. Salle optimiste

12h00 Pizza en vente sur le terrain

17h00 «5 à 7» au bar de l'aréna

20h00 Remise des trophées du volley-ball

20h30 Musique et danse dans l'aréna

21h30 Spectacle rock
1re partie: Hervé Hovington
2e partie: The Tribes of March

01h00 Musique et danse
Disco mobile Bernard Gagné



15e FESTIVAL OPTIMISTE DE St-Côme

4-5-6 SEPTEMBRE

ARÉNA DE ST-CÔME, BEAUCE

5 SEPTEMBRE — TOURNOI DE VOLLEY-BALL DE PLAGE

6 SEPTEMBRE — CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE TIRE de MOTOS 3000 $ en bourse

Raymond Loignon Sport enr. KAWASAKI

ALEX GAGNÉ ET FILS INC. Équipements forestiers vente et service

MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

À St-Côme à la Fête du travail... on fête ! Joyeux Festival à tous !

97 FM COUNTRY

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE

09h00 Inscription tire de motos
Simon Brochu 685-3410
Bur.: 685-2444
Daniel Rochette 685-3883

10h00 Exposition Société historique et peintures d'artistes locaux. Salle optimiste

12h00 Exposition provinciale d'autos antiques par le club V.A.C.M.
Terrain de camping Dany
Responsable: Victor Bélanger

12h00 Début du championnat de tire de motos
Trophées et 3000 $ en bourses

17h00 Souper à l'aréna
Steak sur charbon de bois

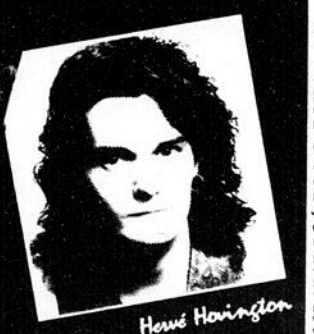
20h00 Remise des trophées et bourses de la tire de motos

21h00 Tirage de notre super loterie
Véhicule tout-terrain
(valeur 6000 $) et 4 prix de 1000 $

21h30 Spectacle rock
1re partie: Hervé Hovington
2e partie: The Tribes of March

01h00 Musique, danse et animation
Disco mobile Bernard Gagné





31

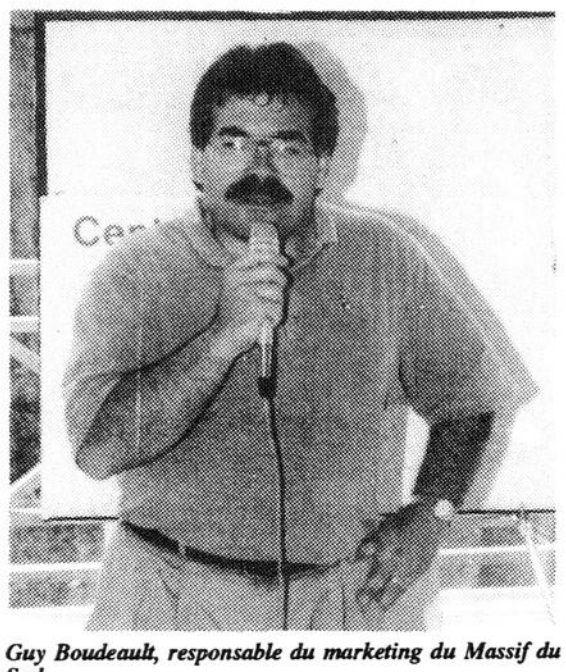
Massif du Sud et Crapaudière

Le billet de saison est bonifié

par Serge Lamontagne

Après avoir annoncé il y a quelques semaines l'émission d'un billet de saison commun, les dirigeants des stations touristiques Massif du Sud et La Crapaudière vont de l'avant une fois de plus en annonçant que ce billet serait bonifié.

Une entente signée dernièrement permettra aux détenteurs de billets de saison d'aller skier gratuitement un week-end en Estrie, soit au Mont-Sutton et à Bromont, de même quùne fin de semaine au Parc Mont-Comi, dans le Bas-Saint-Laurent.



Guy Boudeault, responsable du marketing du Massif du Sud.

C'est ce qu'a annocé le directeur du marketing du Massif du Sud, Guy Boudreau, lors de l'assemblée générale de la Coopérative de la station touristique dimanche le 23 août dernier.

Profitant de l'occasion pour dévoiler le contenu du programme de mise en marché de la station pour l'hiver qui s'en vient, M. Boudreau a de plus mentionné que les skieurs de ces trois stations seront invités à venir faire leur tour au Massif au cours de l'hiver. Chaque détenteur de billet de saison pourra lui aussi skier gratuitement toute une fin de semaine.

D'après M. Boudreau, cette nouvelle entente permettra aux skieurs de l'Estrie et du Mont-Comi de découvrir notre région et de peut-être prendre goût à y venir plus souvent dans le futur.

M. Boudreau a donné aux membres présents à l'assemblée plus de détails concernant le mariage tout en blanc réalisé avec La Crapaudière de Saint-Malachie. Une méga-campagne de promotion pour la vente de billets de saison est en cours et les responsables du Massif offraient un rabais substantiel de 20% si le billet était acheté avant le 1er septembre.

Un montant de 30 000$ sera aussi investi dans la campagne publicitaire "Destination Bellechasse". Celle-ci sera financée à 25% par les deux stations et à 75% par divers partenaires.

Billet à l'heure

Autre aspect particulier au Massif du Sud sera l'avènement d'un billet de ski à l'heure nouveau genre. Ce billet sera achetable à l'arrivée. Il en coûtera 7$ pour la première heure et 4$ pour chaque heure supplémentaire que le skieur compte utiliser. Le skieur pourra arrêter quand

Cours de comptabilité à Lac-Etchemin

Contenu: principes comptables, objets du cycle comptable, comptabilisation des opérations; balance de vérification; régularisation des comptes; chiffrier; états des résultats; bilan; écritures de fermeture; traitement de l'information: les journaux auxiliaires, encaissement, décaissement, achats, ventes et synoptique, synthèse du cycle comptable complet; salaires; simulation comptable.

INFORMATION:
Pascale Veilleux 228-8896 (297)

Début: 21 septembre
Horaire: Lundi-mercredi
Coût: 110$
Endroit: CLSC des Etchemins

CEGEP BEAUCE-APPALACHES
Cégep Beauce-Appalaches
Service de l'éducation des adultes
1055, 116e Rue Est
Ville de Saint-Georges
Québec G5Y 3G1
(418) 228-8896 poste 262

Le temps des pommes est arrivé !!!

Auto-cueillette de pommes et jus frais



Ferme Breton enr.
270, rue Jean-Guérin ouest
St-Henri (Québec)
882-2929



Mon lapin, c'est pas le temps de jeter notre argent par les fenêtres!

T'as bien raison!



La Geo Metro Berline 4 portes 1992

Seulement **7 992 $***

À ce prix, vous êtes loin de jeter votre argent par les fenêtres. Les caractéristiques de la Geo Metro Berline 4 portes vous convaincront:

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Économie d'essence impressionnante:
  5,4 litres/100 km (52 mi/gal.)** sur la grande route
  7,2 litres/100 km (39 mi/gal.) en ville
- Garantie GM TOTAL[MC] de 3 ans ou 60 000 km, sans franchise

*Taxes et transport en sus. Cette offre est d'une durée limitée et ne s'applique qu'aux modèles de base 1992 de la Geo Metro Berline en inventaire. **D'après le guide de consommation de carburant 1992 de Transport Canada.

Geo METRO
VOS CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET Oldsmobile
DE LA RÉGION DE QUÉBEC

Garage Florent Bégin Inc., Lac-Etchemin, tél.: (418) 625-6101

il le désire et être remboursé pour les heures non-utilisées.

Assemblée tranquille

Outre la question marketing et la présentation des états financiers qui fait l'objet d'une autre rubrique dans cette édition du journal, mentionnons que l'Assemblée générale de la coopérative fut assez tranquille.

Des élections avaient lieu à cinq postes du conseil d'administration et seulement trois ont été comblés. M. Jacques Dumont revient et deux nouvelles figures font leur entrée, soit M. Jean-Luc Lemieux et Mme Viviane Guillemette. Deux pionniers ont quitté le conseil, soit MM. Rosaire Tanguay et M. Irénée Thibault. Le c.a. devra combler les deux postes manquant.s.

Après une saison 91-92 difficile en raison de la froidure du climat et des problèmes au système d'enneigement artificiel, le président Gratien Picard souhaite que Dame nature saura collaborer cet hiver car tous les éléments sont en place pour connaître une bonne année.

Boutins d'Amérique et de France

On fraternise à Saint-Gervais



L'exécutif des Boutins d'Amérique en compagnie de leurs collègues de l'Association française!

par Serge Lamontagne

Moins d'un an après la visite d'une cinquantaine de membre de Boutin d'Amérique en France, un nombre similaire de cousins Boutin de France sont venus faire un tour au Québec du 14 au 24 août dernier. Samedi le 22 août, tout ce beau monde se retrouvait à Saint-Gervais, chez M. Maurice Boutin, président fondateur de l'Association des Boutin d'Amérique.

Arrivés en après-midi, les visiteurs et la cinquantaine de Boutins d'Amérique ont été reçus avec un copieux méchoui au porc, à l'agneau et au boeuf.

Diverses activités dont une visite de la cabane à sucre des hôtes et une épluchette de blé-d'Inde étaient aussi au programme de cette journée fort agréable.

Le président de l'Association des Boutin de France, qui lui aussi se prénomme Marcel, a mentionné que son association compte une centaine de membres. La moitié d'entre eux sont venus au Québec afin de répondre à l'amicale invitation de leurs cousins d'Amérique> Ils ont d'ailleurs profité de leur visite poufr faire un peu de tourisme et plusieurs se seraient promis de revenir, tant ils ont apprécié leur expérience.

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202, 3e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication de prothèses dentaires
625-3218

FAITES UN DÉPLACEMENT PAYANT
PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.
Régis Bélanger
Conseillers automobiles
315, Route 277, St-Anselme, Bellechasse
885-4471

SAMSON RADIO TV INC.
SERVICE - VENTE ET RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
1865, Place 4-Chemins - Saint-Prosper
594-8950
présente les produits
HITACHI
Performance exceptionnelle
à l'aréna de Saint-Prosper
LES 4-5-6 SEPTEMBRE 92
C'est la
"SUPER VENTE EXPO"
DE 10% À 50%
DE RABAIS
C'est le meilleur temps de l'année pour économiser sur les: vidéo - T.V. - caméra - système de son - radio-cassettes
PROFITER DES SUPER GARANTIS
HITACHI
• T.V. et système de son: 5 ANS
• Vidéo et caméra: 3 ANS

DIMANCHE
6 SEPTEMBRE 92
13h00
À SAINT-LUC
AU LAC JOLIN
Party de sucre
Tire sur la neige
Épluchette de blé d'Inde
Tournoi ballon-volant
Tournoi fer à cheval
ENTRÉE: $5.00
GRATUIT MOINS DE 5 ANS
Souper Hot-Dog libre
DIMANCHE SOIR
SALLE DE L'ÉCOLE
Soirée de danse avec
Pierre Gosselin, Roger McCaughry
et Louisette Jolin
ENTRÉE: $3.00
Organisé par:
GAD et Chevalier de Colomb
VENEZ VOUS AMUSER À ST-LUC!

COMMISSION SCOLAIRE DE L'ÉL

30, CHAMPAGNAT OUE

ANNÉE SCOLAIRE 1992-

DÉCLARATION D'INTENTION

▶ NOS INTENTIONS

Au lendemain de la publication par le Gouvernement du Québec du décret réunissant les territoires des commissions scolaires de l'Élan, de Bellechasse et Pointe-Lévy, les commissaires de ces trois (3) commissions scolaires ont procédé à la formation du Conseil provisoire de la nouvelle commission scolaire. Même si le décret ne reflète pas la volonté de chacun des milieux, les trente-cinq (35) commissaires ont repris les démarches de réalisation de l'intégration des enseignements primaire et secondaire sur ce territoire. À cette étape du processus, nous tenons à énoncer nos intentions en regard de cette commission scolaire nouvelle et faire connaître publiquement les conditions dans lesquelles nous entendons poursuivre nos démarches de réalisation de l'intégration.

Nous croyons que cette déclaration d'intention permettra à tous nos personnels, nos partenaires, les parents et toute la communauté que nous desservons d'apprécier les efforts de tous les milieux qui ont convenu de travailler en concertation à la mise en place de cette commission scolaire. Nous désirons que cette démarche se fasse dans le respect mutuel avec comme objectif de garantir à notre clientèle des services éducatifs de qualité.

▶ UNE COMMISSION SCOLAIRE NOUVELLE

C'est dans un climat de travail très positif que les commissaires ont entrepris, sous le signe du renouveau, de se doter d'une structure qui saura actualiser le plein potentiel d'une organisation au profit de la clientèle et de la communauté du territoire.

Chaque milieu arrive avec ses particularités, il appartiendra à l'ensemble des intervenants de favoriser l'intégration des pratiques respectives voire même l'harmonisation de certaines de leurs composantes.

▶ L'INTÉGRATION: UN PROJET COMMUN

L'intégration ne devrait pas être la préoccupation des commissaires uniquement. Tous les intervenants sont invités à s'associer activement à cette démarche. C'est dans cet esprit que tous les mécanismes de participation prévus à la Loi seront utilisés afin de permettre aux différents partenaires d'apporter leur contribution au développement de ce projet commun.

Celui-ci, croyons-nous, saura répondre aux préoccupations et aux attentes de chacun des milieux et ce, dans le respect des différences, et ainsi refléter l'apport de tous à ce projet collectif.

▶ LE RESPECT DES PERSONNES

Les commissaires prennent actuellement les mesures préparatoires requises pour le fonctionnement de la commission scolaire nouvelle et pour l'organisation de l'année scolaire qui débutera au mois d'août prochain. Nous sommes conscients que cette situation peut créer de l'insécurité, tant chez les personnels, les parents que les élèves. Toutefois, que ce soit le transfert des personnels, le déplacement des élèves du secondaire ou toute situation susceptible d'engendrer des tensions, les commissaires conviennent à travers ce processus, du principe du respect des personnes.

▶ UNE INVITATION

Le processus d'intégration viendra marquer une étape importante dans l'organisation des services éducatifs de notre milieu. Nous souhaitons qu'un climat d'ouverture et d'harmonie préside à la mise en place de cette nouvelle structure.

Nous croyons fermement que la qualité de notre organisation sera directement liée à l'engagement collectif de nos partenaires et nous invitons chacun et chacune à s'engager activement afin de favoriser la réalisation de ce grand défi.

CONSEIL DES COMMISSAIRES

(Président) THÉBERGE, JEAN-LOUIS Lévis

(Vice-présidente) MORIN-LAFORESTRIE, JEANNINE Saint-Michel

NOM ET PRÉNOM	CIRCONSCRIPTION
ASSELIN-GOSSELIN, LISE	Lévis
AUBIN, RAYMOND	Saint-Lazare
AUBIN, RÉGENT	Lévis
AUDET, JACLINE	Saint-Damien
BERBERI, GEORGES	Lévis
BLOUIN, SYLVIE	Buckland
BOUCHARD, ANDRÉ	Saint-Nérée
BOUCHARD, SERGE	Saint-Joseph-de-Lévis
BRUNEAU-PARÉ, MARTHE	Saint-Gervais
CANTIN-LESSARD, LISE	Lévis
CARRIER, LORRAINE	Pintendre
CHAMBERLAND, RAYMOND	Armagh
DOUCET, ANN-S.	Lévis
FILLION, CLÉMENT	Saint-Nazaire
GIROUX, DENISE	Saint-Damien
GOUPIL, JACQUES	Saint-Vallier
GRENIER, ALAIN	Beaumont
GUIMOND, MICHEL	Pintendre
JOLIN, YVES	Armagh
LABRECQUE-ROULEAU, LOUISE	Saint-Henri
LAFLAMME, YVON	Saint-Gervais
MARCOUX, ALFRED	Saint-Charles
MARTEL, NOËLLA	Lévis
MICHAUD, MICHEL	Saint-Raphaël
MORIN, YVON	Saint-Lazare
MORISSETTE, LISE	Lévis
PELLETIER-MOREAU, GISÈLE	Lévis
PELLETIER, MARIELLE	Beaumont
POIRIER, MONIQUE	Lévis
POULIOT, SIMON	Lévis
PRÉVOST, MARYSE	Saint-Charles
ROY-GOULET, YOLANDE	Saint-Raphaël
ST-PIERRE, DIANE	La Durantaye
CHAYER, VALENTINE	
Représentante du Comité de parents au primaire	
BOUCHARD, LISETTE	
Représentante du Comité de parents au secondaire.	

AN - BELLECHASSE - POINTE-LÉVY
ST, LÉVIS (QUÉBEC) G6V 6P5

1993 «MOI J'EMBARQUE»

DIRECTION GÉNÉRALE (TÉL.:838-8340)

Directeur général	**Robert Laforest**
Directeur général adjoint	**Guy-Maurice Boutin**
Conseiller-cadre	**Roger Breton**
Conseiller-cadre	**Ghislain Guay**
Secrétaire général	**Denis Bourget**

DIRECTION DE SERVICES

Direction	Directeur	No tél.
Ressources éducatives	Richard Gagnon	838-8370
Ressources financières	Joseph Lavallée	838-8305
Ressources humaines	Gilles Bourget	838-8380
Ressources matérielles	Michel Lamy	838-8319
Éducation des adultes et formation professionnelle	Léonce Lavoie	838-8350

ÉLÉMENTS D'INFORMATION

La clientèle scolaire:

Préscolaire	770
Primaire	5 657
Secondaire	4 003
Formation professionnelle	2 925
Éducation des adultes	1 520

Les prévisions budgétaires:

Revenus: (dont 7 296 573$ en provenance de l'impôt foncier)	73 982 187$
Dépenses:	
Rémunération	51 249 648$
Autres coûts	22 732 539$

Les effectifs:

• Personnel hors-cadre, de cadre, de gérance et de direction d'établissements	66 postes
• Personnel professionnel	44 postes
• Personnel de soutien	178 postes
• Personnel enseignant au préscolaire et primaire	320 postes
• Personnel enseignant au secondaire	250 postes
• Personnel enseignant en formation professionnelle	60 postes
• Personnel enseignant à l'éducation des adultes	20 postes (équivalence)

Les établissements

• Écoles primaires	26
• Écoles secondaires	9
• Centres d'éducation des adultes	4
• Centres-écoles de la formation professionnelle	4

ÉCOLES PRIMAIRES

ÉCOLE LES MOUSSAILLONS
Pintendre
Tél.: 838-8557
Directeur: Gérald Dubeau

ÉCOLE CHARLES-RODRIGUE
Lévis
Tél.: 838-8571
Directeur: Roger Cantin

ÉCOLE DE L'AUBERIVIÈRE
Lévis
Tél.: 838-8553
Directeur: Georges Grant

ÉCOLE DESJARDINS
Lévis
Tél.: 838-8555
Directeur: Robert Clermont

ÉCOLE NOTRE-DAME
Lévis
Tél.: 838-8548
Directeur: Robert Bégin

ÉCOLE SAINT-DOMINIQUE
Lévis
Tél.: 838-8545
Directeur: Claude Labbé

ÉCOLE SAINTE-BERNADETTE
Lévis
Tél.: 838-8560
Directeur: Guy Langlois

ÉCOLE SAINTE-MARIE
Lévis
Tél.: 838-8565
Directeur: Pierre Sylvestre

ÉCOLE BELLEAU
St-Henri
Tél.: 882-0848
Directeur: Gilles Dussault

ÉCOLE GAGNON
St-Henri
Tél.: 882-2351
Directeur: Gilles Dussault

ÉCOLE SAINT-JOSEPH
Lévis
Tél.: 838-8562
Directeur: Léonard Leclerc

ÉCOLE LA MARELLE
Beaumont
Tél.: 838-8516
Directrice: Aline Létourneau

ÉCOLE LE PHARE
St-Michel
Tél.: 884-2379
Directeur: André Verreault

ÉCOLE LA RUCHE DE LANAUDIÈRE
St-Vallier
Tél.: 884-3455
Directeur: André Verreault

ÉCOLE PLEIN'SOLEIL
La Durantaye
Tél.: 884-2884
Directeur: Jean-Luc Laflamme

ÉCOLE NOUVELLE-CADIE
St-Gervais
Tél.: 887-3465
Directeur: Jean-Luc Laflamme

ÉCOLE LA SOURCE
Saint-Raphaël
Tél.: 243-2999
Directeur: Normand Guillemette

ÉCOLE L'ÉVEIL
St-Nérée
Tél.: 243-2670
Directeur: Normand Guillemette

ÉCOLE CENTRE ÉDUCATIF
St-Charles
Tél.: 887-3317
Directeur: Guy Frenette

ÉCOLE BON VENT
Buckland
Tél.: 789-2091
Directeur: Claude Gignac

ÉCOLE LE TREMPLIN
St-Lazare
Tél.: 883-3015
Directeur: Claude Gignac

ÉCOLE RAYONS DE SOLEIL
St-Damien
Tél.: 789-2871
Directeur: Claude Lachance

ÉCOLE REFLET DES MONTS
St-Nazaire
Tél.: 642-5403
Directeur: Claude Lachance

ÉCOLE BELLE-VUE
Armagh
Tél.: 466-2191
Directeur: Gratien Picard

ÉCOLE SAINT-LOUIS
St-Philémon
Tél.: 469 2443
Directeur: Gration Picard

ÉCOLE L'ENVOL
St-Damien
Tél.: 789-2719
Directeur: Jocelyn Carrier

ÉCOLES SECONDAIRES

ÉCOLE PAVILLON CHAMPAGNAT
Lévis
Tél.: 838-8500
Directeur: Michel Veilleux

ÉCOLE MARGUERITE-D'YOUVILLE
Lévis
Tél.: 838-8566
Directeur: Michel Veilleux

ÉCOLE GUILLAUME-COUTURE
Lévis
Tél.: 838-8550
Directeur: Denis Sonier

ÉCOLE CHRIST-ROI
Lévis
Tél.: 838-8569
Directeur: Denis Sonier

CENTRE ÉDUCATIF
St-Charles
Tél.: 887-3418
Directeur: Guy Frenette

ÉCOLE FÉLIX-LECLERC
St-Raphaël
Tél.: 243-2800
Directeur: Guy Frenette

CENTRE D'ACCUEIL CINQUIÈME-SAISON
Lévis
Tél.: 661-3707 local: 378
Directeur: Gilles Bernier

ÉCOLE POLYVALENTE DE LÉVIS
Lévis
Tél.: 838-8402
Directeur: Jean Blouin

ÉCOLE POLYVALENTE SAINT-DAMIEN
St-Damien
Tél.: 789-2437
Directeur: Nelson Labrecque

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES ET CENTRES-ÉCOLES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES ET CENTRE-ÉCOLE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE DE LÉVIS
Tél.: 838-8444
Directrice: Hélène Côté

CENTRE DE FORMATION EN CONDUITE ET MÉCANIQUE DE VÉHICULES LOURDS DE SAINT-DAVID
Tél.: 838-8542
Directeur: Marc Lebel

CENTRE DE FORMATION EN MONTAGE DE LIGNES DE SAINT-HENRI
Tél.: 882-2289
Directeur: Marc Lebel

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES ET CENTRE-ÉCOLE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE DE SAINT-DAMIEN
Tél.: 789-3211
Directeur: Denys Martel

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES DE SAINT-ANSELME
Tél.: 885-4084
Directeur: Denys Martel

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES DE SAINTE-MARIE
Tél.: 387-8214
Directeur: Réal Giguère

31

Cegep Beauce-Appalaches

Instauration du régime coopératif en technique informatique

En collaboration avec une trentaine d'entrepreneurs privés et publics de la région Beauce-Appalaches, le Cégep Beauce-Appalaches instaurera à compter de la présente année scolaire un régime coopératif en technique informatique.

Dans le cadre de ce programme. les étudiants en technique informatique au Cegep Beauce-Appalaches recevront une formation échelonnée sur 9 sessions consécutives comprenant en alternance 6 sessions d'études au collège et trois stages en milieu de travail.

En favorisant l'intégration des études théoriques et des apprentissages pratiques, ce nouveau programme contribuera, selon Jocelyn Benoit, directeur général du Cégep Beauce-Appalaches, à former des techniciens en informatique qui seront mieux préparés à intégrer le marché du travail et à supporter le développement technologique des entreprises régionales.

NOUVEAUX PROGRAMMES

Outre ce nouveau programme, l'année scolaire 1992-93 au Cégep Beauce-Appalaches sera marquées par plusieurs autres projets importants.

Ainsi, au cours de la prochaine année, le Cégep entend se doter d'un plan de développement des nouveaux programmes.

Déjà d'ailleurs, la direction du Cégep prévoit pouvoir offrir en septembre '93 une nouvelle option professionnelle qui s'ajoutera aux quatre déjà offertes. Il s'agit de génie civil, une option qui n'est offerte par aucun Cégep de la Rive-sud de Québec.

Dispensée par un seul Cégep au Québec, celui d'Ahuntsic, l'option imprimerie est aussi convoitée par le Cégep Beauce-Appalaches qui a de plus élaboré le contenu d'une nouvelle option, celle de techniques de gestion et de production de PME, qui vise à former un nouveau type de contremaître pour les entreprises de la région.

Ces dernières ont d'ailleurs été mises à contribution dans l'élaboration du contenu de cette nouvelle option que l'on tentera de faire reconnaître au ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Science et de la Technologie. Des demandes pour la reconnaissance d'une demi-douzaine de nouvelles options seront de plus adressées à ce ministère par la direction du Cégep Beauce-Appalaches.

NOUVEAUTES PEDAGOGIQUES

Il n`y a pas que le développement de nouveaux programmes qui fasse l'objet d'une attention particulière de la part de la direction du Cégep Beauce-Appalaches, celui des nouveautés pédagogiques, comme le démontrent les innovations de la présente année scolaire, figurent aussi parmi ses préoccupations.

Ainsi en 1992-93, le Cégep Beauce-Applaches a mis sur pied un progamme d'encadrement et de désignation de tuteur pour les étudiants qui vise à contrer le décrochage scolaire et à favoriser leur réussite scolaire. Des activités, telles une journée/semaine pour les services de santé et un ciné/club ont aussi été ajoutées aux services aux étudiants.

De plus au niveau matériel, la rénovation et la relocalisation de la bibliothèque, la réaménagement des laboratoires de sciences (chimie, physique et biologie) et la réorganisation des aires de travail en sciences pédagogiques favoriseront la réussite des étudiants de cet établissement dont le personnel ne tarit pas d'efforts pour assurer à sa clientèle les meilleurs services pédagogiques qui soient.

ATTENTION PRODUCTEURS DE BOIS

LA CIE CLERMOND HAMEL LTÉE
SAINT-ÉPHREM, BEAUCE
est toujours acheteur de
BILLOTS SAPIN, ÉPINETTE, ÉRABLE, MERISIER
aussi, 8'4" à la corde, min. 4" diamètre.
PRIX SUR DEMANDE,
MESURAGE SUR LES LIEUX OU À LA SCIERIE.
PAS BESOIN DE QUOTA.
PAIEMENT SEMAINE SUIVANTE
TÉL.: **418-484-2888**

ATTENTION

AU GENS DE SAINT-CAMILLE ET DES ENVIRONS

Le Garage Valère Blanchette
tiens à aviser saclientèle qu'à partir du
6 SEPTEMBRE 92
la bannière
PETRO CANADA
sera retirée pour faire place à la bannière
Shell
Nous nous excusons pour les quelques jours de désagréments et de non service que celà occasionnera du
31 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE 92
Nous espérons vous revoir nombreux à partir du **6 SEPTEMBRE**
MERCI À VOUS TOUS ET À BIENTÔT
GARAGE Valère Blanchette
179, Principale, Saint-Camille
595-2307

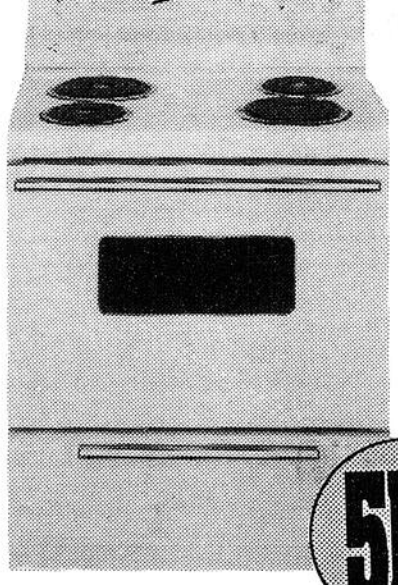
Kelvinator LE DÉFI DES CHAMPIONS

NOS MÉDAILLÉS D'OR SERVICE INCLUS

Kelvinator LE DÉFI DES CHAMPIONS

BLANC de BLANC

Kelvinator



518$

KW300
- Four ordinaire à porte amovible
- Horloge analogique et minuterie pour le four
- Minuterie
- Prise pour appareils
- Éclairage du four
- Tournebroche en option
- Grillage variable

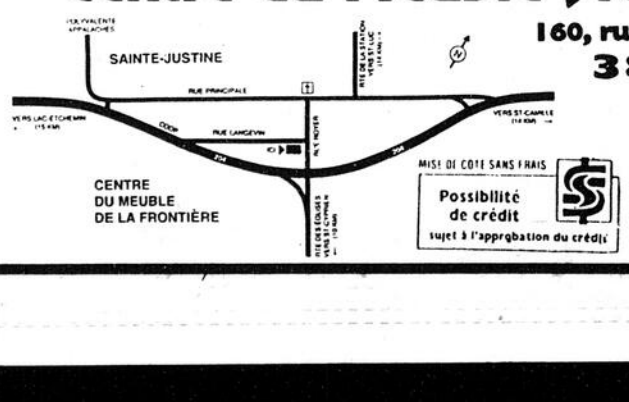
618$

- Réfrigérateur de 15 pi.3, 100% sans givre
- 3 demi-clayettes en porte-à-faux
- Garde-viande à température réglable
- 2 bacs à légumes
- 2 casiers laitiers
- Support de boîte de jus
- Commutateur économisateur "Power Miser"
- Blanc sur blanc
- Portes réversibles



Les photos peuvent différer

Centre du Meuble Frontière inc.



160, rue Royer, Sainte-Justine
383-3207

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
QUALITÉ ÉGALE - PRIX INFÉRIEUR

MEUBLES SÉLECTION

Les skieurs de Chaudière-Appalaches ...

(suite de la page 3)

général du Mont-Orignal, sur l'égalité de chacun des cinq partenaires du comité de gestion du Circuit des Appalaches.

Comme le prévoit le protocole d'entente renouvelable, liant les cinq partenaires pour une période d'un an, chacun d'entre eux possède, en effet, un vote égal à celui de ses partenaires, et ce, quelque soit l'importance ou la grosseur du centre qu'il représente. Qui plus est, la règle de l'unanimité est en vigueur lors de la prise du vote au comité de gestion du Circuit des Appalaches.

Dans un cadre de respect mutuel, les cinq partenaires ont donc élaboré un protocole d'entente qui s'avérera très avantageux à la fois pour les skieurs et les centres de ski eux-mêmes.

UN CIRCUIT AVANTAGEUX POUR LES SKIEURS....

Ainsi, les détenteurs d'un billet de saison de l'un ou l'autre des cinq centres de ski du Circuit des Appalaches aura le loisir de skier gratuitement dans les quatre autres centres.

Laissés libre de décider de leurs politiques tarifaires, les cinq partenaires ont toutefois convenu d'une délimitation territoriale à l'intérieur de laquelle chacun recrutera ses acheteurs de billets de saison. Cette délimitation correspond sensiblement aux actuels territoires d'influence de chacun des centres, qui sont membres du circuit, à l'exception de la rive-sud de Québec, dont les résidants pourront se procurer leur billet de saison dans l'un ou l'autre des trois centres majeurs du circuit des Appalaches.

L'émission à prix modique d'un passeport commun qui permet la pratique d'une journée de ski dans chacun des cinq centres du circuit, l'élaboration de nombreux forfaits favorisant la circulation des skieurs dans les cinq centres de ski ainsi que l'attributior de rabais aux détenteurs de billets journaliers de semaine ou de fin de semaine qui se présenteront au cours de cette même semaine ou fin de semaine dans un autre centre du réseau figurent aussi dans la liste des avantages qui seront consentis aux skieurs qui fréquenteront le circuit des Appalaches.

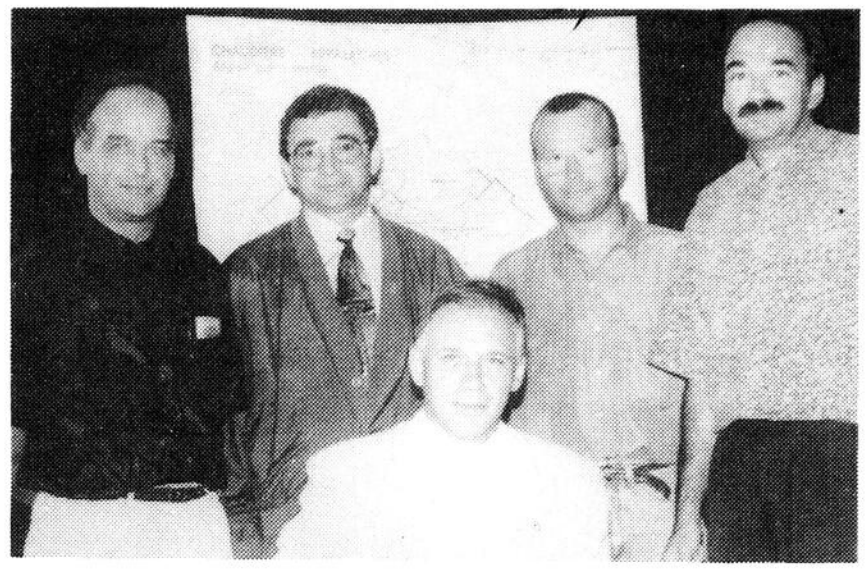
Enfin, l'entente prévoit aussi la tenue de cinq journées d'initiation au ski avec le regroupement tour à tour des cinq écoles du circuit dans un même centre.

Enfin, la mise sur pied d'un réseau de compétition pour les adultes et les juniors est aussi prévu dans le cadre de cette entente qui fait, selon M. Gagnon, office d'exemple pour les autres centres de ski du Québec.

Non seulement en faisant le pari que cette entente contribuera à augmenter à 2 500 le nombre de billets de saison qu'ils vendront, comparativement aux 2 000 de la dernière année, l'instauration du Circuit des Appalaches sera assurément avantageux pour ces cinq partenaires. En ce qu'il prévoit la mise en commun d'un fonds de roulement affecté spécialement au marketing du regroupement, l'engagement des cinq stations à promouvoir les stations et les activités spéciales de leurs partenaires, à participer conjointement à différents salons de ski, à se soutenir mutuellement pour la formation technique et professionnelle , à mettre sur pied un inventaire de pièces ou d'articles, et finalement, à réaliser une étude sur la possibilité de réaliser des achats communs, le Circuit des Appalaches représente en effet pour ses cinq membres un moyen privilégié de passer à travers les difficultés vécues dans l'industrie du ski, et surtout, à corriger la distorsion qui existe présentement entre l'offre et la demande en ce qui a trait aux infrastuctures dans la région Chaudières-Appalaches et qui est responsable pour beaucoup des déficits financiers enregistrés par les centres de ski de la région.

Ceux-ci ne sont d'ailleurs pas les seuls à subir les effets de la récession et de la baisse du nombre de skieurs québécois, puisque des 103 centres de ski du Québec seulement 3 ont fait des profits en 1991-92.

Pour redresser la siuation, des solutions originales, innovatrices et audacieuses sìmposaient donc. Le Circuit des Appalaches est de celles-là qui, souhaitons-le, sera couronnée de succès.



Les représentants des 5 centres de ski impliqués dans le circuit des Appalaches: debout, Luc Poulin du centre de ski Saint-Georges, Jean Lacasse du centre de ski du Mont-Orignal, Pierre Labbé du club de ski de Beauce et Paul Racine de la station de ski Grande Coulée, assis Jacques Gravel du Mont Adstock ont ratifié le protocole d'entente renouvelable qui les lie pour une période d'un an.



Dans Bellechasse

Des marchés Métro performants



Marco Morissette, responsable de la boucherie au Marché Métro de Sainte-Claire et Georges Nadeau, directeur général du marché Métro de Lac-Etchemin ont respectivement reçu les distinctions accordées à leur entreprise.

Dans le domaine de l'alimentation, les Bellechassois et Bellechassoises sont bien servis. La preuve, en fin de semaine dernière à Québec, à l'occasion de la soirée de remise des distinctions aux plus performants des quelques 300 épiciers Métro de la province, les deux porte-couleurs de cette bannière dans la région de Bellechasse, à savoir les marchés Métro de Lac-Etchemin et de Sainte-Claire se sont distingués.

Le premier l'a fait en se classant finaliste du concours Magasin d'Or dans la catégorie "moyenne surface" alors que le second remportait le Couperet d'Or dans la catégorie "petite surface".

Finaliste pour une quatrième année consécutive au concours du Magasin d'Or, le magasin Métro de Lac-Etchemin s'est, encore une fois, mérité cet honneur en raison de la qualité exceptionnelle de son service, l'amabilité de son personnel ainsi que la chaleur et la propreté des ses différents départements. Au cumul de points dans les classes Rosée d'Or qui réfère au département des fruits et légumes, Rayons d'Or pour ceux de l'épicerie, de la miche et du vrac, et Couperet d'Or pour celui des viandes, le magasin Métro de Lac-Etchemin s'est donc classé dans les cinq finalistes de cette catégorie, consacrant ainsi sa position au sommet de l'industrie québécoise des marchés d'alimentation au détail.

Pour sa part, le marché Métro Sainte-Claire s'est vu décerner le Couperet d'Or, soit le premier prix de la catégorie "petite surface", en raison des hauts standards atteints par les cinq membres de son équipe du département des viandes. Dirigé par Marco Morissette, celle-ci a fait office de plus performante de sa catégorie, et ce, aussi bien pour ce qui est de l'attrait de ses comptoirs de viande que pour la grande variété des mets cuisinés dans ses cuisines ou le professionnalisme de ses bouchers. Non contents de maîtriser l'art de la coupe des viandes, ces derniers possèdent aussi celle de les bien présentées, ce qui en facilite la mise en marché.

Félicitations donc aux deux marchés Métro de Lac-Etchemin et de Sainte-Claire, à leurs dirigeants et à leur personnel qui par leurs compétences et leur professionalisme assurent à la population qu'ils desservent des services et des produits de haute qualité tout en contribuant à promouvoir la réputation d'excellence du savoir-faire bellechassois.

GRANDE VENTE DE POÊLES



11 modèles en magasin

À PRIX SPÉCIAUX

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

PSG

VENEZ NOUS RENCONTRER

unitotal VOTRE QUINCAILLIER CONSEIL
CENTRE DE RÉNOVATION
J.R. ROY inc.
517, Rte 277, St-Léon de Standon - 642-5221

CAMELOTS DEMANDÉS

PERSONNES DU TROISIÈME ÂGE RETRAITÉES OU SANS TRAVAIL

qui aimeraient joindre l'agréable d'une bonne marche de santé à l'utilité, que procure la livraison de notre hebdomadaire à domicile

SONT INVITÉES À POSTULER SUR CES TRAJETS

Nous sommes à la recherche de camelots pour distribuer des copies de notre journal La Voix du Sud dans les secteurs:

SAINT-ANSELME

Rue Principale (secteur P.A. Morin)
Rue St-Jean et Boul. Alphonse Desjardins section situé entre rue Principale et route 277, section 277 secteur St-Anselme Sports.

La Voix du Sud
883-2326

Roulez Paré

CAMIONS

OLDS CUT. SUP. 1992 4 p. tout équipé, bleu, 10,000 km	OLDS CUT. SUP. SL 1991 4 p., V6, tout équipé, gris, 27,000 km	VOYAGER SE ALLONGÉ 1992 V6, 7 places, air, bleu, 30,000 km
GRAND PRIX LE 1992 4 p., tout équipé, marron, 30,000 km	CHEV. SPRINT 1991 4 p., 5 v., blanc, 38,000 km	GMC SAFARI SLE 1992 8 places, tout équipé, bleu, 20,000 km
OLDS. CIERRA 1992 4 p., V6, 3.3, tout équipé, gris, 20,000 km	CHEV. SPRINT 1990 4 p., 5 v., gris, 50,000 km	GMC 1500 ... 991 4X4, 350, VENDU ...ipé, gris, ...,000 km
2 CHEV. CORSICA LT 1992 4 p., V6, air, blanc et gris	2 CHEV. CAVALIER 1990 4 p., auto., bleu, 50,000 km blanc, 53,000 km	CHEV. S10 K-CAB 1991 4X4, V6, auto., rouge, 16,000 km garantie prolongée GM
CHEV. Z34 1992 3.4, tout équipé, noir, 8,000 km	CORSICA LT 1990 4 p., auto., marron, 58,000 km	TRACKER 1991 4X4, convertible, manuel., gris, 8,000 km
CHEV. CAVALIER 1992 4 p., auto., air, gris, 26,000 km	CHEV. CAVALIER 1989 2 p., auto., rouge, 26,000 km	CHEV. S10 K-CAB 1990 V6, auto, tout équipé, bleu, garantie prolongée GM
CHEV. LUMINA 1991 4 p., bien équipé, marron 38,000 km	OLDS CIERRA SL 1987 2 p., V6, bien équipé, noir, garantie prolongée GM	GMC S15 K-CAB 1989 2.8, manuel., rouge
OLDS 98 ELITE 1991 Tout équipé, blanc, 38,000 km		GMC VAN CARGO 1989 305, auto., gris, 89,000 km
		CHEV. BLAZER 1988 2.8, auto., blanc et or
		CARAVAN 1987 2.6, auto., 5 places, beige
		BRONCO 4X4 1986 V6, auto., bleu, 69,000 km
		FORD F150 1984 4X4, V6, manuel., boîte de fibre
		FORD VAN CARGO 1983 V6, auto., bleu et blanc, 93,000 km



Daniel Cloutier
Représentant des ventes
Véhicule neuf et usagé

C'est une invitation...

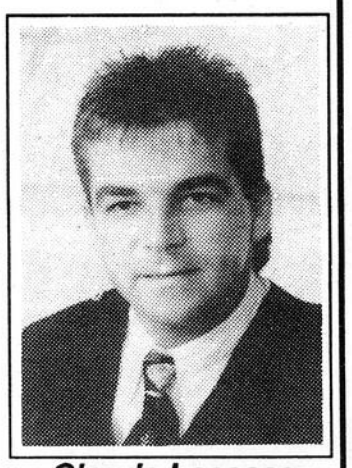
DE

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.

315. Rte 277 885-4471

à venir nous rencontrer
anciens, présents et futurs clients

Roulez Paré



Claude Lacasse
Représentant des ventes
Véhicule neuf et usagé

7 ans

HÔTELLERIE

Ça ce fête au

Bar St-Luc

Vend. Sam.
4 et 5 Sept.

Viens tourner la roue et trouver ton 7 chanceux

Orchestre

La Famille Dupont
-Spécial Draft
-Rhum
Il y aura du plaisir pour tous
Viens t'amuser
On t'attend
Entrée libre

Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin

Son écusson est choisi

La nouvelle commission scolaire de la Chaudière-Etchemin, fruit de l'intégration des cinq commissions scolaires de niveau primaire du territoire de la C.S.R. de la Chaudière avec cette dernière institution, s'est récemment dotée d'une nouvelle écusson et d'une devise.

Représentant une feuille d'érable verte, identification sociale, économique et culturelle de la région, qui, par sa couleur, est aussi symbole de vie. d'espoir et de solstice, cet écusson comporte aussi une portée sixte. Celle-ci évoque les six commissions scolaires qui ont formé la commission scolaire de la Chaudière-Etchemin ainsi que le document de base porteur de la charte de la nouvelle commission scolaire. Apparaissent aussi sur l'écusson, deux lames souple couleur verte qui symbolisent les deux ordres primaire et secondaire d'enseignement, les missions éducative et communautaire de la commission ainsi que les deux rivières et régions qui ont inspiré le choix du nom de la commission.

Enfin des rameaux orientés en septentrion évoque la ferme volonté de réussite individuelle et collective qui anime les commissaires et le personnel, qui souhaitent transmettent ces valeurs aux élèves.

Enfin la couleur or de ces deux derniers éléments réfèrent à la maturité, au calme. à la sérénité, à la fermeté, à la beauté et à la qualité des services.



Le président de la C.S. de la Chaudière Etchemin, Florent Guay, a remis une bourse d'étude à Diane Bisson, une des vingt personnes qui a suggéré Chaudière-Etchemin comme nom de la nouvelle commission scolaire intégrée. France Dallaire, graphiste, auteure de l'emblème et de l'écusson de la nouvelle commission scolaire, que l'on aperçoit en arrière-plan, apparaît aussi sur la photo en compagnie de Charles-Henri Lecours, vice-président de la dite commission.

LA DEVISE

Pour ce qui est de la devise, elle se lit: Servir l'être, le savoir et l'agir.

L'emploi de Servir fait ici référence au mandat que la législation québécoise confie aux gouvernements locaux que sont les commissions scolaires. Il est employé sans objet parce qu'il vise à la fois les jeunes, les adultes et la communauté en général. Il est aussi employé sans ciconstanciel pour signifier l'intention de servir toujours, servir plus et servir mieux.

L'être indique quant à lui l'option de la commission scolaire de privilégier la dimension personne dans son projet éducatif et dans son acte administratif.

Le savoir réfère quant à lui au rôle premier dévolu à l'école de transmettre les connaissances.

Enfin l'agir rappelle que la toute transmission de savoir doit sa transformer en actes pour être un acquis significatif.

SALON DE QUILLES ETCHEMIN INC
289-3eAve. Lac Etchemin GOR 1SO 625-2228

LE SALON DE QUILLES ETCHEMIN
est à la recherche de nouveaux joueurs de ligues pour former de nouvelles équipes ou pour compléter des équipes déjà existantes.
Pour vous inscrire ou pour obtenir plus d'informations, contactez Benoît Leclerc au
625-2228

BAR O'SIX
SPÉCIAL DE LA RENTRÉE BUD
Chaudière Party
VENDREDI ET SAMEDI
4-5 SEPTEMBRE 22h00 à 1h00
DIMANCHE 6 SEPTEMBRE
À tous ceux dont c'est la fête en septembre
SPÉCIAL DE 16h00 à 21h00
Fort surprenant
SALON DE QUILLES ETCHEMIN
289, 3e Avenue, Lac-Etchemin

QUAND LES CHOSES SE CORSENT... DONNEZ-LUI DE LA CORDE.



ACHETEZ UN BIG BEAR MAINTENANT, ET NOUS VOUS L'ÉQUIPONS D'UN TREUIL WARN, COMME ÇA!

Le légendaire Big Bear™, avec son moteur quatre cylindres de 350cm³ puissant et fiable et sa traction quatre roues intégrale, ne demande pas mieux que de vous emmener dans vos repères de chasse ou de pêche préférés, où nul autre véhicule n'oserait s'aventurer!

Et pour les lourdes charges, il est sans pareil.

Le plus beau, c'est que si vous vous hâtez, nous l'équiperons gratuitement* d'un treuil électrique Warn d'une capacité de 2000 lb.

Vite! Cette offre prend fin le 31 octobre 1992. Courez aux informations chez votre concessionnaire Yamaha.

YAMAHA Big Bear

SI VOUS BUVEZ NE CONDUISEZ PAS

Réparation de 4 roues, motos et bicyclettes de toute marque avec un mécanicien d'expérience

LEHOUX SPORT INC.
Gaétan, Germain et Claude Roy, propriétaires
181, 3e AVENUE — LAC-ETCHEMIN 625-3081

Atteindre son but!

FORMATION GRATUITE

FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI TRAVAILLEURS ÂGÉS

Condition d'admission
Pour les gens âgés de plus de 45 ans qui désirent intégrer le marché du travail.

Début: 21 septembre 1992
Durée: 20 semaines à temps plein
Lieu: Centre régional d'éducation aux adultes - Saint-Georges

TRANSITION-TRAVAIL

Condition d'admission
Pour les femmes qui ont choisi d'intégrer le marché du travail après avoir passé un séjour plus ou moins prolongé à la maison.

Début: 28 septembre 1992
Durée: 5 semaines à temps plein
Lieu: Sainte-Justine

Aide financière: Disponible selon le cas.

Information: Mme Carole Vallée
Tél.: 227-3326

Inscription: Au Centre d'emploi du Canada de votre localité.

CFP
Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre
Régions de Québec, Chaudière-Appalaches et Nord-du-Québec

Offerts en collaboration avec la C.E.I.C., les cégeps et les commissions scolaires

31

Dans Bellechasse-Etchemins

Les commissions scolaires taxent au maximum

Contraint de composer avec des compressions budgétaires de 2,63 % de la masse salariale payée à ses employés non-syndiqués, les trois commissions scolaires opérant dans Bellechasse-Etchemins ont été tenues pour équilibrer leur budget d'imposer au taux maximum de .35 $ du cent dollars d'évaluation les contribuables de leur territoire respectif.



De gauche à droite, Rosaire Jacques, directeur du service des ressources financières, Roger Carrette et Florent Roy, respectivement d.g. et président de la C.S. de la Chaudière-Etchemin et Diane Roy, présidente de comité des finances lors de la présentation du budget de la commission à la presse.

C.S. DE LA CHAUDIERE-ETCHEMIN

Dans le cas de la commission scoiaire intégrée Chaudière-Etchemin qui adoptait, le mercredi 19 août un budget de 108 733 417 $, les revenus de taxation s'établiront à 7 450 314 $. 95 750 666 $ seront par ailleurs obtenus des subventions alors que la subvention de péréquation chiffre 5 532 437 $.

Au total, les dépenses salariales et les contributions d'employeurs accapareront 77,5 millions de $ du budget de cette commission scolaire qui emploie dans ses 63 écoles, 9 centres d'éducation des adultes et 6 centres de formation professionnelle, 1 762 personnes, dont 1446 à plein temps et 316 à temps partiel.

De ces employés, 1 019 sont des enseignants à plein temps et 276 des enseignants à temps partiel ou temporaire.

C.S. DE L'ELAN-BELLECHASSE-POINTE-LEVY.

Du côté de la C.S. de L'Elan-Bellechasse-Pointe-Lévy, le budget adopté, le mardi 18 août dernier, établit à 73 982 187 $ le budget annuel de fonctionnement de la prochaine année scolaire. De cette somme 59 496 297 $ proviennent du ministère de l'Education, incluant la subvention de péréquation de 1 066 030 $. 7 296 573 $ seront par ailleurs obtenus de la taxe scolaire et 4 640 465 $ du ministère des Transports pour le financement du transport scolaire. Les 233 320 $ retirés des services de garde, les 35 000 $ d'intérêts, les 187 312 $ générés par les prêts de services et les 66 400 $ de revenus divers complètent les entrées d'argent de cette commission scolaire qui compte des effectifs totaux de 962 personnes. Celles-ci assumeront les 583 postes d'enseignant requis pour dispenser l'enseignement à la clientèle de 10 395 élèves inscrits aux niveaux primaires et secondaires ainsi que les 81 tâches d'enseignant en formation professionnelle et les 30 requises par le service d'éducation aux adultes.

C.S. NOUVELLE-BEAUCE-ABENAKIS

Plus petite des trois commissions scolaires opérant sur le territoire de Bellechasse-Etchemin, la commission scolaire Nouvelle-Beauce-Abénakis administrera pour sa part un budget de 36 773 705 $ au cours de la présente année scolaire.

De cette somme, 29 377 645 $, incluant les 1 037 126 $ de péréquation, seront versés par le ministère de l'Education, 3 170 537 $ par le ministère des Transports et 3 610 905 $ obtenus de la taxe scolaire.

Au total, cette commission scolaire accueillera dans ses écoles 6 567 étudiants de niveaux primaire et secondaire. 365 postes d'enseignant à temps complet seront requis pour assurer à cette clientèle les services pédagogiques requis. Comme cette commission scolaire a confié à son homologue de L'Elan-Bellechasse-Pointe-Lévy la dispense des programmes d'éducation aux adultes, elle ne compte donc aucun employé dans ce secteur. Quant à celui du secteur de l'enseignement professionnel, il ne compte que 4 enseignants qui sont tous regroupés à la polyvalente Saint-Anselme où est dispensée la seule option professionnelle offerte par cette commission scolaire, soit celle de l'agro-technique.

LES ENTREPRISES
Levisiennes
établies depuis 1967 INC.
USINAGE & PAVAGE D'ASPHALTE
25 ANS
• Entrée privée
• Terrain stationnement
• Chemin en général
• Vente de sable et pierre concassée
• Location machinerie lourde
ESTIMATION GRATUITE
831-4111
ST-ÉTIENNE DE LAUZON
Télécopieur: 831-6948

GOLF!!
2
2 joueurs pour le prix de 1
À compter de
MARDI LE 8 SEPTEMBRE
TARIFS:
Membre d'un jour (semaine): 26$
(après 17h00: 15$)
Membre d'un jour (fin de semaine): 32$
(après 15h: 24$)
Pour réservations (au Pro-Shop): 479-5225
24 heures à l'avance
Club de Golf Dorchester
Route 275, Frampton - TélélL 479-5225

TAEKWON-DO
Y. B.
BELLECHASSE
Un art
Une philosophie
Un sport
Un mode de vie
INSCRIPTION
MERCREDI 9 SEPTEMBRE 92
DE 19h00 À 20h00
à l'aréna de SAINTE-CLAIRE
et aux pavillons des jeunes
SAINT-DAMIEN
Début des cours:
Semaine du 14 septembre 92
POUR INFORMATIONS:
883-4018

NATATION
(enfants et adultes)
Vous êtes intéressés à vous enregistrer à un cours de natation, faites-le vite.
Les cours commenceront en septembre.
Donnez vos noms le plus vite possible si vous ne voulez pas être déçu.
Nous formerons les groupes et nous vous rappellerons.
Durée: 10 hres
Coût: $40.00
(Vous pouvez laisser votre nom sur le répondeur automatique avec votre niveau)
GILLES SYLVAIN
D.C.E.D.A.
625-6352

COMMISSION SCOLAIRE
de la CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

PROGRAMMATION - AUTOMNE 1992

Voici la liste des cours plein temps qui seront offerts à l'automne 1992. Suite aux demandes d'admission, ces cours seront offerts le jour et / ou le soir.

Titre du cours	Mention	Durée 30 h/sem.
Administration, commerce et secrétairat		
Comptabilité	DEP*	45 sem.
Secrétariat	DEP	45 sem.
Construction		
Charpenterie-menuiserie	DEP	45 sem.
Équipement motorisé		
Carrosserie	DEP	52 sem.
Mécanique automobile	DEP	45 sem.
Fabrication mécanique		
Techniques d'usinage	DEP	60 sem.
Machines-outils à commandes numériques	ASP*	30 sem.
Mécanique d'entretien de machines industrielles	DEP	60 sem.
Imprimerie		
Préparation à l'impression	DEP	60 sem.
Impression et finition	DEP	45 sem.
Soudage général		
Soudage général	DEP	45 sem.
Électricité		
Électricité d'entretien	DEP	60 sem.
Dessin		
Dessin industriel	DEP	60 sem.
Santé et services sociaux		
Santé, assistance et soins infirmiers	DEP	60 sem.
Assistance aux personnes à domicile	CEP*	30 sem.
Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé	CEP	20 sem.
Soins esthétiques		
Coiffure	DEP	45 sem.
Esthétique et maquillage	DEP	45 sem.

* **DEP: Diplôme d'études professionnelles**
CEP: Certificat d'études professionnelles
ASP: Attestation d'études professionnelles

FORMULAIRE D'INFORMATION OU D'INSCRIPTION

Cochez la case appropriée:

Je désire de l'information ☐ **Je désire m'inscrire** ☐

Nom _____ **Prénom** _____

Adresse _____

Ville _____ **Code postal** _____

Téléphone: résidence _____ **travail** _____

Cours envisagé _____ **jour** ☐ **soir** ☐

Pour informations:
THÉRÈSE LÉGARÉ
228-5541

ou retournez ce formulaire au
SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE
1925, 118e Rue
Ville Saint-Georges, Beauce-Sud
G5Y 7R7

«La formation professionnelle à la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin, une voie d'accès vers la compétence

31

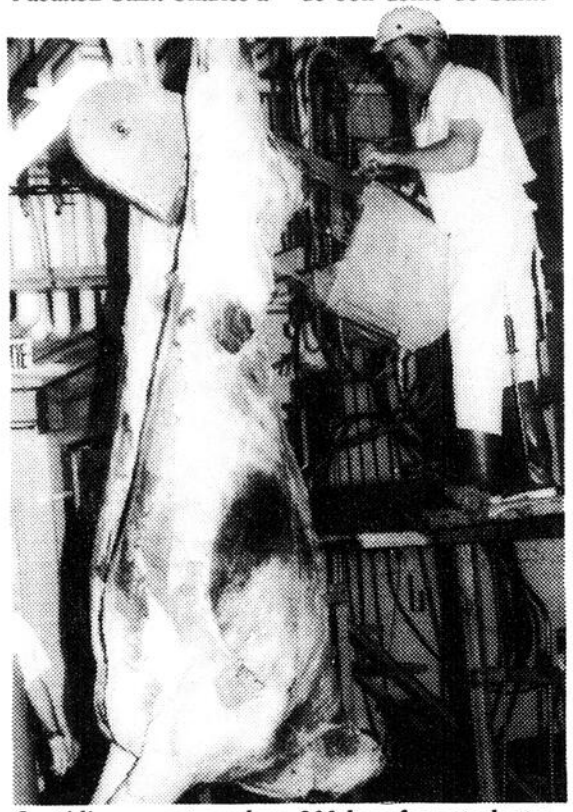
Saint-Charles

Réouverture de l'abattoir Saint-Charles

Réduit de cent quatre-vingt-douze à une trentaine, en juillet '91, en raison de l'effondrement du marché du porc et de la diminution du nombre de porcs destinés à l'abattage sur le marché québécois, le nombre d'employés de l'abattoir Saint-Charles atteint aujourd'hui 150 personnes.

Plutôt que l'abattage et la découpe du porc, ce sont toutefois l'abattage, la découpe et le désossement quotidien de quelque 200 boeufs qui occupent, principalement, la majorité des employés de cette entreprise. Ce changement de vocation et la reprise des opérations intensives de l'entreprise ont d'ailleurs donné lieu, mardi dernier, à une visite de ses installations et à un cocktail auquel participaient de nombreux invités, dont le ministre, Pierre Blais, la députée de Bellechasse, Louise Bégin, ainsi que les représentants syndicaux et patronaux.

Propriété d'Olymel, qui, s'avère avec ses 2 500 employés répartis dans 22 établissements à travers le Québec et son chiffre d'affaires annuel de l'ordre de 750 millions de $, la plus importante entreprise d'abattage au Québec, l'abattoir Saint-Charles a connu au cours des derniers mois des transformations majeures de ses installations.



Quotidiennement quelque 200 boeufs sont abattus, découpés, puis désossés par les employés de l'Abattoir Saint-Charles.

Désireuse d'optimiser ses installations, Olymel a en effet consenti au cours des derniers mois des investissements de l'ordre de 1 million de dollars dans l'adaptation de son usine de Saint-Charles à sa nouvelle vocation et dans la formation de son personnel.

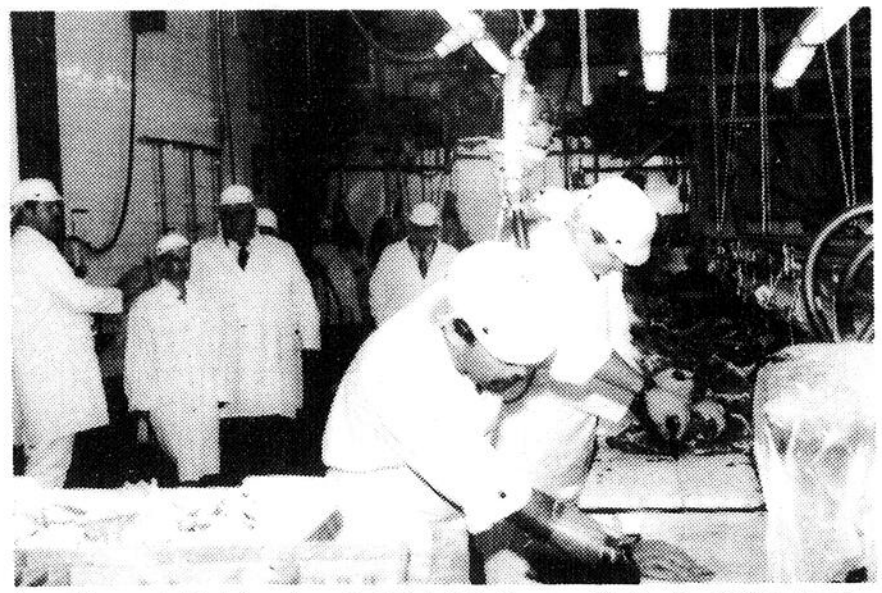
"Vouée initialement à l'abattage du boeuf, cette usine requérait des travaux de réaménagement moins importants que ceux requis par d'autres usines de l'entreprise pour être adaptée à sa nouvelle vocation" de mentionner M. Jean Bienvenue, président d'Olymel, pour expliquer le choix de l'abattoir Saint-Charles, comme établissement spécialisé dans l'abattage et la découpe du boeuf.

De plus sa localisation dans une région agricole prospère et le climat de relations de travail harmonieuses qui prévalent au sein de cette entreprise ont influencé le choix de l'abattoir Saint-Charles pour l'abattage du boeuf, vendus par Olymel.

Les bonnes dispositions du personnel de l'entreprise a aussi facilité selon ses dirigeants la mise en place du système (HACCP) de certification, qui assure un suivi sanitaire rigoureux des opérations d'abattage. de dépeçage et d'empaquetage de la viande. De la sorte, Olymel pourra satisfaire aux exigences d'importants clients corporatifs, tels McDonald qui s'approvisionne d'ailleurs déjà la viande rouge à l'abattoir Saint-Charles.

Concentrées au quart de travail de jour, les opérations d'abattage et de découpe de boeuf à l'abattoir Saint-Charles sont par ailleurs complétées par le désossement de truies et, occasionnellement, par la découpe de porcs destinés à l'exportation, qui sont effectués durant le quart du soir.

Rendue possible grâce à la grande adaptabilité de ses équipements et à la versatilité de son personnel, cette double vocation constitue d'ailleurs un gage supplémentaire de durabilité et de longévité pour cette entreprise qui, avec ses 5 millions $ de masse salariale annuelle, constitue un des rouages déterminants de l'économie bellechassoise.



Les visiteurs ont effectué une tournée de l'abattoir. On aperçoit ici la députée Bégin dans le département de dépeçage.

L'HÔTEL TI-COUN ET ROSANNA
de Saint-Camille

présente les

4-5-6-11-12 SEPTEMBRE

LE DUO

Prysm

SOUPER TOURNEDOS
Dimanche 6 septembre
Coût: **$12.00** le couvert

Venez nombreux

Samedi 12 septembre
en après-midi
ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
gratuite

119, rue Principale, Saint-Camille
595-2311
Jocelyne et Ti-Coun, props.

PRODUITS FORESTIERS
CANADIEN PACIFIQUE LTÉE
DIVISION FORESTIÈRE DU ST-MAURICE
1053, boul. Ducharme
La Tuque, Qc

Objet: Vente
- **Camp et roulotte Jean-Pierre**
- **Cuisine satellites**
- **Garage Jean-Pierre**
- **Génératrices Caterpillar**
- **Une 3e vente de véhicules et d'équipements débute en septembre, en plus de matériel divers entreposé au magasin du 1053, boulevard Ducharme, La Tuque.**

Prenez avis qu'il y a une vente de camps forestiers, véhicules et équipements divers, tels que décrit ci-haut.

Les soumissions seront reçues du 03 au 17 septembre 1992 à 16h30. PFCP Ltée ne s'engage pas à accepter la plus haute ou quelque autre des soumissions reçues.

La vente débutra le 21 septembre 92. Vous devez payer comptant ou par chèque visé.

De plus, PFCP Ltée n'offre aucune garantie sur ces bâtiments, équipements, véhicules et tout autre matériel divers. Ils sont tous vendus, tel que vu. Vous adressez les soumissions à:

Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée
Division forestière du St-Maurice
1053, boulevard Ducharme
La Tuque, Qc
G9X 3C3
(Soumission) Att.: M. Jacques Maurice

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou la liste des véhicules, n'hésitez pas à communiquer avec les soussignés.

JACQUES MARTEL
Tél.: (819) 676-8414
Fax: (819) 676-8413

JACQUES MAURICE
Tél.: (819) 676-8417
Fax: (819) 523-3884

Georges a un beau-frère TRÈS SYMPATHIQUE



C'EST SON PROBLÈME.

Faire affaire avec un amateur, cela peut paraître économique à court terme, mais allez-y voir dans un mois ou deux, ce que vous croyiez être une bonne affaire se révélera souvent être un cauchemar.

Des tuyaux qui coulent parce que les joints d'étanchéité n'ont pas été faits selon les règles de l'art, des problèmes électriques à répétition parce que les circuits sont surchargés, le carrelage de céramique qui décolle parce que les tuiles ont mal été posées, ou encore, de coûteuses pannes mécaniques qui surviennent à l'occasion d'un voyage d'affaires ou de plaisance sont souvent en effet le lot de ceux qui croyaient faire le bon choix en confiant au petit beau-frère, ou encore, au voisin le soin d'effectuer telles réparations ou tels travaux de rénovation.

Loin d'être économique, cette décision s'avérera plus souvent qu'autrement plus coûteuse que ne l'eut été le recours à un spécialiste, membre en bonne et due forme d'une Corporation professionnelle, comme le sont les hommes et femmes de métier qui apparaissent dans cette page.

Leur services peuvent sembler chers à priori, mais en y regardant de plus près, on se rend vite compte qu'ils sont très avantageux tant par leur qualité que par les garanties qui les couvrent.

Faites donc le bon choix en recourant aux compétences éprouvées d'électriciens, mécaniciens, menuisiers, peintres, plombiers qui possèdent tous, l'expérience et les connaissances pour vous assurer complète satisfaction.

PLOMBERIE

Plomberie-chauffage SAINTE-CLAIRE INC.

- *Location d'outils*
- *Salle de montre*
- *Vente et installation d'aspirateurs centrals*

103, de la Fabrique, Sainte-Claire, Dorchester
NORMAND ASSELIN
Magasin et fax: **883-2032**
Résidence: **883-3927**

PLOMBERIE

GILLES MERCIER INC.
Plomberie et chauffage
Salle de montre, vente et installation

Route 204, Sainte-Justine
383-3345

PLOMBERIE

MARCEL JACQUES
Ferblantier, brûleurs à l'huile, chauffage bois/électrique, aspirateurs centrals & fosses septiques

SALLE DE MONTRE
221, 3e Ave Lac-Etchemin
625-7061

ÉLECTRICIEN

BRUNO LAFLAMME ENR.
Entrepreneur électricien

242, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-2742

Contactez-nous pour y insérer votre espace publicitaire dans cette promotion mensuelle
Région de Sainte-Claire: **883-2326**
Région de Lac-Etchemin: **625-7471**

Pourquoi annoncer régulièrement ?

LA MÉMOIRE OUBLIE

ÉLECTRICIEN

HENRY AUDET (1982) LTÉE
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

885-4235 - 883-2453 -642-2151
Fax: 885-9760

31 31 31

SERVICES DE L'ÉDUCA

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CHAUDIÈ

FORMATION GÉNÉRALE

SECTEUR ALPHABÉTISATION:

Français de base
Arithmétique de base

SECTEUR FORMATION GÉNÉRALE AU SECONDAIRE:

Français
Anglais
Mathémathiques
Sciences

POURQUOI S'INSCRIRE?

1. Pour apprendre ou réviser les notions de base de français et d'arithmétique.
2. Pour débuter ou compléter le cours secondaire.
3. Pour acquérir les préalables nécessaires pour être admis à un cours de formation professionnelle.
4. Pour acquérir les préalables nécessaires pour être admis au CEGEP.

CE N'EST PAS COMPLIQUÉ:

1. Tous ces cours sont **GRATUITS.**
2. Ces cours sont organisés en respectant le rythme de chacun.
3. Horaire personnalisé de 6 à 30 heures par semaine pour chaque candidat.
4. Vous pouvez débuter vos cours dès que vous êtes prêt.

OUVERTURE DES CENTRES POUR LES ADULTES DÈS LE 31 AOÛT 1992

— CONTACTEZ VOTRE DIRECTEUR DE CENTRE —

ANGLAIS

Des cours de conversation anglaise d'une durée de 15 heures à raison de un soir ou plus par semaine peuvent être organisés pour tout groupe de 10 personnes au coût de 90,00 $.

DIRECTEURS DE CENTRE

Centre d'éducation des adultes de Saint-Joseph - Polyvalente Veilleux Doris Doyon Turcotte (directrice) Tél.: 397-6477	Frampton Saints-Anges Saint-Frédéric Saint-Joseph Saint-Jules Saint-Odilon Saint-Sévérin Tring-Jonction Vallée-Jonction
Centre d'éducation des adultes des Appalaches - Polyvalente des Appalaches Gilles Sylvain (directeur) Tél.: 625-6352 ou 383-5586	Lac-Etchemin Saint-Camille Saint-Cyprien Sainte-Justine Saint-Luc Saint-Magloire Sainte-Sabine
Centre d'éducation des adultes de Saint-Évariste - École Beausoleil Réginald Poulin (directeur) Tél.: 588-6256	Courcelles La Guadeloupe Saint-Benoît Saint-Éphrem Saint-Évariste Saint-Hilaire Saint-Victor
Centre d'éducation des adultes de Saint-Prosper - Polyvalente des Abénaquis Guy N.-Lesard (directeur) Tél.: 594-8395 ou 594-8506	Sainte-Aurélie Saint-Benjamin Saint-Côme Saint-Louis Saint-Philibert Saint-Prosper Sainte-Rose Saint-Zacharie
Centre d'éducation des adultes de Saint-Martin - Polyvalente Bélanger Pierre Cloutier (directeur) Tél.: 227-1530	Saint-Gédéon Saint-Honoré Saint-Jean de la Lande Saint-Ludger Saint-Martin Saint-René Saint-Robert Saint-Théophile
Centre d'éducation des adultes de Beauceville - Polyvalente Saint-François Pierre Cloutier (directeur) Tél.: 227-1530	Beauceville (cours du soir) Notre-Dame des Pins Saint-Alfred Saint-Simon les Mines
Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges-Est - Polyvalente de Saint-Georges Paul-André Poulin (directeur) Tél.: 228-8444 (après 15h00)	(pour la natation)
Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges-Ouest - École Pozer - École Trinité Jacques Breton (directeur) Tél.: 228-5544 (après 16h30) 227-3294	(pour formation générale) (pour cours populaires)
Centre régional d'éducation des adultes - Centre Culturel (Beauceville) - Édifice Les Sources (Saint-Georges) Jocelyn Veilleux (directeur) Tél.: 774-3446 (Beauceville) 228-6624 (Les Sources)	

CATION DES ADULTES

UDIÈRE-ETCHEMIN - Programme 92-93

ÉDUCATION POPULAIRE
AUTOFINANCÉS*

Les services d'éducation populaire ont pour but de permettre à l'adulte ou à des groupes d'adultes de mieux prendre en charge leur situation de vie et de collaborer au développement social, économique et culturel de leur milieu.

ILS COMPRENNENT: a) Des activités d'animation communautaire et de soutien à l'action communautaire.
b) Des activités de formation dont le contenu est proposé par la commission scolaire ou qui visent à répondre à un besoin de formation sur mesure.
c) Des activités de soutien et de collaboration apportées à d'autres agents d'éducation populaire.

ACTIVITÉS SOCIO-CULTURELLES

		Durée	Coût
ALIMENTATION			
Alimentation (initiation pour hommes et femmes)		30 h	75,00 $
Alimentation et nutrition		30 h	75,00 $
Alimentation végétarienne I et II		30 h	75,00 $
Alimentation pour personnes cardiaques (coeur atout)		15 h	37,50 $
Cuisine plein air		15 h	37,50 $
Décoration de gâteau I et II		12 h	37,50 $
Arts et culture			
Ballet-Jazz		30 h	75,00 $
Danse de groupe		15 h	37,50 $
Danse de ligne		15 h	37,50 $
Danse sociale		15 h	37,50 $
Dessin - peinture		30 h	75,00 $
Photographie		30 h	75,00 $
Solfège et chant		15 h	37,50 $
Bénévolat			
Animation des groupes		15 h	37,50 $
Approche aux mourants		15 h	37,50 $
Relation d'aide et bénévolat		15 h	37,50 $
Travail en groupe		30 h	75,00 $
Condition féminine et masculine			
Ménopause		30 h	75,00 $
Conditionnement physique et sports			
Aqua forme	(15 personnes)	10 h	40,00 $
Conditionnement physique		30 h	75,00 $
Golf	(12 personnes)	15 h	60,00 $
Gymnastique récréative		10 h	40,00 $
Karaté		30 h	75,00 $
Natation		10 h	40,00 $
Tennis	(8 personnes)	15 h	80,00 $
Yoga		15 h	37,50 $
Danse aérobique		15 h	37,50 $
Consommation			
Couture et habillement I et II		30 h	75,00 $
Couture - tissu extensible I et II		30 h	75,00 $
Couture dépannage		30 h	75,00 $
Dépannage mécanique		15 h	37,50 $
Dépannage domestique		15 h	37,50 $
Croissance personnelle			
Aider mes enfants à exister (P.R.H.),		45 h	112,50 $
Aimer, oui mais comment (P.H.R.)		15 h	37,50 $
Approche de soi par le corps (P.R.H.)		45 h	112,50 $
Bible		30 h	75,00 $
Conduire sa vie (P.R.H.)		45 h	112,50 $
Éducation à la sexualité		15 h	37,50 $
Introduction à l'analyse (P.R.H.)		45 h	112,50 $
Qui suis-je (P.R.H.)		45 h	112,50 $
Vivre en harmonie		30 h	75,00 $
S'exprimer devant un groupe		15 h	37,50 $
Développement de la personne			
Coiffure (dépannage)		15 h	37,50 $
Maquillage		15 h	37,50 $
École			
Anglais conversation	(10-12 personnes)	15 h	90,00 $
Initiation à l'informatique (IBM)	(max. 15 personnes)	15 h	60,00 $
Initiation au Macintosh	(max. 15 personnes)	15 h	60,00 $
Lecture rapide		30 h	75,00 $
Le français à l'élémentaire		15 h	37,50 $
Les mathématiques à l'élémentaire		15 h	37,50 $
Écologie			
Jardinage biolique		15 h	37,50 $
Protéger l'environnement		15 h	37,50 $
Récupération et recyclage		15 h	37,50 $
Économie			
Comment faire son rapport d'impôt		15 h	37,50 $
Sécurité et situation financière		15 h	37,50 $
Famille			
Relations parents enfants de 0 à 10 ans		30 h	75,00 $
Usage et abus des drogues, alcool, médicaments		15 h	37,50 $
Vivre à deux		30 h	75,00 $
Gérontologie			
Mieux vivre sa vie au jour le jour		15 h	37,50 $
Psychologie du vieillissement		15 h	37,50 $
Vieillir un projet pour vivre		15 h	37,50 $
Santé et bien-être			
Apprivoiser le stress		30 h	75,00 $
Massage, polarité		15 h	37,50 $
Prévenir le burn-out		15 h	37,50 $
Réflexologie		15 h	37,50 $
Santé et habitudes de vie		15 h	37,50 $
Santé: approche alternative		15 h	37,50 $
Ton corps te parle		30 h	75,00 $
Vie active		15 h	37,50 $
Vivre en forme		30 h	75,00 $
Autres			
Bridge		15 h	37,50 $
Orientation et survie en forêt		15 h	37,50 $
Usage de la boussole		15 h	37,50 $

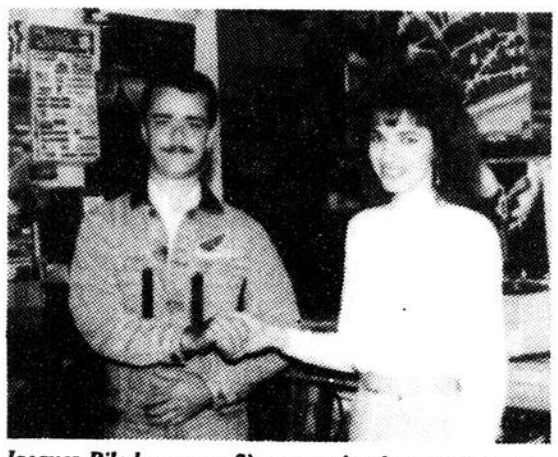
N.B. - Tout autre cours répondant à la demande spécifique d'un groupe, dont le nombre est suffisant, peut être organisé.
Nombre de candidats requis: 23

* Tout le matériel personnel est à la charge des étudiants.

* Dans certains cours où il y a nécessité de travailler avec du matériel collectif, le coût sera partagé entre les étudiants.

Concours Honda Dio

Les gagnants sont connus



Jacques Bilodeau pose fièrement vêtu de sa veste de jean aux couleurs de Dio. À sa droite, Marie-Hélène Jacques.

Les concessionaires Honda ont organisé un concours pour présenter le nouveau scooter Dio. Pour l'occasion, les clients des concessionnaires Honda devaient remplir un bon de participation et pouvaient se mériter un scooter Dio, ainsi qu'un ensemble veste jean et cassette, brodés au couleur de Dio. Chaque concessionnaire avait l'un de c'est ensemble à faire tirer. Le gagnant de chez Jean-Marie Jacques sport de Lac-Etchemin est Jacques Bilodeau.

Terrain de jeu de Saint-Lazare

On termine l'année en beauté

(SL) Contrairement à ce qui se faisait par les années passées, les jeunes qui ont pris part cette année au terrain de jeu de Saint-Lazare ne sont pas allés en voyage. Ils ont plutôt mis leurs efforts sur le spectacle de fin d'année, qui était marqué d'une parade de mode.

Une vingtaine de jeunes ont paradé devant parents et amis, présentant la collection automne-hiver de Confection Tiga de Saint-Cyprien. En tout, une cinquantaine de personnes ont assisté à ce spectacle fort divertissant et amusant.

Sketches et chansons ont complété cette soirée qui se déroulait au centre communautaire.



Mme Martine Cameron, propriétaire de la boutique Tiga, décrit les vêtements portés par ces jeunes mannequins.

OUVERTURE OFFICIELLE

MERCREDI 2 SEPTEMBRE - 5 à 7

Cocktail & goûter

1er Relais-Santé

CAROLE FRANCK

EN AMÉRIQUE DU NORD



Seront présentes:

Carole Franck de Paris

Pierret Duval

TIRAGE D'UNE JOURNÉE SANTÉ-BEAUTÉ

Valeur de $110.00

EN PLUS

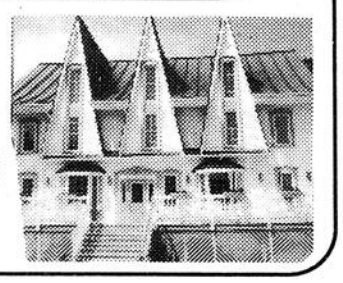
Un panier cadeau des produits *CAROLE FRANCK* sera remis si la personne gagnante est présente.

C'EST UN RENDEZ-VOUS

Auberge Les Etchemins

485, Route 277, Lac-Etchemin 625-3456

Une invitation de: Danielle, Pierret et Magalie



IL Y A DES MILLIERS DE RAISONS D'ANNONCER DANS LES PAGES JAUNES.



La première c'est qu'il y a des milliers de consommateurs qui les consultent parce qu'elles sont accessibles en tout temps.

La deuxième c'est que s'annoncer dans les PAGES JAUNES, c'est efficace et rentable. Nous pouvons vous le prouver!

APPELEZ-NOUS!

1 800 463-0813 (sans frais)

724-4173 (région de Rimouski)

pages jaunes MC

L'annuaire PAGES JAUNES de Québec-Téléphone

L'ANNUAIRE DES *bonnes* AFFAIRES!

TU VEUX TON PERMIS?
C'EST LE TEMPS MAINTENANT D'Y PENSER!

ÉCOLE DE CONDUITE

ROULEZ PARÉ Inc.

727, Route Bégin, Saint-Anselme

(situé au sous-sol de UNICHOIX - Marché Julien Fournier, à deux pas de l'école polyvalente)

885-8176

Conduipro

PROCHAINS COURS:

SAINT-ANSELME

2 septembre (16h15)

9 septembre (16h15)

SAINT-DAMIEN

8 septembre (16h15)

Augustin Boutin, instructeur

Service de garde L'Escalade

Inauguration des locaux



Chantal Chouinard procède à la traditionnelle coupe du ruban, entourée de Mme Gérardine Morin et Louise Dion.

par Serge Lamontagne

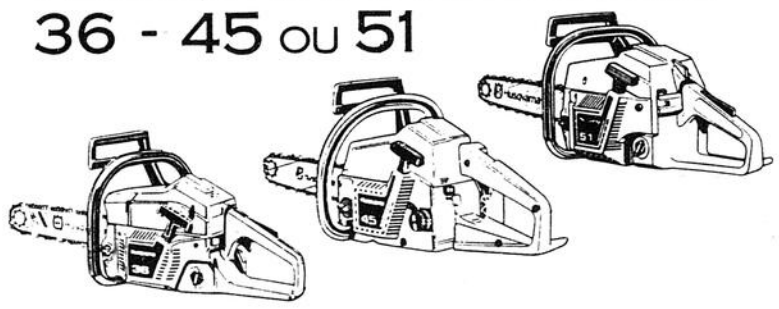
Un an après la création du service et son installation sur la rue de l'Eglise, le Service de garde l'Escalade de l'Ecole Morissete de Sainte-Claire a officiellement inauguré ses locaux la semaine dernière.

Le service de garde, qui accueille une trentaine d'enfants d'âge pré-scolaire et primaire qui s'y rendent surtout après les heures de classe.

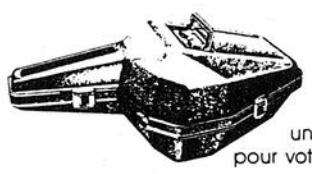
La garderie emploie deux personnes qui sont payées grâce aux subventions de la Commission scolaire et des frais de garde chargés aux parents.

Husqvarna
FORET & JARDIN

À L'ACHAT D'UNE SCIE HUSQVARNA MODÈLE 36 - 45 ou 51



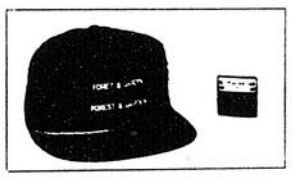
RECEVEZ GRATUITEMENT*



un coffre pour votre scie



une chaîne de rechange



une casquette Husqvarna et une cannette d'huile Husqvarna 2 temps 250 ml

une valeur de $80.00

* Pour un temps limité

Husqvarna SUEDE

ROSARIO AUDET
VENTE ET SERVICE
200, Boul. Bégin, SAINTE-CLAIRE
883-3936

PROGRAMMATION AUTOMNE 1992
ARÉNA STE-CLAIRE
160, rue de l'église, Ste-Claire
Mercredi, le 9 septembre 1992
19h00 à 20h30

883-2737

SPORTS

Patinage libre — **Horaire**

Adulte: $2.50 (13 ans et +) — Dimanche: 13h00 - 14h30 (gratuit)
Enfant: $1.00 (6 à 12 ans) — Mardi: 16h00 - 17h00
Gratuit (5 ans et –) — Jeudi: 16h00 - 17h00

Hockey libre — **Horaire**

Adulte: $2.50 (13 ans et +) — Lundi: 16h00 - 17h00
Enfant: $1.00 (6 à 12 ans) — Mercredi: 16h00 - 17h00
Vendredi: 16h00 - 17h00
Samedi: 14h00 - 15h00

Location de glace
Aréna Ste-Claire
Téléphone: 883-2737
Coût: $80.00/hre (le plus bas en région)
Heures disponibles: Semaine et fin de semaine

Volley-ball et badminton
Clientèle: Pour tous
Pratique: Libre
Où: Gymnase École Morissette
Coût: $7.50/hre/terrain
$15.00/hre/2 terrains
(Taxes comprises)

Taekwon Do
Animation: Club Taekwon Do de Bellechasse
Début: Lundi, le 14 septembre 1992
Inscription: Mercredi, le 9 septembre 1992
Lieu: Aréna de Ste-Claire
Heure: 19h00 à 20h30
Information: Yves Baillargeon: 883-4018

Patinage Artistique Ste-Claire
Inscription 92-93
Endroit: Aréna Ste-Claire
Date: Mercredi, le 9 septembre 92
Heure: 19h00 à 20h30
Âge: Bout-de-choux (4 ans et –)
P.C.P. Écussons (5 ans et +)

Coût:
1er choix (septembre 92 à mars 93)
Bout-de-choux: $65.00
P.C.P. écussons: 1er patineur: $95.00
2ième patineur: $85.00 "De même famille"
3ième patineur: $75.00
2ième choix (septembre à décembre 92)
P.C.P. Écussons: $55.00
Bout-de-choux: $35.00
Même tarif pour janvier à mars 93

NOUVEAU – NOUVEAU – NOUVEAU

Cours de patinage pour débutants (samedi)
Clientèle: Enfants et adultes
Âge: sans limite
Heure: 9h30 - 10h30
Endroit: Aréna Ste-Claire
Coût: $50.00/10 cours
Début: 19 septembre 1992

Bazar d'articles de patinage
Date: Mercredi, le 9 septembre 92
Lieu: Aréna Ste-Claire
N.B.: Des tables seront mises à votre disposition. Identifiez vos articles en indiquant la pointure, la taille, le prix, votre nom et numéro de téléphone.

Pour informations:
St-Anselme: Fleur-Ange Moreau (885-9416)
Ste-Claire: Diane Couture (883-2717)
Honfleur: Marcelle Nadeau (885-4443)

Hockey Paroissial (adulte)
Tous ceux qui sont intéressés à jouer dans la ligue de hockey paroissial les mardis et mercredis soirs à l'aréna de Ste-Claire peuvent donner leur nom en appelant aux numéros suivants:
Lionel Morin (883-3900)
Aréna Ste-Claire (883-2737)

Hockey Paroissial (jeunes)
Clientèle: Jeunes non inscrits au hockey mineur désireux de jouer au hockey tout en s'amusant.
Catégories: 7 à 9 ans
10 à 12 ans
13 à 16 ans
Animateur: À déterminer selon les inscriptions reçues
Durée: 1 - session: septembre 92 à décembre 92
2 - session: Janvier 93 à avril 93
Lieu: Aréna Ste-Claire
Date et heures: À déterminer
Coût: $40.00 (septembre à décembre 92)

Hockey Mineur Ste-Claire
Inscription 92-93
Endroit: Aréna Ste-Claire (Local 26)
Date: 9 septembre 92
Heure: 19h00 à 20h30
Coût: Pré-Novice: $50.00 — Pee-Wee: $100.00
Novice: $75.00 — Bantam: $115.00
Midget: $115.00
Forfait de $5.00: famille de 2 joueurs et plus

Bazar d'articles de hockey
Veuillez identifier vos articles en indiquant la pointure, la grandeur, le prix, votre nom et numéro de téléphone. Des tables seront mises à votre disposition.
Date: Mercredi 9 septembre 92
Lieu: Aréna de Ste-Claire

Conditionnement physique et work-out
Clientèle: Adultes
Animatrice: Guylaine Gagné
Endroit: Gymnase de l'École Morissette
Horaire: Mardi et jeudi soir (2 hres/sem.)
Début: 22 septembre1992
Durée: 5 semaines
Coût: $50.00/participant

PLEIN AIR

Club Francs Tireurs Abénakis
Dimanche, 30 août 92: Pigeon d'argile et épluchette de blé d'Inde
Heure: 11h00
Dimanche, 6 septembre: Parcours régional de chasse à l'arc
Heure: 9h00
Samedi, 5 décembre 92: Souper du chasseur (réservé aux membres)
Informations: Renelle Vachon: 883-2080

Club V.T.T. Etchemin Ste-Claire
Saison 92-93
Carte de membre: $80.00/familiale
$65.00/individuelle
$15.00/journée
Information: Jocelyn Lehouillier: 883-3031
Noël Fournier 883-3980

Club Motoneige Ste-Claire
Saison 92-93
Pour devenir membre ou connaître les services offerts par le club, contactez:
Sonia Arsenau9lt: 883-3247
Gaétan Laflamme: 883-3870

Ski de fond
Saison 92-93
Pré-inscriptions obligatoires
Les utilisateurs doivent acheter leurs cartes de membres avant le 15 octobre 1992. Le nombre de participants déterminera de l'ouverture ou non des pistes pour la saison hivernale 92-93.
Coût: $25.00/individuelle
$45.00/familiale
$ 5.00/journée
Inscription: Aréna Ste-Claire: 883-2737

SOCIO-CULTUREL

Danse sociale
Clientèle: Couples (adultes)
Professeur: Georges Lavoie
Lieu: Salle Communautaire (Aréna Ste-Claire)
Heure: 19h00)débutant) 1ère session
20h00 (avancé) 2ième session
21h15 (avancé) 5ième session
Début: Mercredi, le 9 septembre 1992
Coût: $5.00/leçon/personne
Contenu: Valse, cha-cha, rumba, samba, fox-trot, triple swing, danse de groupe
Information: 883-2737

Cours de piano
Clientèle: Enfants et adultes
Professeurs: Marlène Cyr – Sophia Cyr
Coût: $15.00/hre/cours – $25.00 pour le local
Durée: 10 semaines
Lieu: École Morissette au Presbytère Ste-Claire
Heures: 8h30 à 16h30 (selon la demande)
Début: 12 septembre 1992

Ballet-Jazz (samedi)
Clientèle: Jeune 6 à 15 ans
Animatrice: À déterminer
Coût: $50.00/participant
Durée: 10 semaines
Heure: 10h00 – 11h00
Lieu: Aréna Ste-Claire
Début: 19 septembre 1992

Dessin (samedi)
Clientèle: Enfants: groupe (6- 8 ans)
(9-13 ans)
Animatrice: Brigitte Boutin
Coût: $45.00
Durée: 10 semaines
Lieu: Aréna Ste-Claire
Heure: 9h30 - 11h30
Début: 19 septembre 1992

Décorations de Noël
Pré-inscription
Tous ceux et celles qui sont intéressés à suivre un atelier pour apprendre à fabriquer différentes décorations de Nooël, doivent donner leur nom et leur disponibilité avant le 9 septembre 1992. Le cours sera planifié en fonction du nombre de personnes et des sujets suggérés par les participants.

Cours de premiers soins (R.C.R.)
Clientèle: Pour tous
Animateurs: Serge Côté: 883-2016 Jacques Fortier: 883-4077
Endroit: Aréna Ste-Claire
Quand: Lundi et mercredi ou fin de semaine
Durée: 12 heures
Début: Novembre 92
Coût: $65.00/participant

Yoga prénatal (mercredi)
Clientèle: Femme enceinte
Animatrice: Sylvie Beaudoin
Endroit: Bibliothèque St-Henri
123, rue Belleau, St-Henri
Heure: 20h - 22 h
Début: 23 septembre 1992
Durée: 10 semaines
Coût: $65.00/participante
Contenu: Exercices posturaux et respiratoires de mise en forme et de détente.

SOIRÉES SOCIALES ET ACTIVITÉS
(SALLE COMMUNAUTAIRE)

19 septembre 1992: Soirée Âge d'Or Ste-Claire
26 septembre 1992: Soirée Chevaliers de Colomb Ste-Claire
3 octobre 1992: Soirée avec M. Georges Lavoie
10 octobre 1992: Soirée des Filles d'Isabelle
17 octobre 1992: Soirée Âge d'Or Ste-Claire
31 octobre 1992: Soirée "Intrigue et Mystère"
21 novembre 1992: Soirée Âge d'Or Ste-Claire
28 novembre 1992: Soirée Club Motoneige Ste-Claire
5 décembre 1992: Soirée avec M. Georges Lavoie
19 décembre 1992: Soirée Âge d'Or Ste-Claire

ARÉNA STE-CLAIRE: LOCATION GRATUITE (SALLE AVEC AIR CLIMATISÉ)
Mariage, noces d'argent, d'or, soirées sociales fête de famille, party des Fêtes, etc
Disponibilité de très bonnes dates pour 1992 et 1993
Pour réservation: 883-2737

31

SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

COMMISSION SCOLAIRE de la CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

PROGRAMMATION – AUTOMNE 1992

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE À TEMPS PARTIEL

Les cours de formation professionnelle ont pour but de permettre à l'adulte de se perfectionner dans son métier ou dans un métier connexe.

Pour information: Adressez-vous à votre directeur de centre

Titre du cours *	Durée	Coût **
ALIMENTATION ET HÉBERGEMENT		
Accueil touristique	15 h	30,00$
Anglais apliqué à l'accueil	30 h	60,00$
Gestion des achats	15 h	30,00$
Hygiène et salubrité des aliments	21 h	84,00$
Service des boissons	21 h	42,00$
Service de table	21 h	42,00$
Service des vins	21 h	42,00$
INFORMATIQUE		
MMSR, cours non siglés, avec attestation de compétence		
Lotus 123, fonctions avancées	30 h	60,00$
Microsoft Works Macintosh	30 h	60,00$
Mise à jour Word Perfect 5.0 à 5.1	12 h	24,00$
Window 3.1 avancé	15 h	30,00$
Window 3.1 débutant	15 h	30,00$
Word dans Window	30 h	60,00$
Word Perfect 5.1 avancé	20 h	40,00$
Word Perfect 5.1 intermédiaire	20 h	40,00$
MEQ, cours crédités, épreuve ministérielle, préalables 4e secondaire, profil de formation		Frais d'admission
Chiffrier électronique de base et avancé (Lotus 123)	90 h	90,00$
Dactylographie de base I et II	105 h	105,00$
Initiation au micro-ordinateur et chiffrier électronique	75 h	75,00$
Initiation au micro-ordinateur et traitement de données comptables I (Bedford, Avantage ou Fortune 1000)	90 h	90,00$
Initiation au micro-ordinateur et traitement de texte de base I (W.P. 5.1)	90 h	90,00$
Tenue de livre I et transaction commerciale I	105 h	105,00$
Traitement de données comptables I et II (Bedford Avantage ou Fortune 1000)	150 h	150,00$
Traitement de texte de base I, II et avancé (W.P. 5.1)	180 h	180,00$
FORESTERIE		
Aiguisage et entretien de la scie à chaîne	15 h	30,00$
Débardage avec de petits équipements	21 h	42,00$
Débroussailleuse	15 h	30,00$
Électronique appliqué au sciage	60 h	120,00$
Mise à jour en classage-mesurage	24 h	48,00$
Sylviculture et abattage	15 h	30,00$
ÉQUIPEMENT MOTORISÉ		
<u>Carrosserie</u>		
Colorimétrie	30 h	60,00$
Contrôle dimentionnel	30 h	60,00$
Estimation des dommages à l'automobile	30 h	60,00$
Redressage de la carrosserie I	30 h	60,00$
Redressage de la carrosserie II	45 h	90,00$
Réparation et finition des matières plastiques	45 h	90,00$
Soudage au M.I.G.	30 h	60,00$
<u>Mécanique automobile</u>		
Alignement	45 h	90,00$
Anglais appliqué à l'automobile	30 h	60,00$
Climatisation	45 h	90,00$
Électricité et électronique de l'automobile	90 h	180,00$
Freins ABS	30 h	60,00$
Injection électronique appliquée à:		
—Chrysler	45 h	90,00$
—Ford	45 h	90,00$
—G.M.	45 h	90,00$
DESSIN ET LECTURE DE PLANS (ordinateur 486)		
Autocad autolisp, introduction	45 h	90,00$
Autocad 3D, niveau I	45 h	90,00$
Dessin assisté par ordinateur (Autocad niveau I)	45 h	90,00$
Dessin assisté par ordinateur (Autocad niveau II)	45 h	90,00$
Dessin assisté par ordinateur (Autocad niveau avancé)	45 h	90,00$
Lecture de plans	45 h	90,00$

Titre du cours *	Durée	Coût **
BÂTIMENT ET CONSTRUCTION		
Brigade – incendie pour les industries	45 h	90,00$
Chantiers, équipements et organismes	60 h	Inscr. C.C.Q.
Lecture de plans	60 h	120,00$
S.I.M.D.U.T.	15 h	60,00$
Sécurité et santé générale sur les chantiers de construction	30 h	40,00$
FABRICATION MÉCANIQUE		
Usinage de métal en feuille	30 h	60,00$
Usinage par contrôle numérique	45 h	90,00$
AGRICULTURE		
Acériculture	20 h	40,00$
Agriculture biologique	15 h	30,00$
Animation et conduite d'une réunion	15 h	30,00$
Comptabilité agricole	60 h	120,00$
Culture en serres	30 h	60,00$
Médecine douce pour bovins laitiers	30 h	60,00$
Pesticides	30 h	120,00$
Préparation à la sortie de l'agriculture	45 h	90,00$
Prévention et sécurité agricole	15 h	30,00$
Productions végétales	30 h	60,00$
Transfert de ferme (aspects humains)	15 h	30,00$
Transfert de ferme (aspects techniques)	15 h	30,00$
SANTÉ		
Prévention des maux de dos	15 h	60,00$
Secourisme (programme C.S.S.T.)	16 h	gratuit si dossier actif à la C.S.S.T.
MÉTALLURGIE		
Lecture de plans de structure	60 h	120,00$
Lecture de plans mécaniques	60 h	120,00$
Montage de système hydraulique	45 h	90,00$
Soudage avec électrode enrobée sur plaque	45 h	90,00$
Soudage sur aluminium	45 h	90,00$
ÉLECTROTECHNIQUE		
Automates programmables	45 h	90,00$
Électricité et électronique industrielle	60 h	120,00$
IMPRIMERIE (informatique sur Macintosh)		
Illustrator	45 h	90,00$
Infographie	21 h	42,00$
Pagemaker	45 h	90,00$
Photocomposition assistée par ordinateur	45 h	90,00$
Photoshop (traitement de l'image)	45 h	90,00$
Quark X-Press	45 h	90,00$

* *Tout autre cours répondant à la demande spécifique d'un groupe, dont le nombre ou le financement est suffisant, peut être organisé.*

** *Tenant compte que le M.M.S.R. a réduit son financement pour les cours à temps partiel, nous devons charger 1,00$/l'heure pour récupérer ce manque à gagner et 1,00$/l'heure pour les frais d'inscription.*

SERVICES AUX ENTREPRISES

Notre service propose à votre entreprise une intervention sur mesure. Vous pouvez solliciter les services de notre équipe de conseillers pour vous aider à:

—analyser votre situation;
—élaborer un plan de développement de ressources humaines (P.D.R.H.);
—analyser vos besoins de formation (A.B.F.);
—concevoir vos plans de formation à votre mesure;
—concevoir le matériel d'apprentissage approprié;
—organiser votre formation selon un calendrier souple et fonctionnel;
—superviser le déroulement de votre formation;
—évaluer et sanctionner les apprentissages;
—retrouver les informations adéquates sur les crédits d'impôt applicables à la formation.

Pour information, demander Martin Veilleux ou Denis Rancourt: 228-5541

C'est un choix logique et économique pour les entreprises de la région.

La formation professionnelle à la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin, une voie d'accès vers la compétence.

DIRECTRICE ET DIRECTEURS DE CENTRE

Centre d'éducation des adultes de Saint-Joseph (Polyvalente Veilleux) – Doris D. Turcotte, directrice
Tél.: 397-6477

Frampton	Saint-Joseph	Saint-Sévérin
Saints-Anges	Saint-Jules	Tring-Jonction
Saint-Frédéric	Saint-Odilon	Vallée-Jonction

Centre d'éducation des adultes des Appalaches (Polyvalente des Appalaches) – Gilles Sylvain, directeur
Tél.: 625-6352

Lac-Etchemin	Sainte-Justine	Sainte-Sabine
Saint-Camille	Saint-Luc	
Saint-Cyprien	Saint-Magloire	

Centre d'éducation des adultes de Saint-Évariste (École Beausoleil) – Réginald Poulin, directeur. Tél.: 588-6256

Courcelles	Saint-Éphrem	Saint-Victor
La Guadeloupe	Saint-Évariste	
Saint-Benoît	Saint-Hilaire	

Centre d'éducation des adultes de Saint-Prosper (Polyvalente des Abénaquis) – Guy-Nelson Lessard, directeur. Tél.: 594-8506

Sainte-Aurélie	Saint-Louis	Sainte-Rose
Saint-Benjamin	Saint-Philibert	Saint-Zacharie
Saint-Côme	Saint-Prosper	

Centre d'éducation des adultes de Saint-Martin (Polyvalente Bélanger) – Pierre Cloutier, directeur
Tél.: 227-1530

Saint-Gédéon	Saint-Ludger	Saint-Robert
Saint-Honoré	Saint-Martin	Saint-Simon les Mines
Saint-Jean de la Lande	Saint-René	
	Saint-Théophile	

Centre d'éducation des adultes de Beauceville (Polyvalente Saint-François) – Pierre Cloutier, directeur
Tél.: 227-1530

Beauceville (cours du soir)	Notre-Dame-des-Pins	
	Saint-Alfred	

Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges Est (Polyvalente de Saint-Georges) – Paul-André Poulin, directeur — Tél.: 228-8444 (après 15 h)

Centre régional d'éducation des adultes (Centre Culturel, Beauceville) – Jocelyn Veilleux, directeur
Tél.: 774-3446 (Beauceville)
228-6624 (Les Sources)

Centre d'éducation des adultes de Saint-Georges Ouest (École Pozer et École Notre-Dame-de-la-Trinité)
Jacques Breton, directeur — Tél.: 228-5544 (après 17 h)

D'UN LUNDI À L'AUTRE

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

ACCUEIL GROSSESSE BEAUCE-APPALACHES: Enceinte? Désemparée... Accueil Grossesse peut t'aider. Nous t'offrons un service d'écoute, de support moral et d'aide pratique. Une équipe de bénévoles de la région ayant reçu une formation pour répondre à tes besoins t'attend à notre local. Tous nos services sont gratuits et confidentiels. Test de grossesse gratuit. N'hésite pas à nous téléphoner au 228-3242. Accueil Grossesse apporte l'espoir. Nous recueillons les vêtements d'enfants (0 à 3X) et les articles de bébé. Notre adresse: Accueil Grossesse, 10949, 2e Avenue, St-Georges-Est, Bce, P.Q. G5Y 1V9.

MARDI
1 septembre

Vous cherchez un emploi? Vous aimeriez être appuyés dans vos démarches? Le Club de recherche d'emploi de Beauce-Etchemins peut vous aider. Participez à l'une de nos sessions d'une durée de 3 semaines et profitez de nos nombreux services: service de secrétariat et de photocopie. De plus, nos spécialistes en emploi sont là pour vous aider et vous conseiller. 170, Rue du Parc à Saint-Joseph à 9h00. Bienvenue à tous!

MERCREDI
2 septembre

Première réunion mensuelle du ce5rcle Marie des Neiges 1035 à la salle paroissiale pour 8h00 p.m. Il y aura une célébration de la parole. On fêtera les 5-10-15-20 ans de fidélité au cercle.

VENDREDI
4 septembre

Soirée organisée pr le club de l'âge d'or à la salle Fleur de Lys de Honfleur. Orchestre Maurice Pomerleau. Buffet servi en fin de soirée. Bienvenue à tous.

VENDREDI
4 septembre

Le Conseil municipal et le cercle de fermières de Ste-Sabine invite la population de Ste-Sabine ete des environs à venir visiter l'exposition des morceaux d'artisanat qui ont mérité le 1er prix provincial de l'artisane de l'année à Mme Huguette Guay de Ste-Sabine au centre communautaire de 19h30 à 21h00.

SAMEDI
5 septembre

Épluchette de blé d'Inde au Club Nautique de Lac-Etchemin à compter de 17h00. Musique.

SAMEDI
5 septembre

Soirée canadienne organisée par le club de l'âge d'or Langevin au centre civique de Ste-Justine. L'orchestre Moore fera les frais de la musique ainsi que l'animation.

SAMEDI
5 septembre

Le comité de l'âge d'or de Ste-Hénédine organise une soirée dansante avec l'orchestre Maurice Pomerleau. Goûter en fin de soirée. Bienvenue à toutes et à tous à la Polyvalente St-Anselme.

SAMEDI
5 septembre

Soirée dansante avec l'orchestre Labrecque à la salle de l'âge d'or St-Gervais. Cette soirée est organisée par le club de l'âge d'or. Permis de boisson et buffet en fin de soirée.

DIMANCHE
6 septembre

de 9h00 è 17h00, grande réunion annuelle de l'Association des familles Gagné-Bellacance d'Amérique Inc. à la salle de l'OTJ, place de l'église à Cap St-Ignace

DIMANCHE
6 septembre

Le Centre Motoneige et Sportif Massif du Sud de St-Magloire organise un brunch de 11 hres à 1 hre (sur réservation) suivi dans l'après-midi d'une épluchette de blé d'Inde qui se continuera dans la soirée avec chansonniers: Claude et Ghislain.

B • I • N • G • O • S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
DIMANCHES		
Salle de l'âge d'or Lac-Etchemin	19h30	B. Bellavance
LUNDIS		
Centre Culturel Saint-Prosper	19h30	B. Bellavance
MARDIS		
Hôtel Appolo Saint-Odilon Au profit de l'OTJ	19h30	
MARDIS		
Centre paroissial Saint-Cyprien Au profit de la Fabrique	19h30	Colette Fortier
MERCREDIS		
Salle de l'âge d'or 243 Principale St-Anselme	19h30	Jules Paradis
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
JEUDIS		
Club motoneige Sainte-Justine	19h30	Diane
VENDREDIS		
Salle St-Fabien dans le cadre du Festival Western	20h00	
VENDREDIS		
Salle Parasol Saint-Malachie	19h30	Jules Paradis
1ers VENDREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale de Saint-Magloire Au profit de la Fabrique	19h30	
TOUS LES 2e SAMEDIS DU MOIS		
Gymnase de l'école Sainte-Sabine Au profit de la Fabrique	19h30	
TOUS LES SAMEDIS		
Radio-Bellechasse CFIN-FM 100,5	11h00	

DANS LE MONDE AGRICOLE



MERCREDI ET JEUDI
2 et 3 septembre

Journées à foin. Conférence en avant-midi et démonstration en après-midi. Région Lennoxville.

JEUDI
3 septembre

Démonstration d'épandage sur les fumiers solides et liquides organisée par le MAPAQ. Ferme MIGI et Normand Bisson, Sts-Anges.

JEUDI
3 septembre

Encans spécialisés de veaux et bouvillons d'engraissement du Québec. Ste-Marie-Beauce.

VENDREDI
4 septembre

Démonstration sur pâturages en bande à 13:00 heures organisée par le B.R.A. St-Georges. Clermont Poulin, St-Benoît.

MERCREDI, JEUDI
9 et 10 septembre

Colloque: "Le St-Laurent et ses rives: pour un développement harmonieux et durable". Musée de la civilisation Québec.

MERCREDI
9 septembre

Voyage porcin organisé par la Société d'agriculture de Dorchester. Ferme Viber Pierre Désourdy St-Valérien.

VENDREDI
11, 12, 13 septembre

Concours provincial de labour. Ferme R. Pouliot. La Durantaye.

MARDI
15 septembre

Démonstration de rampe d'épandage de fumier, organisée par le B.R.A. de St-Isidore. Ferme Gervais Boutin, Ste-Marguerite.

JEUDI
17 septembre

Clinique d'ajustement de charrue. Ferme Roger Gagnon. Rang Ste-Germaine.

Encans spécialisés de veaux et bouvillons d'engraissement du Québec. Ste-Marie-Beauce.

VENREDI
18 septembre

Clinique d'ajustement de charrue. Ferme Nicleau, St-Joseph.

MERCREDI
23 septembre

Concours de l'Ordre du Mérite agricole. Château Frontenac Québec.

Encans spécialisés de veaux et bouvillons d'engraissement du Québec. Inverness.

JEUDI
24 septembre

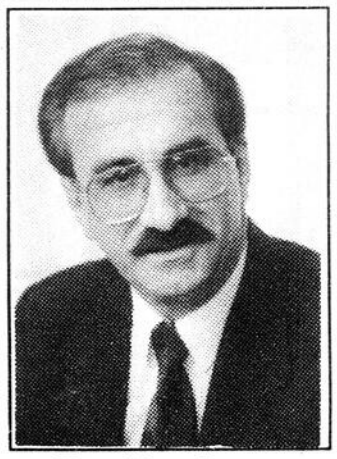
Encans spécialisés de veaux et bouvillons d'engraissement du Québec. La Guadeloupe.



Daniel Paré
PROPRIÉTAIRE

Daniel Paré Autos inc.

532, 3e Rang Ouest
HONFLEUR
885-9049



René Lachance
REPRÉSENTANT

87 VÉHICULES RÉCENTS À PRIX EXCEPTIONNELS

92 SONATA PRÉSIDENT	89 CAMRY	**CAMIONS**
92 CENTURY LTD FULL	89 CIVIC SI	92 CARAVAN ALLONGÉ
92 PARK AVENUE LTD	89 GRAND PRIX VENDU	92 CARAVAN BLANC
92 GRAND PRIX LE BLANC	89 SHADOW	92 CARAVAN BEIGE
92 GRAND AM SE 4 CYL.	89 PARK AVENUE VENDU	91 GMC 1/2 T
92 GRAND PRIX LE GRIS	89 TERCEL 2 P. AUTO.	91 S10 KING CAB
92 GRAND AM SE V6	89 TERCEL 2 P. MANUEL.	91 SONOMA KING CAB
92 DELTA ROYALE LS	89 GRAND AM SE 4 P.	91 ASTRO CARGO
92 CIVIC LX	88 ACCORD LX	91 1500 KING CAB 4X4
92 LESABRE VENDU	88 FIREFLY	91 BLAZER TAHOE 4X4 2 P.
91 TAURUS L	88 DELTA BRG	91 CARAVAN SE
91 TEMPO L	88 SUBARU GL	91 EXPLORER ED BOW. NOIR
91 ESCORT	88 MUSTANG LX	91 TRACKER 4X4
91 VESTIVA L	88 REGAL CUSTOM	91 BLAZER 4X4 ROUGE
91 EXCEL	88 FOX VENDU	91 BLAZER 4X4 BLEU
91 SONATA GL VENDU	88 SUNDANCE RS	91 EXPLORER ED. BOW ROUGE
91 COROLLA 4 P.	88 6000 SE	90 TRACKER 4X4
91 CAVALIER RS	88 LESABRE VENDU	90 LUMINA APV VENDU
91 LUMINA Z34 NOIR	88 TEMPO L	89 CHEROCKEE LTD 4X4
91 ESCORT	88 CORSICA V6	88 AEROSTAR ED BOW.
91 BERETTA GT	88 CADILLAC DEVILLE	88 WAGONEER LTD 4X4
91 SCOUPE LS	87 OMNI	88 RAM SPORT CAB VENDU
91 FIREFLY VENDU	87 SUNBIRD	87 AEROSTAR XLT
91 CIVIC DX 4 P.	87 ACCORD LX	87 S10 K-CAB
91 PARK AVENUE LTD	87 CIERA	87 DODGE 1/2 TONNE 4X4
90 SPIRIT V6 BLEU	87 626	86 S10 PICK-UP
90 CORSICA LT AIR	87 COUGAR LS	
90 REGAL GRAND SPORT	87 TOPAZ	
90 REGENCY BRG	87 FORÇA 2 P.	
90 LUMINA FULL	87 TORONADO	
90 JETTA 4 P. MANUEL.	86 CAVALIER	
90 SPIRIT V6 BLANC	86 6000 VENDU	
90 MAZDA MX6	85 GRAND PRIX BRG	
89 CAVALIER 4 P.	85 MUSTANG GT	
89 CIVIC DX	85 CENTURY LTD	
89 ESCORT LX	84 TERCEL VENDU	
89 CAPRICE CLASSIQ		

Les seuls vrais spécialistes de l'auto presque neuve

Pas de doute! Pas d'erreur!

Nos ANNONCES CLASSÉES sont les meilleures!!!

Ne placez pas votre annonce classée dans un journal choisi au hasard...

Ayez tous les atouts en main et annoncez dans

La Voix du Sud

12,800 copies

VOUS POUVEZ MAINTENANT REMETTRE VOS PETITES ANNONCES CLASSÉES DIRECTEMENT CHEZ UN MARCHAND DE VOTRE LOCALITÉ POUR PARUTION DANS VOTRE HEBDO LA SEMAINE SUIVANTE

REMPLISSEZ ET RETOURNEZ LE BON DE COMMANDE APPARAISSANT CHAQUE SEMAINE À L'INTÉRIEUR DES PAGES ANNONCES CLASSÉES DE VOTRE JOURNAL ET REMETTEZ-LE, LE PLUS TÔT POSSIBLE, ACCOMPAGNÉ DE VOTRE CHÈQUE OU ARGENT COMPTANT, À L'UN DES ENDROITS SUIVANTS AVANT LA JOURNÉE LIMITE POUR CHACUN D'EUX.

LISTE DES MARCHANDS PARTICIPANTS:

JOURNÉE LIMITE LE LUNDI

ST-MAGLOIRE
ÉPICERIE LAROCHELLE
119, RUE PRINCIPALE

ST-CAMILLE
ACCOMMODATION ANNIK (SERTARD)
130, RUE PRINCIPALE

ST-LUC
DÉPANNEUR ST-LUC
128, DE LA FABRIQUE

STE-CLAIRE
DÉPANNEUR STE-CLAIRE
106, BÉGIN

ST-NAZAIRE
MAGASIN DANIEL CORRIVEAU
80, PRINCIPALE

BUCKLAND
MARCHÉ EXTRA
4285, PRINCIPALE

ST-DAMIEN
PHARMACIE FALARDEAU
106, MÉTIVIER

ST-LÉON
DÉPANNEUR DUMAS
474, PRINCIPALE

ST-ODILON
CLOUTIER RS INC.
372, LANGEVIN

ST-CHARLES
DÉPANO VARIÉTÉS
32, AVENUE ROYALE

ST-GERVAIS
DÉPANNEUR MINI SOIR
99, PRINCIPALE

ST-LAZARE
ALIMENTATION CÔTÉ/MORIN
181, PRINCIPALE

ST-MALACHIE
DÉPANO-SOL
1300, PRINCIPALE

JOURNÉE LIMITE LE MARDI

ST-JUST/DAAQUAM
DÉPANNEUR LUCYLLE ENR.
1, DUBOIS

STE-ROSE
ÉPICERIE CLAUDE JACQUES
645, PRINCIPALE

ST-CYPRIEN
ÉPICERIE FORTIER
410 PRINCIPALE

STE-JUSTINE
ÉPICERIE DU BOULEVARD
183, RTE 204

ST-LOUIS
GILLES POULIN ÉPICERIE
290, PRINCIPALE

ST-ANSELME
SUPER SOIR
536, BÉGIN

IL VOUS EST TOUJOURS POSSIBLE DE REJOINDRE NOTRE SERVICE ANNONCES CLASSÉES POUR VOS PLACEMENTS PAR TÉLÉPHONE AUX NUMÉROS SUIVANTS:

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-2556 – 625-7471 – RÉGION DE STE-CLAIRE: 883-2326

Saint

Ur

par Fran

Impre
impressio
rantaine
fréquent
centre de
Luc, ont
août der



TIR
TO
ET
Info
88
En c
avec

Saint-Luc raconté par les jeunes du centre de jour

Une création théâtrale fort impressionnante

par François Pouliot

Impressionnant, fort impressionnant! La quarantaine de jeunes qui fréquentaient cet été le centre de jour de Saint-Luc, ont présenté le 21 août dernier au sous-sol de l'église, une création théâtrale originale qui aura certes droit de cité dans les grandes productions régionales.

Le défi était de taille pour les monitrices Annie Bourque et Sandy Vachon. L'espace de quelques semaines, il fallait écrire un scénario, construire des décors, dénicher des costumes, attribuer à chacun son ou ses rôles et surtout faire répéter dans l'ordre une troupe de comédiens âgés entre 4 et 12 ans! Pourtant, c'est avec brio qu'il a été relevé.

Après avoir épluché le livre souvenir du 75ème, à toute vitesse, elles ont fait fonctionner leurs méninges pour finalement accoucher d'un scénario rempli d'humour et de trouvailles scéniques racontant les grands et petits moments de l'histoire de Saint-Luc.

A travers des décors d'une grande ingéniosité, tous fabriqués par la distribution, et dans des costumes d'époque, les jeunes sont venus raconter avec la spontanéité de leur âge comment on vivait à Saint-Luc autrefois.

Le départ de Nazaire Pouliot pour le nouveau territoire avec sa vieille boîte à lunch, l'arrivée du premier curé, la fameuse chicane pour la possession de l'église, les discours enflammés de Jos. D. Bégin, la visite racoleuse de l'inspecteur scolaire, ne sont que quelques unes des scènes qui reçurent de grands éclats de rire dans l'asistance.

Chapeau à tous, et ne vous arrêtez surtout pas, ça fait tellement de bien de voir des jeunes créer en région!





Résidence
Le Panorama enr.
pour personnes retraitées autonomes

Vue panoramique
15 chambres:
- pension complète (3 repas par jour)
- personnel résidant (24 heures)
- salle à manger
- salle de séjour
- lavabo et intercom dans chaque chambre

C'est à voir !
À 2 minutes de l'institut Mgr Guay à Lauzon
Ambiance familiale, prix abordable.



Journée de détente.
Des réunions amicales comme vous ne retrouverez pas ailleurs.

10080, boul. de la Rive-Sud (ou Trans-Canada), Lauzon

Pour renseignement
833-1406



SUPER DERBY DE DÉMOLITION

Course de 4 cyls - 8 cyls - Courses pour femmes

LE 13 SEPTEMBRE 1992

au terrain des loisirs

SAINT-ANSELME

1er DÉPART: 11:00 h.

70 VOITURES

6000$ EN BOURSES ET TROPHÉES

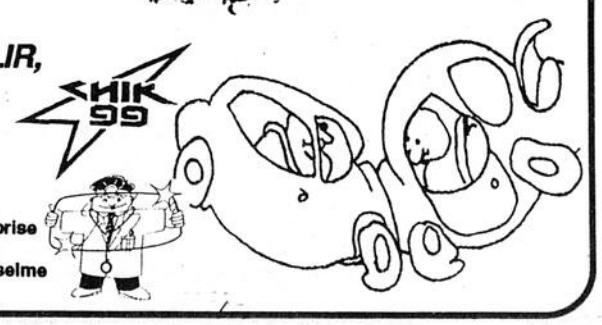
TIRAGE DE 2 VOITURES À DÉMOLIR, TOITS OUVRANTS ET D'AUTRES PRIX

Informations: Benoît Allen
885-9594

En collaboration avec:

Création Design 2000

Docteur du Pare-brise Pro-Vitre Saint-Anselme Enr.



LE SERVICE DE L'ÉDUCATION AUX ADULTES DE LA RÉGIONALE CHAUDIÈRE



Vous invite encore cette année à vous inscrire à des cours de danse avec nos compétents professeurs **MARIE** et **GÉRALD**

Les cours débuteront en septembre.
Alors toutes personnes intéressées à s'inscrire ou à monter des cours, veuillez communiquer avec **Gilles Sylvain, directeur de centre: 625-6352**
Marie et Gérald, professeurs à l'EDA: 383-3832

À SUIVRE:

La programmation dans La Voix du Sud de septembre
"Dites-le à vos amis!"
Prix: 15 hres/$37.50
Gilles Sylvain DCEDA
625-6352

31

Compétition internationale de triathlon de Pentincton

Égide Fontaine de Buckland y a participé

Septième et dernière compétition internationale servant de qualification à la finale internationale de triathlon d'Hawaï, la compétition de triathlon du 30 août prochain à Pentincton en Colombie-Britanique acceuillera un athlète de Bellechasse, en l'occurrence: Egide Fontaine de Buckland.

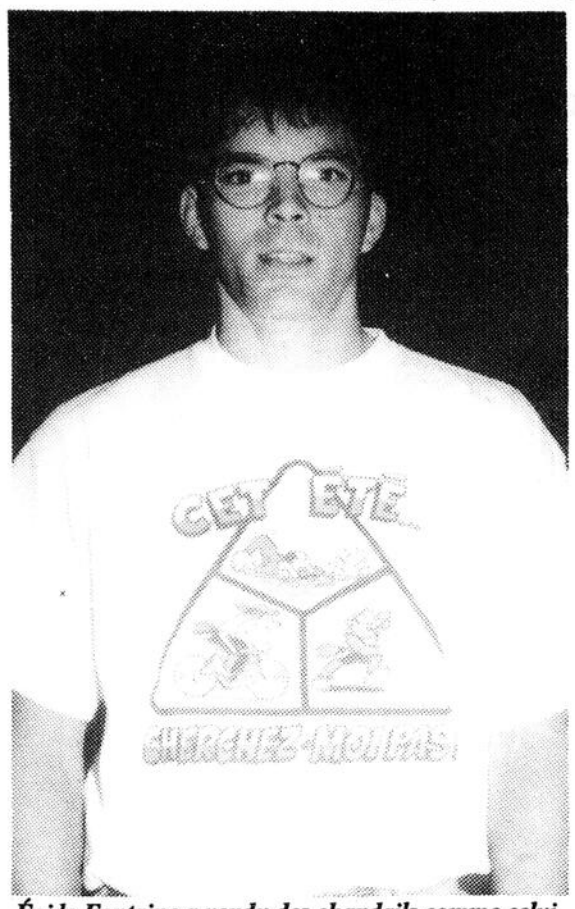
Agé de 30 ans, Egide qui est infirmier de profession, s'adonne au triathlon depuis six ans. Amateur de hockey et de ballon-balai, ce dernier en est venu au triathlon après avoir subi une blessure à un genoux. Son médecin lui recommanda alors de pratiquer la natation et le vélo, qui constitue deux des trois disciplines inscrites au triathlon, la troisième étant la course à pied. Il débuta donc au milieu des années '80 son entraînement dans l'un et l'autre des trois sports qui composent le triathlon, puis entreprit de mesurer sa résistance en participant aux triathlons longues distances ou de calibre olympique organisés au Québec, comme dans le reste du Canada ou aux Etats-Unis. Sur sa feuille de route, on dénombre présentement rien de moins qu'une cinquantaine de participation à ces deux types de triathlon ainsi qu'à une douzaine de marathons de 42 kilomètres.

C'est dire la résistance physique de cet athlète amateur qui, dans le cadre d'un triathlon longue distance, doit parcourir, en plus des 42 kilomètres du marathon, 4 km à la nage et 180 km en vélo.

Moins exigeant, le triathlon olympique, qui sera d'ailleurs intégré officiellement dans la famille olympique lors des jeux d'Atlanta en 1996, n'en demeure pas moins très difficile pour les athlètes qui doivent dans ce cas franchir 1 500 mètres à la nage, 40 km en vélo et 10 kilomètres à la course.

A Penticton, le 30 août prochain c'est toutefois à un triathlon longue distance ou un Ironman (comme il est appelé dans le jargon de ce sport) auquel Egide Fontaine a eu à se mesurer.

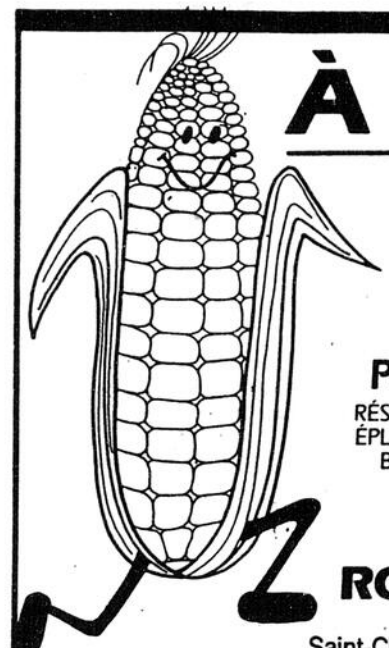
A cette occasion, il avait bien sûr en tête de réaliser le standard de moins de 12 heures qui lui permettrait de se qualifier à la finale internationale d'Hawaï de1993, ainsi que les milliers d'heures d'entraînement consacrées à cette exigeante discipline au cours des six dernières années. Autre chose occupera toutefois ses pensées au cours de cette compétition, soit la solidarité de ses concitoyens de Buckland qui l'ont supporté financièrement en achetant le chandail qu'il leur offait pour amasser des fonds pour son voyage à Penticton.



Égide Fontaine a vendu des chandails comme celui qu'il porte pour financer un voyage en Colombie-Britannique.

Ce dernier tient d'ailleurs à les en remercier et les assure de tout mettre en oeuvre pour leur faire honneur, comme il l'a fait dans tous les triathlons auquel il a participé jusqu'à maintenant, notamment celui du Lac-Baker, tenu au Nouveau-Brunswick, en juillet dernier, où il s'est classé 3e dans sa catégorie, ou encore, lors des essais pour le championnat du monde sur courte distance, qui s'est tenu au lac Meech, le 19 juillet dernier, et où il s'est classé17e.

Quant aux résultats qu'il a obtenu, hier, à Penticton, ils vous seront communiqués dans une prochaine édition.



À VENDRE

MAÏS SUCRÉ

PATATES NOUVELLES

RÉSERVEZ POUR ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

Membre du syndicat de la lutte intégrée de Bellechasse contre les pesticides

FERME ROBERT ASSELIN

27, Hêtrière Est

Saint-Charles,Bellechasse 887-3726

À VOTRE SERVICE VOS PROFESSIONNELS

DR ALAIN LANGIS
Optométriste
121, rue du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN
625-4981
Examens de la vue,
verres de contact et lunettes

Clinique d'Optométrie de Bellechasse
OPTO-PLUS
Jacques Deschênes, O.D.
Serge Lafond, O.D.
SUR RENDEZ-VOUS: 887-3750
177, Avenue Royale, Saint-Charles,
Place Bellechasse
Satisfaction garantie ou vous serez remboursé

Éric Lachance
Comptable agréé
Jacynthe T. Poulin, tech. adm.
219, 2e Avenue,Place La Relance
Lac-Etchemin
(418) 625-1991

Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205,Rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
625-5093

Labonté & Gagnon
Notaires etconseillers juridiques
Me Guy Labonté
Me Daniel Gagnon
883-2646 Sainte-Claire 152, Boul. Bégin
625-9501 Lac-Etchemin 212, 2e Avenue

Samson Bélair Deloitte & Touche
Jean Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.
Michel Daigle, c.a.
Nicole Garant, c.a.
Nathalie Noël, c.a.
11400, 1ère Avenue, suite 111
Saint-Georges, G5Y 6S4
(418) 228-6676
269 3e Avenue Lac-Etchemin
G0R 1S0 - (418) 625-5921
136 Rue Principale
Sainte-Justine, G0R 1Y0
(418) 383-3094
40 places d'affaires au Québec, 60 au Canada

ARCHITECTES
Leduc Thériault
ARCHITECTES
234-C, 2e Ave. Lac-Etchemin
Tél.: 625-5746
Rés.:883-2112 - Sainte-Claire
6022-A, Boul.St-Laurent
C.P. 582, Lévis - G6V 7E5
Tél.: (418) 835-0246 - Fax: (418) 835-3310

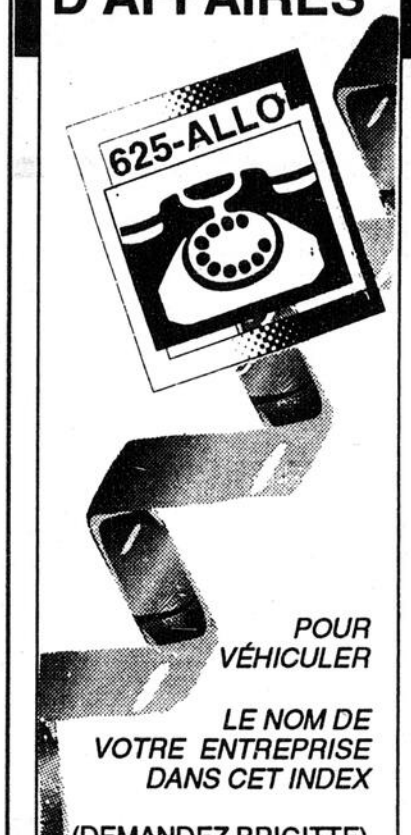
RÉSERVEZ CET ESPACE PUBLICITAIRE POUR FAIRE CONNAÎTRE VOS SPÉCIALITÉS

OPTOMÉTRISTES
Clinique Visuelle Côté & Blouin
•Examen de la vue
•Verres de contact et lunettes
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-5253

L'INDEX La Voix du Sud

Tout le monde y pense !

GENS D'AFFAIRES



POUR VÉHICULER

LE NOM DE VOTRE ENTREPRISE DANS CET INDEX

(DEMANDEZ BRIGITTE)

A

AGENCE DE VOYAGE
Agence de voyage Solange Goulet
Louisette Bouchard, rep.: 625-3471
Berthe-Alice Roy, rep.: 883-2725
Le Convénient enr.
Lac-Etchemin 625-2861
AMEUBLEMENT
Sélection Meubles Labrecque
St-Gervais 887-3323
Centre du Meuble de la Frontière
Ste-Justine 383-3207
ARBRES
Émondage Belle-Taille Enr.
St-Léon (21-9) 642-5641
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
Roch Poulin, St-Anselme 885-9101
Fax: 885-8077
ARMOIRES
Les Cuisines J.G. Godbout Inc.
St-Nérée 243-2630
Fax: 243-2664
ARTICLES DE SPORT
Fauchon Sport, Ste-Claire 883-3055
ASPIRATEURS/SYSTÈME CENTRAL ET PORTATIFS
Électrolux Canada
Vente, service, réparation 625-2201
AUBERGE
Auberge Les Etchemins
Lac-Etchemin 625-3456

B

BARS
Bar Chez Raymond
Ste-Sabine 383-3521
Bar 99 Enr. St-Anselme 885-9039

C

CADEAUX
Boutique Uni-Fleur Enr. (La)
Ste-Justine 383-3000
Dépano-Variété Enr.
St-Charles 887-3578
L.R. Brousseau
Lac-Etchemin 625-5451
CENTRE ÉLECTRONIQUE/ RÉFRIGÉRATION
Centre Électro, M. Clermont Gagné
Ste-Germaine Station 625-7772
COMPTABLES AGRÉÉS
Éric Lachance c.a.
Lac-Etchemin 625-1991
Roy Plante c.a. Ste-Claire 883-2121
St-Damien 789-2626
CONFISERIES
Confiseries Yoma,
Ste-Germaine Station 625-3536
CONSTRUCTIONS
Construction St-Anselme Ltée
St-Anselme 885-8081
CORDONNERIE
Cordonnerie La Bottine
Lac-Etchemin 625-3498

D

DÉCORATION
Concept Décor Enr.
Lac-Etchemin 625-5331
Draperie Chantal Enr.
St-Damien 789-3152
Décoration Ballons Magiques
St-Gervais 887-6879
DÉMÉNAGEMENT
Transport P.A. Roy Ltée
(Agent North American Van Lines)
St-Prosper 594-8366
DENTUROLOGISTES
Serge Asselin d.d.
Lac-Etchemin 625-5093
Marc Lapointe d.d.
Lac-Etchemin 625-3218
DIRECTEUR FUNÉRAILLES
Roland Couture et Fils
Lac-Etchemin 625-3762
St-Camille 595-2918

E

ÉCOLES DE CONDUITE
École de conduite Roulez Paré inc.
St-Anselme 885-8176
École de conduite
Trafic Sécuritaire inc.
Lac-Etchemin 625-3002
ÉLECTRONIQUE
Marceau Radio/T.V. enr.
St-Anselme 885-9858
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Bolduc J.-Paul et Roger Inc.
St-Just 244-3266
ESTHÉTIQUE
Clinique d'esthétique Marie-Line
St-Anselme 885-4665
Esthétique Capri
St-Anselme 885-4995

F

FLEURISTES
Fleuriste Renée Enr.
Ste-Claire 883-3353
Fleuriste Rachel Enr.
St-Léon Standon 642-2295
FONDATIONS
Construction St-Anselme Ltée
St-Anselme 885-8081
FOSSE SEPTIQUE
Fosse septique des Etchemins
M. Robert Morissette (2-11) 383-3638

G

GARDERIE/GARDE MILIEU FAMILIAL
Agence à la Bonne Garde
"Garder enfants et faire garder"
Lac-Etchemin 625-3186
Garderie L'Aquarelle
Saint-Damien (14-9) 789-3327
GRAPHISTE
Jocelyne Alexandre
St-Camille 595-2327

I

IMPRIMERIES
Imprimerie Appalaches inc.
Ste-Justine 383-5300
Imprimerie Comunik inc.
Lac-Etchemin 625-5612
INFO-MÉDICAMENT
Info-Médicament M. Roy
Lac-Etchemin 625-6334
INFORMATIQUE
Allo Micro Informatique
St-Gervais (28-9) 887-3237

L

LIBRAIRIE
Librairie/Imprimerie P.A. Morin Ltée
St-Anselme 885-9665
LIMOUSINE SERVICE
Claude Francoeur
St-Léon-Standon 642-5788
LOCATION/VENTE D'OUTILS
Bricomat inc.,
Lac-Etchemin 625-1311
Centre de location
St-Anselme 885-4468
LOCATION/VENTE ROBE MARIÉE
Lorraine Brousseau (robe accès)
sur rendez-vous, St-Léon 642-5363
LOCATION AUTOS/CAMIONS
Location B. Dupont Ltée
Lac-Etchemin 625-6701

M

MÉDECINES DOUCES
Centre de Naturopathie
de la Rive-Sud
Ste-Claire (26-10) 883-2525
1-800-463-2176 code 10491
MUSIQUE/ÉLECTRONIQUE
La Boîte à son
Lac-Etchemin 625-2323

N

NETTOYEURS
Nettoyeur Moderne (1987) Inc.
Lac-Etchemin 625-3821
NOTAIRES
Nadeau/Baillargeon, notaires
Ste-Justine 383-3051

O

OPTOMÉTRISTE
Alain Langis Dr optométriste
Lac-Etchemin 625-4981
ORDINATEUR
Allo Micro Informatique
St-Gervais (28-9) 887-3237

P

PHOTOGRAPHES
Studio Denys enr.
Lac-Etchemin 625-6021
Studio Coup d'Oeil enr.
Ste-Justine 383-5151
PIÈCES D'AUTOS
Pièces d'autos Dorchester inc.
Ste-Claire 883-2231
Beauce Auto Accessoirs
Lac-Etchemin 625-6601
PLOMBERIE
Plomberie/Chauffage Gilles Mercier
Ste-Justine 383-3345
Plomberie Marcel Jacques
Lac-Etchemin 625-7061
Plomberie/Chauffage Ste-Claire inc.
Ste-Claire 883-2032
Plomberie Daniel Jacques
Lac-Etchemin 625-6772
POSE DE CRÉPIS
Géraid Lamontagne
Ste-Justine 383-3462

Q

QUINCAILLERIE
Quincaillerie J.R. Roy
St-Léon Standon 642-5221
Magasin Coop (Quincaillerie)
Ste-Justine 383-3020

R

RADIO/T.V.
Radio Shack, Ste-Justine 383-3054
REMBOURREUR
Rembourreur C.L. inc.
(Clément Lafontaine)
St-Luc 636-2195
RÉPARATION DE CHAISES À BILLES
Réparation HU+NA
(St-Damien) (7-9) 789-2789
RESTAURANTS
Restaurant Carlais enr.
St-Charles 887-3121
Restaurant Les 2 Frères
Ste-Justine 383-3313

S

SALLES DE RÉCEPTIONS
Salle de réceptions Royale
St-Charles 887-3121
Salle Parasol, St-Malachie 642-5704
SALONS DE COIFFURE
Salon Pierrette, Ste-Claire 883-2064
Studio Coiffe-Central enr.
Lac-Etchemin 625-5439
Salon JU-BO, St-Cyprien 383-5244
Salon France Pelchat Coiffure
Ste-Claire 883-4123
Salon Henriette
Lac-Etchemin 625-7761
SERVICES COMPTABLES
Services Comptables
Pelletier Chauvette Inc.
St-Charles 887-6816

T

TAXIDERMIE
Atelier de taxidermie M. Pépin
St-Benjamin 594-5009 - 594-8180
TENUE DE LIVRES INFORMATISÉE
Info-compte enr.
Lac-Etchemin 625-5392
TISSUS
Boutique Marie-Suzie
Ste-Justine 383-3849
Le Coin du tissus Enr.
St-Gervais 887-6176

OFFRE DE LANCEMENT

ANNONCEZ VOTRE ENTREPRISE DANS CET INDEX

POUR SEULEMENT **10,83$** PAR MOIS (TAXE EN SUS)

31

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

100 IMMEUBLES 100 À 117

100 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT À LOUER ST-LUC: 5-1/2 et 4-1/2 pces. 1 mois gratuit à la signature du bail. Aussi chalet à louer. Pour inf.: Louisette: 625-3322. (JNO)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pces, insonorisé, très propre, pour inf.: 642-2930. (31-8)

LAC-ETCHEMIN: Logements 2-1/2 et 3-1/2 pces situés sur 2e Avenue. Libres immédiatement. Pour inf.: Danielle ou Patrice 625-2671 ou 625-7712. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: 2 logements 3-1/2 pces, semi-meublés, (1 log. stores inclus), très propres. Libres immédiatement. Situés près de tous les services. 207, 2e Avenue, Lac-Etchemin. Taxes et déneigement compris. Pour inf.: 625-1912. (21-9)

ST-DAMIEN: 3-1/2 pces, 5-1/2 pces, meublés si désiré. 1 mois gratuit. Libres 1er juillet. Pour inf.: 882-2557. (31-8)

ST-ODILON: Grand 4-1/2 pces, situé rue Langevin (378, face à l'église), libre immédiatement, meublé ou non. Prix $240 à $260. par mois. Pour inf.: 661-4798. (7-12)

LAC-ETCHEMIN: Situé 2e Avenue, 3-1/2 pces, chauffé, éclairé, taxes payées. Libre 1er septembre. Pour inf.: 625-3113 ou 625-5187. (JNO)

ST-LÉON STANDON: Grand 3-1/2 pièces, chauffé, éclairé, store, aspirateur central. Au sous-sol. Libre immédiatement. Pour inf.: 642-2805 - 883-4119. (JNO)

STE-CLAIRE: Grand 4-1/2 pces, bien insonorisé, taxes incluses stores fournis. Libre immédiatement + 1 mois gratuit. Pour inf.: 883-2826. (16-11)

ST-LAZARE: Loyer 4-1/2 pces près de la MRC. Libre immédiatement. Pour inf.: 883-3144. (21-9)

À LOUER STE-CLAIRE: 64 boul. Gagnon, 4-1/2 pces, 1er mois / gratuit. Pour inf.: Lévis 833-0470 ou 837-8039. (21-9)

STE-CLAIRE: 3-1/2 pces, situé boul. du Parc. Semi-meublé, laveuse-sécheuse, stores fournis. Taxes incluses, services. Libre immédiatement. Pour inf.: 789-3152. (21-9)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pces, situé au 63, boul. Gagnon, $325.00 /mois. Pour inf.: 1-387-3644 (frais virés acceptés). 1-588-6460. (31-8)

BUCKLAND: 4-1/2 pces, semi-meublé, prix: $225.00 /mois. Libre iatement. Pour inf.: 885-9499. (21-9)

STE-CLAIRE: À louer 2-1/2 pces, semi-meublé, chauffé, éclairé, pour inf.: 883-3038. (7-9)

LAC-ETCHEMIN: À sous-louer grand 4-1/2, meublé ou non. situé 144, 3e Avenue. Pour inf.: 625-5510 ou 625-5143. (21-9)

LAC-ETCHEMIN À SOUS-LOUER: Très beau logement 3-1/2 pièces situé à Lac-Etchemin, iprs de tous les services, taxe et déneigement compris. Libre le 1er août. Pour inf.: 625-7941. 625-3593. (31-8)

ST-DAMIEN: Grand 4-1/2 pièces près de la polyvalente, déneigeminclus. Pour inf.: 789-2708. (31-8)

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 pces: non meublé. Frais peinturé, près de tous les services. Très propres. Pour inf.: 625-8761. (31-8)

STE-CLAIRE: Grand 4-1/2 pces, stores inclus. Locker extérieur aspirateur central. Libre immédiatement. Pour inf.: après 18h00: 387-2046. (31-8)

LA DURANTAYE BELLECHASSE: Logement 7-1/2 pces, plancher de bois franc, non chauffé, non éclairé, restauré, stationnement et remise. Bien situé. Prix: $350/mois. Pour inf.: 884-2138 soir. (7-9)

À LOUER ST-JUSTE: 3-1/2 pces, semi-meublé ou non, 2e étage. Pou inf.: le soir: 244-3879. (7-9)

ST-MALACHIE: Logement à louer, 6-1/2 pces, rénové en neuf. Libre 1er septembre. $235.00 par mois. Pour inf.: 642-2167. (14-9)

ST-JUST: 2 logements, 4-1/2 pces, libres immédiatement, possib'aide pour personne à faible rer mois gratuit. Coopérative d'Habitation "Les Pionniers". Pour inf.: 244-3425. (14-9)

STE-CLAIRE: Centre du village, grand 4-1/2 pces, 1 mois gratuit. Pour inf.: 885-4062 ou 625-5642. (JNO)

ST-DAMIEN: 4 rue Alouette, logement 4-1/2 pièces, semi-meublé si désiré, espace pour lave-vaisselle, porte-patio. Prix raisonnable. Pour inf.: 397-5540, demandez Diane. (21-9)

STE-CLAIRE: Très grand 5-1/2, libre immédiatement, deux mois gratuits. Pour inf.: demandez Mario 883-2169. $325.00/mois. (31-8)

ST-ANSELME: Logement 4-1/2 pces,en situé rue Ste-Anne. Redécré à neuf. Pour inf.: 885-4725. (31-8)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pces, semi-meublé, avec patio, 12 x 24, vue et accès sur le lac avec île boisée. Grand terrain, situé dans un rang. Pour inf.: 883-2484. (7-9)

LOGMENT À LOUER: St-Charles au village, 3-1/2, 5-1/2 et 8-1/2, non chauffés, non éclairés, près des services. Pour inf.: 833-3007. (31-8)

LAC-ETCHEMIN À SOUS-LOUER: 3-1/2 pces, réfrigérateur et cuisinière fournis, balcon, vue sur le lac, stationnement et déneigement. $300.00/mois. Pour inf.: 625-3262. (31-8)

STE-JUSTINE: Grand 3-1/2 pces, situé au 124 rue de la Station. Libreimmédiatement. 1er mois gratt. Taxes et déneigement inclus. Pour inf.: 595-2331. (21-9)

LAC-ETCHEMIN: Logement 4-1/2 pces, chauffé, semi-meublé, très propre. Libre immédiatement. Situérès de tous les services. Pour inf.: 625-4551. (31-8)

STE-CLAIRE: 2-1/2 et 3-1/2 pces, meublés, libres immédiatement. Situés rue Carbonneau. Pour inf.: 883-3673 ou 883-2095. (21-9)

ST-ANSELME: 2-1/2 pces, semi-meublé, stores verticaux, entrée privée, près de l'aréna, secteur résidentiel, $235.00/mois. Libre. Pour inf.: 885-4090. (21-9)

101 CHAMBRES

CHAMBRE À LOUER: Dans un appartement meublé, chauffé, éclairé, téléphone et super écran. Prix: $80.00 par semaine. Pour inf.: demandez Claude au 625-2101. (JNO)

ÉTUDIANTS(ES) RECHERCHÉS(ES): Pour partager appartement meublé, à St-Georges, prix: $125.00/mois. Pour inf.: 642-2125. (31-8)

LAC-ETCHEMIN: Chambre à louer, cuisine et/ou chambre de bains privées, laveuse-sécheuse. Téléphone, tous les services compris. Pour inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

STE-JUSTINE: Chambre à louer aalle de bains privée, logé, nourri, à la semaine ou au mois, entrée privée. Pour inf.: 383-3638. (31-8)

STE-JUSTINE: Chambre avec cuisinette, salle de bains, meublée, téléphone, entrée privée. Pour inf.: 383-3638. (31-8)

MAISON SITUÉE DANS LE RANG de la MERISIÈRE À SAINT-LOUIS

Terrain 250' x 250'
Idéal pour chalet
coin privilégié pour chasseur.
Habitable à l'année

Inf.: 267-5942

LOGEMENTS À LOUER

2 nouvelles constructions
situées à Lac-Etchemin
12 logements (4 1/2 et 5 1/2 pièces)
GRANDS ET LUXUEUX
Insonorisés, aspirateur central
Services inclus (sauf l'électricité)

DISPONIBLES LE 1er JUILLET 1993
Informations:
SOCIÉTÉ LOGILUXE
418-625-5535
(après 16h00)

Le Permanent

Québec-Métro Inc./Courtier

GINETTE AUBIN
Rés.: 883-3070
Bur.: 1-837-8836



ST-LAZARE "RANG BUCKLAND" ... rpents, grange, p... VENDUE

BUCKLAND "RANG ST-THOMAS" ... bois, 64 arpents, ... de bois franc, 700 cordes bois mou. VENDUE

COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS



STE-CLAIRE "2 LOGEMENTS": 2 de 4-1/2 pièces, 2 chambres chacun, 1 disponible pour acheteur, $38000.00.



"GARAGE COMMERCIAL AVEC RÉSIDENCE": St-Anselme, 57x52, 3 portes, isolé, maison 5-1/2 pces, rénovée. Moins que $65000.



"IDÉAL POUR BUREAU, COMMERCE, CENTRE SPORTIF": Local commercial 15000'c., résidence 8 pièces, grand terrain. Faut voir.



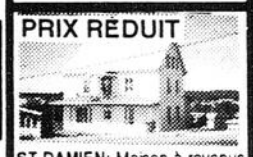
STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": 4 logements de 4-1/2 pièces chacun, 1987, tout brique.

PRIX RÉDUIT



ST-DAMIEN "4 LOGEMENTS": 4 de 4-1/2 pièces, entièrement loués, planchers béton, ext. acier-brique. Occasion.

PRIX RÉDUIT



ST-DAMIEN: Maison à revenus 5 petits appartements loués, revenu $1265.00/mois. Inférieur à $55000.00.



"MAISON POUR RETRAITÉS": Face à église, possibilité 11 pensionnaires, logement pour propriétaire. Située à St-Damien.



STE-GERMAINE: Maison 2 logements, 4-1/2 pces, chacun, idéal pour maison d'accueil ou handicapés. $36000.00.

"MAISON POUR RETRAITÉS": 10 chambres, permis de 9 pensionnaires, logement privé pour proprio, située Beauce.

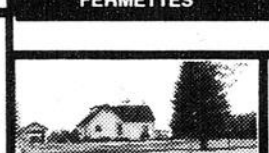
"ÉPICERIE-DÉPANNEUR": Situé près Ste-Claire, résidence adjacente 6 pièces, impeccable, excellent revenu.

"PAVILLON POUR PERSONNES HANDICAPÉES": 16 bénéficiaires, état neuf, résidence privée pour proprio.

ST-NÉRÉE "TERRE À BOIS": 154 arpents, 400 cordes bois mou, 1500 érables $28000.00 discutable.

TERRAINS FERMES FERMETTES

MAISONS CHALETS



STE-CLAIRE "FERME AVEC ÉCURIE": Moderne à palier, 1985, 5-1/2 pièces, écurie, 3 garages, terrain 55 arpents, 50% boisé.

PRIX RÉDUIT



"FERME BOUL. HENDERSON" ST-MALACHIE: Maison confortable, 7 pièces, grange 40' x 80', plantation, petite érablière, 143 arpents.



ST-LAZARE "FERME": 104 arpents, érablière 1000 entailles, maison 7 pièces, grange. Prix inférieur à évaluation muni.

"FERME PORCINE " ST-HENRI: Maternité, engraissement, animaux-machinerie inclus, bungalow 1979, terrain 150 arp.



"STE-CLAIRE "FERMETTE": Maison 6 pièces, 3 chambres, aires ouvertes, petite grange. Terrain 1.33 arpent. $42000.00.



ST-ANSELME "RTE BÉGIN": Bungalow 7 pièces, foyer, planchers bois, sous-sol aménagé. Idéal commerce ou bureaux.



ST-ANSELME "BOUL. DESJARDINS": Moderne 7 pièces, 4 chambres, planchers-escalier bois, garage, super à bas prix.

ST-ANSELME "RUE DU LAC": 5-1/2 pièces, planchers bois, salle de bains superbe, terrain 63875'c. Semi-bois.

ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Maison 7 pièces, 4 chambres, rénovée, garage adjacent, terrain 12000'c. Faut voir.

ST-ANSELME "RUE DU PARC": Maison-mobile 5-1/2 pièces, fenêtres neuves, terrain 6081'c. Bas prix.



STE-CLAIRE "$43000.00": Maison 1-1/2 étage, 7 pièces, 4 chambres, 2 solariums, garage, arbres fruitiers, jardin.

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE "COTTAGE 1987": Tout pierre, 8 pièces, 3 chambres, planchers céramique, luxueux, terrain 10192'c.



STE-CLAIRE "SUPER OCCASION": Canadienne 1984, tout brique, 7 pièces, garage, terrain 12000'c. Faites offres.



STE-CLAIRE "RUE CHABOT": Moderne 5-1/2 pièces, 3 chambres, 2 portes -patio, luxueuse, garage, grand patio, prix révisé.



STE-CLAIRE "EN BORDURE RIVIÈRE": Moderne 6 pièces, 4 chambres, foyer, garages (2), terrain 2.71 arpents. Faut voir.

STE-CLAIRE "SANS PAREIL": 11 pièces, 5 chambres, foyer, mezzanine, 3 salles d'eau, garage, piscine. Terrain 26855'c.

ST-DAMIEN: Maison-mobile sur solage, 6 pièces, 4 chambres, extérieur - toiture neufs, terrain 6046'c. $35000.00.

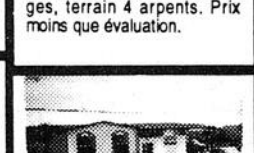
ST-RAPHAËL: Maison-mobile, 4-1/2 pièces, 2 chambres, garage isolé, $17000.00.

PRIX RÉDUIT

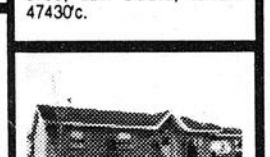


"EN BORDURE RIVIÈRE": Ste-Claire, canadienne 9 pièces, mezzanine, 2 garages, terrain 4 arpents. Prix moins que évaluation.

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE: Bungalow 6 pièces, construction jeune, armoires mélamine, 3 chambres, abri d'auto, terrain 47430'c.



STE-CLAIRE "RUE CHOUINARD": Bungalow 5-1/2 pces, 3 chambres, tout brique, ensoleillé, abri d'auto, très abordable.

PRIX RÉDUIT



ST-DAMIEN "$40000.": Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, très propre, âge 1963, secteur paisible, le confort à bas prix.

PRIX RÉDUIT



ST-DAMIEN: Maison 6 pièces, 4 chambres, rénovée, extérieur clapboard, solage neuf, près de l'école, $48500.00.

PRIX RÉDUIT



"ST-DAMIEN": Maison jumelée, 2 de 4-1/2 pièces chacun, âge 1987, aires ouvertes, 2 salles d'eau.



ST-DAMIEN: Chalet 3-1/2 pièces, meublé, terrain borné par ruisseau $23000.00.



ST-CHARLES "ANCESTRALE": 8 pièces, 4 chambres, plafonds à caissons, murs et boiseries en pin, plancher bois. Toute beauté.

PRIX RÉDUIT



ST-MALACHIE "URGENT": Maison 1-1/2 étage, 7 pièces, salon double, 4 chambres, ext. amiante, terrain 21654'c. Près de l'église.



ST-MALACHIE "RUE PRINCIPALE": Maison 6 pièces, rénovée, 2 salles de bains, 3 chambres, véranda, super bas prix.

ST-GERVAIS "RUE STÉTIENNE": Moderne 6 pièces, armoires mélamine, 3 puits de lumière, 2 portes-patio, faut voir.



ST-MALACHIE "TOUTE BEAUTÉ": Maison 5-1/2 pièces, foyer, porte-patio, garage entrée pavée. $55000.00.

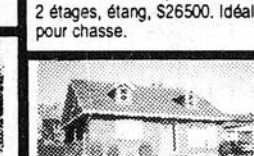


BUCKLAND "INFÉRIEUR À $38000.00": Maison rénovée, 7 pièces, 4 chambres, ext. clapboard, centre village.



BUCKLAND "PRÈS MASSIF": Chalet 1990, 20 x 20 sur 2 étages, étang, $26500. Idéal pour chasse.

PRIX RÉDUIT



STE-MARGUERITE "RUE ROBERT": Maison tout brique, âge 1975, 8 pièces, garage 20' x 24', terrain 8780'c.



À 10 MI. DE 2 CENTRES DE SKI: Québécoise 1986, 4-1/2 pièces, terrain 150 x 240', secteur paisible, à St-Léon. $35000.00.

STE-HÉNÉDINE "RUE PRINCIPALE": 7 pièces, 4 chambres, garage 44' x 36', terrain 95' x 180'. 65000.00 discutable.

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-2556
RÉGION DE STE-CLAIRE: 883-2326
FAX: 625-5200

- Heures d'ouverture: Service annonces classées Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00. Le mercredi soir de 18h00 à 21h00.
- Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le lundi de publication à 10h00 A.M.

INFORMATION GÉNÉRALE

- La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION

- Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
- Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plut tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et l'heure de tombée suivant cette parution.

Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX DES RUBRIQUES

100 IMMEUBLES 100 À 117

LOGEMENTS 100
CHAMBRES 101
MAISONS SEULES 102
MAISONS À REVENUS 103
CHALETS 104
MAISONS DE CAMPAGNE 105
MAISONS MOBILES/ PRÉFABRIQUÉES 106
TERRAINS 107
RECHERCHE: PROPRIÉTÉS COMMERCIALES/ AGRICOLES/INDUSTR. 108
BUREAUX 109
BUREAUX À FRAIS PARTAGÉS 110
COMMERCES 111
ENTREPÔTS 112
FERMES 113
LOCAUX 114
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES 115
TERRES 116
RECHERCHE 117
FOYER D'ACCUEIL 118
CONDO 119

200 VÉHICULES 200 À 219

AUTOS À VENDRE 200
AUTOS À LOUER 201
4X4 202
AVIONS 203
CAMIONS À VENDRE 204
CAMIONS À LOUER 205
ÉQUIPEMENT DE FERME 206
GARAGES À VENDRE 207
GARAGES/STATIONNE. À LOUER 208
MACHINERIE 209
PIÈCES/ACCESSOIRES 210
REMORQUES 210
RÉPARATION/ENTRETIEN 211
DÉPANNAGE 211
RECHERCHE 212
VÉHICULES RÉCRÉATIFS: 213
MOTONEIGES 213
MOTOS 214
PLANCHES À VOILE 215
ROULOTTES/TENTES ROULOTTES/MOTORISÉS 216
VÉHICULES 216
TOUT-TERRAIN 217
YACHTS ET BATEAUX 218
RECHERCHE 219

300 EMPLOIS 300 À 304

OFFRE D'EMPLOI 300
SERV. À L'EMPLOI 301
SERVICES DOMESTIQUES/ GARDERIE 302
SERV. SPÉCIALISÉS 303
RECHERCHE: EMPLOI 304

400 LOISIRS 400 À 412

ARTICLES DE SPORT 400
BICYCLETTES 401
CAMPING 402
CHASSE/PÊCHE 403
COLLECTIONNEUR 404
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE 405
FLEURS/PLANTES 406
JEUX/JOUETS 407
LIVRES/TIMBRES/ MONNAIE 408
RÉCEPTIONS 409
MUSIQUE 410
VACANCES/VOYAGE 411
RECHERCHE: 412

500 SERVICES ET VENTE 500 À 541

ACC. DE PARTERRE 500
ALIMENTATION/ ALIMENTS NATURELS 501
AMÉNAGEMENT TERRAIN 502
AMEUBLEMENT 503
ANIMAUX 504
ANTIQUITÉS 505
APP. MÉNAGERS 506
ARTISANAT 507
ASSURANCES 508
CHAUFFAGE/CLIMATISATION/ BOIS DE FOYER 509
COIN DU BÉBÉ 510
DÉCORATION INT. 511
DÉMÉNAGEMENT/ TRANSPORT 512
DÉNEIGEMENT 512
ÉQUIPEMENT DE BUREAU COMMERCE ET RESTAURANT 513
ENSEIGNEMENT/ COURS 514
ENTREPOSAGE 515
GÉNÉRATRICES 516
MACHINES À COUDRE 517
MAISON: RÉPARATION/ ENTRETIEN/ ENTREPRENEURS 518
MARCHANDISES DIVERSES 520
MARCHANDISES EN GROS 521
MATÉRIAUX 522
MÉDECINES DOUCES 523
ORDINATEURS 524
OUTILLAGE 525
PHOTOGRAPHIE 526
PISCINES 527
RADIOS/SYSTÈMES SON/TÉLÉVISEURS 528
REMBOURRAGE 529
SANTÉ/ESTHÉTIQUE 530
SOUFFLEUSES/ TONDEUSES 531
SYSTÈME D'ALARME 532
TABLEAUX/ ENCADREMENT 533
TAPIS/CARRELAGE 534
TRANSPORT DEMANDÉ 535
VENTES DE GARAGE 536
VÊTEMENTS 537
VIDÉO 538
RECHERCHE 539
RETROUVÉ 540
MARCHÉ AUX PUCES 541

600 AVIS 600 À 604

MESSAGES PERSON. 600
AGENCES DE RENCONTRE 601
PERDU/TROUVÉ 602
SCIENCES OCCULTES 603
SOUHAITS 604

700 FAVEURS OBTENUES

FAVEURS OBTENUES 700

LA MAISON DE SONDAGE CROP*

le confirme **86.1%** des lecteurs de la Voix du Sud de 18 ans et plus consultent les annonces classées

*Tiré du sondage P.E.L.H. 1992



ST-MALACHIE: Près de La Crapaudière, chambre avec accès à la salle de bains, réfrigérateur, poêle etc. dans la maison. Possibilité d'être nourri. Pour inf.: 642-2255. (31-8)

102 MAISONS SEULES À VENDRE

LAUZON: Maisons jumelées 5-1/2 et 7-1/2. Aussi grand logement 4-1/2 pces. Pour inf.: 837-2841. (31-8)

ST-DAMIEN: 233, Pointe-Lévis, maison 1-1/2 étage, rénovée 3 cc., chauffage électricité et bois, porte-patio, endroit tranquille. Prix: raisonnable. Pour inf.: 243-3515. (21-9)

ST-MAGLOIRE: Maison à vendre 8-1/2 pièces, propre, comprend stores, lave-vaisselle, lustres, bois de chauffage, garage, terrain paysager. Pour inf.: 257-2512. (21-9)

ST-LÉON DE STANDON: Maison meublé, idéale pour chalet d'été. Située au 17 rang Sud, St-Léon. Pour inf.: 885-4526. (31-8)

ARMAGH: Maison 20 x 30, terrain 2its artésien, remise, cabanon, borné, paysager. Seulement $25,0000. Pour inf.: 789-3663. (7-9)

ST-LAZARE: Située au village, 1-1/2 étage, facile à chauffer, prix inférieur à l'évaluation. Pour inf.: 883-2835. (7-9)

ST-DAMIEN: Prix réduit, plein-pied 28 x 40, 5-1/2 pièces, extérieur brique et pierre. Abri d'auto, grand terrain, endroit tranquille. Pour inf.: 789-3028. (31-8)

STE-CLAIRE: Cottage 4 ans, 3 c.c. aire ouverte, grand patio, "Auvent", aucun voisin en arrière. Pour inf.: 883-2098. (31-8)

LAC-ETCHEMIN: Maison 26 x 42, 2 étages, terrain 80 x 193, zoné commercial. Prix de l'évaluation. Pour inf.: 625-1022. (7-9)

RANG ST-PIERRE STE-JUSTINE: Belle maison de campagne, rénovée 1980, 2 étages, remise, grand terrain 90,000 p.c., prix en bas de l'évaluation municipale. Urgent. Faites une offre. Le Permanent, Roch Labbé, 464-2422. (7-9)

ST-PROSPER: Maison unifamiliale située au 1591, 34e Rue. 3 chambres à coucher, 2 salle de bains, construction de 6 ans. À prix réduit. Pour inf.: 228-3388. (14-9)

STE-CLAIRE RUE PAUL-NORMAND: Construction 1991, aires ouvertes, armoires chêne blanchi, patio, fenêtres en PVC, avec remise. Pour inf.: 883-2074. (14-9)

ST-ANSELME: 318 rue Principale, 6 pièces, 1-1/2 étage, ext. cèdre. Terrain aménagé. Bien rénovée. Prix $49,000.00. Pour inf.: après 18h00: 885-4032. (21-9)

ST-LAZARE: Plein-pied 24 x 32, 4-1/2 pces, rue tranquille, chauffage à l'huile. Prix négociable. Pour inf.: 883-2307. (21-9)

102 MAISONS SEULES À LOUER

STE-ROSE: Maison-mobile, libre le 25 août. Pour inf.: jour: 267-4151 ou soir: 267-4571. (14-9)

À LOUER: Grand 5-1/2 pces, dans jumelé, rue Bouchard, Lac-Etchemin. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, plancher de bois franc. Aires ouvertes. Secteur tranquille. Pour inf.: 625-3172. (31-8)

MAISON À LOUER: Grande-Ligne, Lac-Etchemin, 4-1/2 pces. 1 mois gratuit. Pour inf.: après 18h00, 625-5642 ou 885-4062. (JNO)

BUCKLAND: Vivre en campagne, 2 chambres, parfait pour un jeune couple. Pour inf.: 789-3574 ou 5336 rue Principale. (14-9)

STE-JUSTINE STATION: Maison 2 étages, 10 pces. Louerais maison au complet ou bien possibilité de logements 5-1/2 pces. Chauffage bois et électrique. Pour inf.: 383-3125 ou 227-5834. (14-9)

SITUÉE RTE 279 ST-DAMIEN: Grand 5-1/2 pces, porte patio et grand patio arrière. Prix réduit. Pour inf.: 789-3242 soir. (21-9)

103 MAISON À REVENU

À VENDRE: 6 logements de 4-1/2 pces, construit en 1984, plancher en béton. Acheteurs sérieux. Situé à St-Damien, rue Commerciale. Pour inf.: 789-3106. (7-9)

104 CHALETS

À VENDRE: Situé sur les bords du lac Etchemin. Meubles inclus, terrain 100 x 120. Pour inf.: Danyelle ou Patrice: 625-7712. (JNO)

CAMP: Terrain 9,300 p.c., électricité, borné par rivière, rang 14. $3,900. Gaétan: 594-5468. (14-9)

106 MAISONS MOBILES

À VENDRE: Maison mobile pour être déménagée, grandeur 12 x 60, 1970, demande réparation. Prix: $4,500.00 discutable. Pourinf.: 887-3957 après 20 hres. (31-8)

107 TERRAINS

À VENDRE: Lot à bois, un arpent, un mille de long, chemin à chaque extrémité. Près du village St-Paul. Pour inf.: 789-3279. (7-9)

À VENDRE: Terrain situé aux Cascades, grandeur 200 x 400. **Pour inf.: Pierre Mathieu: 228-4061 ou sur heures d'affaires: 228-2013.** (7-9)

La Capitale
MICHEL HARVEY 522-8142

ST-LUC: Maison campagne, habitable à l'année, près Mont-Orignal, située dans secteur paisible. À vous pour moins que l'évaluation municipale

Le Permanent
QUÉBEC MÉTRO INC. COURTIER
39, route Kennedy, Lévis, 837-8836
BERTRAND CRÊTE
B. 837-8836 R. 833-1335

ARMAGH: 100 du Couvent. Bâtisse industrielle - 7,672 p.c. x 2 étages. Annexe avec quai de chargement 1,125 p.c. Bureaux climatisés - Chauffage biénergie refait à neuf - Terrain 133,225 p.c.

ON VOUS REMET $50
Si vous faites changer votre pare-brise chez



Clinique du Pare-Brise
Spécialités:
- Installation et réparation de pare-brise
- Vitres d'auto
- Véhicule de courtoisie

533, R.R. 3 – HONFLEUR
885-4772

La Capitale Exigez-la APEC
MAITRE COURTIER INC



Solange Blanchet
Rés.: 833-7582
Bur.: 833-8939
Propriétés garanties
APEC
Publicités télévisées
GRATUITES



ST-NÉRÉE: Lac Vert, Magnifique chalet habitable à l'année, 3 chambres, plancher bois franc, salle de bains complète, intérieur gyproc, aubaine.

ST-NÉRÉE: Maison 40 x 30, rénovée, vinyle, fenêtres neuves, garage 24 x 16, terrain 16,795 pieds carrés.

ST- RAPHAËL: Cottage 23 x 24, rénové intérieur et extérieur, 3 chambres, vinyle, cheminée, rue tranquille, $39,500. Moins qu'un loyer.

ST-ANSELME: Résidence 5 chambres, armoires mélamine, terrain 17,500 pieds carrés, plusieurs arbres fruitiers. $57,500.

ST-LAZARE: Entrepôt 90 x 30, tôle, 2 grandes portes, 2 petites, terrain 15,964 pieds carrés, commercial.

ST-LAZARE: bâtisse commerciale 143 x 30, acier, plusieurs portes pour commerce, présentement opérationnel, terrain 71,265 pieds carrés.

ST-LAZARE: Brique et pierre, 5 chambres, sortie extérieure s.-sol, possibilité d'acheter entrepôt commercial.

BUCKLAND: Brique et pierre, 13 pièces, grand terrain paysager, cabanon, remise, 10 minutes du Massif du Sud.

ST-GERVAIS: PRIX RÉDUIT. Terre 136 arpents, érablière à tubulaire, cabane à sucre, bâtiments, semi-boisé, prix abordable, faites offre!

ST-GERVAIS: Cottage 3 chambres, intérieur rénové, bien éclairé, chaleureux, prix demandé $39,500.

ARMAGH: Fermette 144 arpents, presque entièrement boisée, maison 8 pièces, grange, garage, remise, prix abordable. Faites offre!

ARMAGH: Chalet habitable à l'année 24 x 31, chauffage électrique, solage 8 pieds, façade face au lac Jeannot.

ST-CHARLES: 4 côtés pierre, joli bungalow, 3 chambres, paysager, asphalté, rue tranquille, beaucoup d'inclus. prix abordable.

ST-CHARLES: Ferme 160 arpents, bâtiments propres, érablière 2,400 entailles à tube, machineries et équipements.



ST-CHARLES: Bungalow 32 x 60, garage double, terrain 30,832 pieds carrés, grand entrepôt, asphalté, à voir!

Le Permanent
Le Permanent de Beauce inc. Courtier



NOUVEAU: LAC-ETCHEMIN: Grand plein-pied tout brique. 3 chambres + loyer 5-1/2 au sous-sol. 2 entrées de cours. Accès par 3ième Avenue et 2ième Avenue. Très grand terrain. Foyer. Abri d'auto.

NOUVEAU: Ste-Germaine Rang 6: Chalet habitable à l'année. 2 chambres. Patio. Garage. VENDUE p.c. Bord rivière.



NOUVEAU: Fermette 17 acres. Maison 3 chambres. Grenier. Cave ciment. Chauff. électrique et bois. Garage. Grange. Superbe vue.



NOUVEAU: Ste-Germaine Station: Plein-pied 2 chambres. Sous-sol semi-fini. Foyer. Abri d'auto. Bas prix.

NOUVEAU: BUCKLAND: Camp de chasse. Eau et toilette. Terrain 80 arpents ca. boisé mixte. Accessible à l'année.

NOUVEAU: Ste-Germaine Rang 6 (Route St-Odilon). 1/4 de lot avec érablière. Petite sucrerie.

TERRAIN BORD DU LAC ETCHEMIN: Prêt à construire. Eau et égout de la ville. Très bien situé. Orientation solaire. Nouveau développement.

CHALET BORD DU LAC ETCHEMIN: Chalet d'été accessible à l'année. Possibilité d'aménager p... terrain boisé 55 ... VENDUE ...aye de 245 pi. Puits artésien, fosse septique et champ d'épuration.

LAC-ETCHEMIN (DÉV. GOURDE): Plein-pied spacieux. Salon cuisine aire ouverte. 4 chambres. Sous-sol 1/2 fini. Abri d'auto.

STATION SERVICE ET MÉCANIQUE: Faible concurrence. Très bas prix. Cause de la vente: Retrait des affaires.

STATION SERVICE ET RÉSIDENCE: Très propre. Excellente rentabilité. Cause de la vente: santé. Commerce de première qualité.

LAC-ETCHEMIN: Rang 6 face Centre ski. Plein-pied 2 chambres. Très bien ... VENDUE ... Très propre. ... x 280. Garage is... Patio. Prix spécial.

LAC-ETCHEMIN: (paroisse) résidence + atelier. 2 chambres, salon cuisine aire ouverte. Foyer. Très belle vue. Garage isolé 22 x 40. Terrain aménagé 41 690 pi. car.

LAC-ETCHEMIN (STATION): Grande maison québécoise. 6 chambres. Très grand salon. Très bon état. Garage. 2 galeries couvertes. Remise. **PRIX RÉDUIT.**

STE-JUSTINE: Grande maison divisée en 2 loyers. Un 7-1/2 et un 3-1/2. Terrain 120 x 180 au centre du village. Garage. Prix: $20 000.

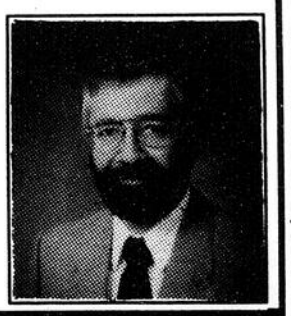
STE-JUSTINE: Maison campagne 3 chambres. 1-1/2 étage. Garage. Bas prix.

EN PLEINE NATURE: Rang Grande Rivière Ste-Germaine. Cascades. 1-1/2 étage. 2 chambres. Garage, remise. Terrain 40 000 pieds. Construction inachevée (Finition intérieure à compléter). Prix pour vente rapide: $20 000. **PRIX RÉDUIT.**

6 LOGEMENTS: Tous loués avec bail. Bien situé. Excellente réputation. Jamais de loyer vacant. Bas prix. Rentabilité assurée.

ST-CAMILLE: Route 204 (Ste-Sabine station). Grande maison 6 chambres + loyer commercial. Chauffage électrique et bois. Nous sommes ouverts aux offres.

PRIX RÉDUIT: Maison sous les arbres: Déco... ...nteur. 4 chamb... VENDUE ... bassin. 15 min... ...de Lac-Etchemin. Occasion unique.



LAC-ETCHEMIN 625-3554 LOUIS TRUDEL

PAYEZ SEULEMENT

ANNONCE NON ENCADRÉE
16,69$ POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE ENCADRÉE
21,70$ POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste
LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LACETCHEMIN,
G0R 1S0

PAR TÉLÉPHONE
Porté à votre compte
625-2556 883-2326
MasterCard

À NOS BUREAUX
Paiement comptant
227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée _____

1- _____ 6- _____ 11- _____
2- _____ 7- _____ 12- _____
3- _____ 8- _____ 13- _____
4- _____ 9- _____ 14- _____
5- _____ 10- _____ 15- _____

Faveur obtenue:
5,56$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 16,69$
Avec photo: 22,26$
(TPS et TVQ incluses)

NOM: _____
ADRESSE: _____
_____
TÉL.: _____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

À VENDRE: Terre à bois située au 7 rang, St-Léon de Standon. 75 arpents, bois franc et bois mou. Hangar 20 x 24. Pour inf.: 883-3629. (21-9)

TERRE À ST-CAMILLE: Avec 2 chalets, belle pousse de bois. Bon coin pour chasser. Pour inf.: demandez Réal: 227-4426. (21-9)

ST-MALACHIE: Chambre et pension pour personnes retraitées autonomes. Deux chambres disponibles immédiatement. Centre du village. Pour inf.: 642-2122. (21-9)

À VENDRE: Ford Taurus L 1987, automatique, impeccable, prix: $3500.00. Pour inf.: 625-3287 après 18h00. (31-8)

À VENDRE: Excel CXL 1989, 74,000 km, état neuf, garantie, 5 vitesses, radio-cassettes, bien équipée, $4,000.00 négociable. Pour inf.: 642-5137. (14-9)

À VENDRE: Pick-up Chevrolet C10, 1972, 92,000 milles. Bonne condition. $1000.00. Rabbit diesel 194, bonne condition, $1800.00. Pour inf.: 466-2600. (14-9)

À VENDRE: Chevrolet Caprice 1979, couleur gris et rouge, très propre. Cause de la vente: décès. Prix à discuter. Pour inf.: 383-5131. (31-8)

111 COMMERCES

CAP-SANTÉ: Auberge, bord du fleuve, 8 chambres, salle à manger, idéal Bed & Breakfest ou résidence personnes âgées. Pour inf.: 418-285-2746. (31-8)

114 LOCAUX

À LOUER: Local commercial ou autre, chauffé, éc lairé, système d'alarme, voisin de la polyvalente St-Anselme. Pour inf.: 885-9290. (31-8)

115 PROPRIÉTÉ COMMERCIALE

CORDONNERIE: Commerce établi depuis 50 ans, avec maison, située au centre du village, Ste-Justine. Clientèle établie, équipement pour cordonnerie ete sellerie et inventaire. Bas prix. Pour inf.: 383-5175. (21-9)

118 FOYER D'ACCUEIL

OUVERTURE D'UNE RÉSIDENCE pour couples ou personnes seules retraitées, autonomes ou semi-autonomes, située face à l'église de La Durantaye. Plusieurs services seront offerts. Pour inf.: demandez Yolande jour: 884-3498 ou soir 884-2138. (7-9)

119 CONDO

CONDO À LOUER en Floride. de novembre en avril ou condo à vendre. Prix: $47,000.00. Pour inf.: 883-4022, 837-7995 ou 833-7235. (21-9)

200 VÉHICULES 200 À 219

200 AUTOS À VENDRE

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre $800.00 et $10,000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, G0R 1A0, tél.: 466-2551. (JNO)

À VENDRE: Ford Mustang 1979, 6 cylindres, automatique, 2 portes, 85,000 km. Prix: $450.00. Pour inf.: 883-4137. (31-8)

À VENDRE: Pick-up Toyota 1983, diesel, 4 cylindres, 5 vitesses. 152,000 km. Mécanique A-1. Prix: $1800.00. négociable. Pour inf.: 863-3683. (21-9)

J.C. VACHON AUTOS ST-LUC: Aux particuliers, j'offre mes services pour vendre votre auto. Je suis détenteur des permis pour vente d'autos. Appelez-moi on saura sûrement s'entendre. Pour inf418-636-2193. (31-8)

À VENDRE: Mercury Topaz L, 1985, transmission manuelle, 127,000 km mécanique A1. Pour inf.: 642-5543 après 17h00. Prix: $2000.00 discutable. (24-8)

À VENDRE: Buick Century 2.8, V6, 1983, 4 portes, vitre s électriques, cruise control, etc. Pour inf.: 883-4205. (21-9)

À VENDRE: Tempo 1984, automatique, toit ouvrant, bonne condition. Pour inf.: 267-5387. (31-8)

À VENDRE: Dodge Aspen 1977, 95,000 km, automatique, blanc, 8 roues, sorti 2 hivers, bon état. Prix: $500. Pour inf.: 642-2230. (31-8)

À VENDRE: Pièces de pick-up Datsun 4X4 1982, 35,000 km, 4 roues de turisme (chrome) originale de Chrysler 15 pces, 4 roues blanches 5 trous, 15 pces pour Chrysler. Pour inf.: après 18h00: 885-8157. (21-9)

À VENDRE: Beretta 1989, 6 cyl. air climatisé, 70,000 km, 4 pneus neufs, brakes. Prix: $4000.00. Pourrnf.: 882-0333. (7-9)

À VENDRE: Hyundai Poney 1985, 5 portes, 5 vitesses, prix: $500.00. Pour inf.: 625-3464 ou 625-3170. (7-9)

À VENDRE: Topaz LS 1989, blanc, 4 portes, 4 cylindres, automatique. Tout équipé, très propre. Pour inf.: 595-2987. (7-9)

À VENDRE: Chrysler Cordoba LS, 1980, T-top, antenne parabolique, 4 pieds. Pelle à neige pour pick-up. 4 roues avec pneus 30 x 10 x 15 LT pour pick-up Dodge. Pour inf.: 789-3014. (14-9)

À VENDRE: Dodge Mirada, T-top, 1981, full, sport, $3500.00 ou échangerais pour 4x4. Aussi Renault Fuego, turbo 1983, pour pièces, $300.00. Pour inf.: 642-5142. (14-9)

CEMO
CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e Avenue, Lac-Etchemin, Bellechasse, G0R 1S0
(418) 625-3424

2708257
BÛCHERON/NE
Endroit: Maine
Salaire: à discuter
Conditions: permanent, temps plein.
Exigences: Visa obligatoire, doit fournir sa scie mécanique, logé/e par l'employeur.
Fonctions: Abattage d'arbres.

2719577
OUVRIER/ÈRE SYLVICOLE (4 POSTES)
Endroit: Saint-Magloire
Salaire: $408.00/sem.
Conditions: Temporaire 9 semaines, temps plein, de jour, début 7 septembre 92.
Exigences: être prestataire d'assurance-chômage, savoir opérer scie circulaire et scie mécanique.
Fonctions: Aura à exécuter des travaux de voirie et drainage forestier, marquer des chemins, débardage de bois, aura à travailler en forêt, débroussaillage.

2721675
MACHINISTE (H OU F)
Endroit: Bellechasse
Salaire: à discuter
Conditions: permanent, 40 hres/sem. du mercredi au dimanche, de jour et de soir sur rotation.
Exigences: expérience obligatoire de 1 à 2 ans comme machiniste, formation technique d'usinage ou machiniste.
Fonctions: dans une industrie de transformation de plastique, opérer: tour, fraiseuse, rectifieuse, etc., fabrication de moules et pièces de machinerie.
Remrque: curriculum vitae obligatoire.

COMMUNIQUÉ

Les femmes du territoire absentes du marché du travail depuis plus de trois ans et désirant réintégrer le monde du travail pourront participer au programme **TRANSITION TRAVAIL** offert à Sainte-Justine du 28 septembre au 30 octobre prochain.

Si vous êtes intéressée, vous n'avez qu'à communiquer avec le CEMO de Lac-Etchemin à 625-3424.

FEMMES DEMANDÉES
pour travailler sur surjeteuse et machine 1 aiguille et 2 aiguilles
Expérience obligatoire
Mirifal Inc.
383-3085

OFFRE D'EMPLOI
ANIMATEUR/ANIMATRICE
Accueil, animation des clients, tour de ville, animation Noël d'Automne
DURÉE DE L'EMPLOI: Fin août à décembre
Barman(maid) - Serveur(euse)
Discothèque L'Excel
Faire parvenir C.V. ou téléphoner 625-2101
Le Manoir Lac Etchemin
187, 3e Avenue
Lac-Etchemin
G0R 1S0

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

VOUS AVEZ L'IMPRESSION D'AVOIR TOUT ESSAYÉ?

Alors offrez-vous les services d'un spécialiste en recherche d'emploi qui vous renseigne sur toutes les aides gouvernementales dont vous avez droit, vérifie si vos outils de recherche d'emploi sont efficaces, fait une recherche d'emploi pour vous auprès des entreprises de la région de Bellechasse, Chaudière-Appalaches et Québec. Pour plus de renseignements et pour prendre rendez-vous:

EMPLOI CARCAJOU
883-2641 833-7034

OFFRE D'EMPLOI

Important concessionnaire automobile est à la recherche d'un chef d'équipe du département de la préparation des véhicules.

TÂCHES:
- Supervision du département
- Préparation des véhicules
- Application des divers produits
- Voir à la propreté du parc automobiles

QUALIFICATIONS:
- Disponibilité
- Être dynamique et responsable
- Sens de l'organisation

Connaissance en carrosserie serait un atout.
Poste permanent.
Salaire selon compétence.
Envoyer CV à:

OFFRE D'EMPLOI
C.P. 789
Lac-Etchemin
G0R 1S0

PAVILLONS DES JEUNES
55, rue St-Gérard
St-Damien, Bellechasse
Québec, G0R 2Y0
Tél.: (418) 789-2170
Téléc.: (418) 789-2253

2ième CONCOURS

RÉGION 12 – AMIANTE – BEAUCE – MONTMAGNY – LÉVIS

TRAVAILLEUR AUTONOME EN RÉADAPTATION
(RESSOURCES RÉSIDENTIELLES DE RÉADAPTATION)

- Vous désirez être votre propre employeur - patron.
- Vous êtes un professionnel en réadaptation pour jeunes en difficultés et possédez minimalement un DEC dans une discipline appropriée ainsi qu'une expérience pertinente.
- Vous aimeriez accueillir, aider et héberger de un à trois jeunes chez vous, âgés principalement de six à quatorze ans.
- Vous avez de la facilité à travailler avec d'autres partenaires de la réadaptation et les ressources naturelles.

RÉMUNÉRATION

Un revenu **AVANTAGEUX** en fonction de votre scolarité et de votre expérience ainsi que du nombre de jeunes hébergés vous sera assuré.

Si le projet vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 11 septembre 1992 au:

Service des ressources humaines
Centre de réadaptation Pavillons des jeunes
55, rue St-Gérard
Saint-Damien, (Québec)
G0R 2Y0

Le masculin est employé pour alléger le texte.

OFFRE D'EMPLOI
REPRÉSENTANT(E):
1 poste à temps plein

Fonctions:
- Développer une stratégie de pénétration du marché publicitaire en concertation avec la direction générale.
- Approcher les commerces et autres institutions de la région pour leur proposer des plans médias et leur vendre du temps d'antenne.
- Assurer un suivi auprès des clients et voir à leur satisfaction tant en terme de qualité de production que de suivi de la diffusion.

Exigences:
- Détenir une expérience minimale de 2 ans dans la vente.
- Une expérience dans la représentation publicitaire serait un atout.
- Une connaissance de la région, de ses commerces, organismes et institutions est essentielle.

Qualités requises:
- Démontrer du dynamisme et du leadership.
- Faire preuve d'esprit d'équipe.

Salaire:
- Salaire de base + commission

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae immédiatement, à l'adresse suivante:

Monsieur Mario Rhéaume
Directeur général
Radio Bellechasse
201, rue Claude-Bilodeau, C.P. 580
Lac-Etchemin (Québec)
G0R 1S0

À VENDRE: Chevrolet Cavalier 1990, 4 portes, 52,000 km, automatique $7200. négociable. Pas de TPS à payer. Pour inf.: 887-6481. (14-9)

À VENDRE: Dodge Caravan 1989, 2.5 turbo, 7 passagers, automatique, 65,000 km, équipé, toit ouvrant, marche-pieds. Pour inf.: 789-3030. (14-9)

AUTOS D'OCCASION G.B. INC. STE-CLAIRE, À VENDRE: Ford Tempo GL, 1987, 4 portes, 4 cyl. automatique, full. Chrysler Dynasty 1989, 4 portes, 4 cyl. automatique. Ford Escort 1985, 5 portes, 4 cyl., automatique. Buick Century Ltée, 1986, 4 portes, 4 cyl. automatique. Dodge Aries LE, 1987, 4 portes, 4 cyl. manuel. Ford Escort Steachem, 1986, 4 cyl. manuel. Mazda 323, 1990, 3 portes, 4 cyl. manuel. Plymouth Voyager, 1989, 6 cyl. aytomatique., full. Pour inf.: 883-3966. (31-8)

À VENDRE: GMC Safari 1992, 20,000 km, tout équipé, attache-remorque, marche-pieds, $20,000. Pour inf.: 642-2544. (7-9)

Automobiles
Cantin + Lachance
833-2002
171, route Kennedy, Pintendre

1989, Voyageur, 7 passagers, 2.5 l
1987, Toyota Tercel, 2 portes, auto.
1988, Taurus tout équipée
1987, Sable LS, familiale
1989, Firefly, 4 portes, 5 vit.
1989, Sunbird SE, 2 portes, 5 vit.
1987, Aérostar, V6, auto.
1988, Mazda, MX6, GT turbo
1988, Tempo, 5 vit.

Venez faire une offre!
On vous attend

À VENDRE: Thunderbird 1984, 2 portes, une seule propriétaire, en très bonne condition. Pour inf.: 652-9776. (JNO)

À VENDRE: Chevrolet Sprint 1987, 4 portes, automatique, très propre. Dodge Colt DL 1988, 4 portes, automatique, 49,000 km état neuf. Pontiac Sunbird LE 1989, 2 portes, manuel, balance de garantie, état neuf. Pontiac Sunbird LE 1989, 4 portes manuel, 81,000 km, état neuf. Pour inf.: 466-2551. (31-8)

À VENDRE: Pontiac Sunbird SE 1990, rouge, 34,000 km, automatique, balance de garantie. Pour inf.: après 17h00, 883-4030. (31-8)

À VENDRE: Cadillac Coupé de Ville 1979, 122,000 km, full équipement, très propre. Chevrolet Caprice 1980, full équipement très propre. Lincoln 1979, jamais sorti l'hiver, état neuf. Pour inf.: 466-2551. (31-8)



Un super grand coeur, ça se montre.

Imaginez un pays où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre!

IMAGINE

La générosité réinventée

Un programme national qui nous invite à donner temps et argent aux causes de notre choix

À VENDRE: Dodge Monaco 68, convertible avec pièces pour restaurer $700.00. Gratte pour pick-up, hydraulique, $300.00. Pour inf.: 642-2867 ou 642-2488. (21-9)

À VENDRE: Oldsmobile Delta Royal Brougham 1987, full équipement, Volvo 740 GLE 1985, peinture originale, parfaite condition. Corvette 1980, blanche intérieur rouge, full équipement, 80,000 km, jamais sortie l'hiver. Camaro 1984, V6, manuel., très propre. Pour inf.: 466-2551. (31-8)

204 CAMIONS À VENDRE

À VENDRE: Sidekick 1991, JLX, 4x4, 4 portes, équipé au complet, garantie prolongée 5 ans, payé 20,500$ laissé à 14,500$. Pour inf. après 18h00, 625-3310. (31-8)

À VENDRE: Cabine de fibre de verre noire pour camion, petit modèle avec boîte de 7 pieds. Bonne condition. Pour inf.: 885-4900. (31-8)

À VENDRE: Pick-up Ford F150, 4x4, 1984, bonne mécanique, très propre, prix: $4800. Pour inf.: 885-4040. (31-8)

206 ÉQUIPEMENT DE FERME

À VENDRE: Tracteur Ferguson 1952, pour pièces, moteur défectueux. Pour inf.: 595-2379. (31-8)

À VENDRE: Pelle de tracteur pour Massey Ferguson 35 ou 135, bonne condition. Pour inf.: 885-4900. (31-8)

À VENDRE: Cages de mise-bas, $10.00/chaque. Trémis liquide double Weed Feeder en stainless, $50.00/chaque. Pour inf.: 883-3511. (31-8)

À VENDRE: Tracteur Kubota L235, fuel, cabine, pelle, souffleur 1991, 732 heures, comme neuf. Pour inf.: 883-5103. (14-9)

À VENDRE: Épandeur à fumier Inter, 200 minots, excellente condition, 200 piquets de cèdre, affûtés, 4 cages à truies pour inf.: 883-3517. (14-9)

À VENDRE: Charrue White, 3 versoirs, déclenchement automatique. Pompe à purin 10 pieds, Lajoie. Jument de selle âgée de 6 ans, domptée. Prix à discuter. Pour inf.: 464-4540. (14-9)

207 GARAGE

À VENDRE: Garage C.B.I. 10 x 20, $350.00. Garage en bois 10 x 20 $150.00. Très propres. Pour inf.: 466-2806. (14-9)

À VENDRE: Garage en fibre de verre, 25 x 28. Pour inf.: 594-5469. (21-9)

209 MACHINERIE

À VENDRE: Tracteur Renaud 76, avec ou sans chaîne, petite gratte, Wench de marque Frangrad V3500 avec 5 chaînes, un tandem Renforeit de 12 pieds. Prix très discutable. Pour inf.: 383-5429. (31-8)

À VENDRE: Renault 651 - 4 - avec chargeur. Massey 135 diesel. Roues doubles 16.9 - 30 pces. Souffleur à neige 7 pieds. Tarpces. Charrue 3 versoirs Keverneland, Oliver. Lame niveleuse 7 pds. Herse 24 disques, 3 pts Ford. Herse 32 disques White semi-portée. Semoir #10 Inter. Boîte à grains 230 minots, chopper John Deere. Fourragère 34 John Deere. Épandeur engrais New-Holland 679. Pour inf.: 882-5525. (31-8)

À VENDRE: Tracteur Ferguson 1953, bon état. Pneus neufs. Pour inf.: le soir: 642-5042. (21-9)

210 REMORQUES

À VENDRE: Remorque pouvant servir pour entrepôt. Prix: $1,200.00. Pour inf.: 625-2000 jr; 383-3907 soir. (21-9)

214 MOTOS

À VENDRE: Yamaha Venture Royale, 1984, full équipement, 37,000 km, état neuf. Suzuki Mendura 700, 1985, 9,000 km, état neuf. Honda Shadow 1983, très bonne condition. Pour inf.: 466-2551. (31-8)

À VENDRE: Scooter Honda Aero 1984, 80 c.c., 5615 km, très bon état. Pour inf.: 642-2979. (7-9)

216 ROULOTTES/ TENTES-ROULOTTES

À VENDRE: Roulotte Banner 1974, 18 pieds, idéale pour chasseur ou camping. Prix: $2000.00. Pour inf.: 595-2403. (7-9)

À VENDRE: Tente roulotte Starcraft 1977, état neuf. Pour inf.: 885-4138 ou 885-4772. (31-8)

À VENDRE: Roulotte Sunset 1976, 17 pieds, poêle, frigidaire, toilette douche, chauffe-eau au propane. Pour inf.: 887-6345. (21-9)

À VENDRE: Tente roulotte Bellevue 1973, non équipée, idéale pour chasseurs, 6 places, $300.00. Pour inf.: après 16h00, 883-3898. (31-8)

À VENDRE: Motorisé Citation 1980, classe A, 26 pieds, full équipement, 70,000 km, état neuf. Camion de livraison, stepvan, 1976, 16 pieds, aluminium, propre, très bonne condition. Pour inf.: 466-2551. (31-8)

217 TOUT-TERRAIN

À VENDRE: Trois-roues Kawasaki 1982, moteur 200, très propre. Prix: $650.00. Pour inf.: 244-3782 (31-8)

À VENDRE: Chenille de ATC 300, 1 hiver d'usage. État neuf. Pour inf.: 885-4138. (14-9)

À VENDRE: Tri-moto Honda Big Red, 1985, suspension, reculon winch, protège-pieds, attache-remorque. Super propre. Pour inf.: 887-6481. (14-9)

À VENDRE: Tri-moto Yamaha 1983, 200 CC, chaîne, spocket, pneus feux électroniques neufs. Prix: $600.00. Pour inf.: après 16h00: 883-3898. (31-8)

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES
DE SEXE
LINGERIE ET VIDÉO!
Vous pouvez l'obtenir en écrivant à
S.D. Variations Inc.
1818 A, ave. Laurier Est
Montréal, Qc H2H 1B2
ADULTES 19 ANS ET + 03
Nom
Adr.
Ville
Code
Sans aucune obligation de votre part
SANS FRAIS 1-800-387-6286

TRAVAUX
RÉPARATION DE CHEMINÉE
MAÇONNERIE - BRIQUE - BLOC - PIERRE
CRÉPIS DE FONDATION
887-6819

COURS PAR CORRESPONDANCE
❑ ÉLECTRONIQUE, MICRO-ÉLECTRONIQUE
❑ DESSIN TECHNIQUE
❑ RÉFRIGÉRATION
Informez-vous aussi sur nos cours suivis à l'école:
"Faites-le chez vous à votre rythme"
529-1321
Nous sommes dans les Pages Jaunes
❑ MÉCANIQUE AUTO ❑ RÉFRIGÉRATION/CLIMATISATION
❑ SOUDEUR ❑ RÉPARATION D'ORDINATEUR
❑ ÉLECTRONIQUE ❑ DESSIN TECHNIQUE (AVEC D.A.O.)
Permis du MEQ #669541
S34 ❑ JOUR ❑ SOIR
NOM
ADRESSE
VILLE CODE POSTAL
TÉL.: ÂGE
AVIRON QUÉBEC
INSTITUT TECHNIQUE
270 est, boul. Charest
Québec G1K 3H1

VENTE DE GARAGE
LES 4-5-6 SEPTEMBRE 92
CHEZ
ADRIEN FORTIER
417, Rue Principale, Saint-Cyprien
383-3235
Bienvenue à tous!

NOMINATION



Chers client(e)s,
C'est avec enthousiasme que je tiens à vous informer que je suis désormais à l'emploi d'un nouveau concessionnaire, vous pourrez dès maintenant venir faire l'essai d'un véhicule Chrysler, Dodge, Plymouth chez Lapointe Automobiles Inc. à Saint-Philémon dans le comté de Bellechasse.
En plus de vous faire profiter de ma compétence et de mon dévouement dans la vente automobile, je vous donne ainsi la chance de faire l'essai d'une gamme d'automobile qui sait répondre aux exigences des consommateurs.
Au plaisir de vous rencontrer à nouveau sous une nouvelle bannière et merci de votre encouragement.
***Jean-Pierre Labrie,** conseiller*
Pour me rejoindre:
Lapointe auto inc.
1299, PRINCIPALE
ST-PHILÉMON, BELLECHASSE
469-2144

Garage G. Lagrange
TOYOTA
L'événement FAITES UNE AFFAIRE AU BOUT'!
Venez profiter de notre
SUPER VENTE LIQUIDATION
sur tous nos modèles 1992
DES AFFAIRES AU BOUT SUR LA PLUS SPACIEUSE, PLUS PUISSANTE CAMRY!



Les caractéristiques de la Camry comprennent :
• Moteur à injection électronique de carburant, 16 soupapes, 130 ch, 4 cylindres • Coussin d'air côté conducteur comme système de retenue supplémentaire (S.R.S.) • Direction assistée • Freins assistés • Et beaucoup plus encore!
FAITES UNE AFFAIRE AU BOUT' SUR TOUTES LES TOYOTA NEUVES!
Incluant : Tercel, Celica, 4Runner, Paseo et les camionnettes!
FAITES VITE! VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE AU BOUT'!
SUPER SPÉCIAUX SUR UNE VINGTAINE DE VÉHICULES USAGÉS
TOYOTA-LAC-ETCHEMIN
GARAGE G. LAGRANGE INC.
Vente et Service
625-3651
TOYOTA
La promesse du mieux-faire

31

À VENDRE: Honda 300, 4x4, 1990, bleu, état neuf. Prix à discuter Pour inf.: 885-4772. (14-9)

300 EMPLOIS 300 À 304

300 OFFRES D'EMPLOI

AAAA. ALLÔ TOI! Vends du SUPER BON CHOCOLAT et fais-toi beaucoup de FRIC$$$. Attention "Qualité DELUXE" souvent imitée, mais jamais égalée. SERVICE PROFESSIONNEL. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395. (31-8)

NOUVEAU! NOUVEAU! Compagnie établie depuis 18 ans, ouvre futures distributions. Possibilité $900 + ne. Plein, partiel, nvestissement. 1-800-561-1518. (514) 449-4011. (31-8)

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI: Cherchons distributeurs pour produits de santé. Possibilités d'excellents revenus. Pour inf.: 228-3680 ou 227-0776. (31-8)

PRODUITS DE BEAUTÉ: Cherchons personne sérieuses pour distribution de produits de beauté de haut de gamme. Pour inf.: 228-3680. (31-8)

MUSICIEN RECHERCHÉ Gars ou fille pour groupe rock. Pour inf.: deeve 244-3660 ou Alain 245-3563. (31-8)

SERVEUSE DEMANDÉE Au Bar O'Six, Lac-Etchemin, 21 à 30 ans maximum. 2 ans d'expérience, à temps plein, sur rotation. Pour inf.: 625-1022 demandez Marthe. (31-8)

PERSONNE DEMANDÉE pour faire du débroussaillage à St-Just. Pour inf.: 244-3782. (31-8)

SERVEUSE DEMANDÉE Temps plein, lundi au vendredi. Pour inf.: 789-3014. (31-8)

BARMAID DEMANDÉE pour travailler au Bar Site Livaudière à St-Lazare. Pour inf.: 883-2644. (31-8)

301 SERVICE À L'EMPLOI

GARDERAIS Enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine. Pour inf.: 883-4019 ou 642-2133. (7-9)

FEMME D'EXPÉRIENCE garderais enfants à la semaine, à mon domicile à St-Anselme. Pour inf.: 885-9299. (7-9)

PEINTRE AVEC EXPÉRIENCE offre ses services pour peindre maison, chalet, etc. Pour inf.: 267-5392 ou le 774-5257. (14-9)

GARDERAIS Enfants à la journée ou à la semaine, à mon domicile. Pour inf.: 625-5528. (21-9)

302 GARDERIE

VOUS CHERCHEZ UNE GARDIENNE avec expérience et référence. Je suis disponible chez moi en tout temps. Pour inf.: 885-4398. (31-8)

ST-CHARLES: Mère de famille garderais enfants à la journée, ou à la semaine. À son domicile. Pour inf.: 887-6601 ou 885-9778. (14-9)

303 SERV. SPÉCIALISÉS

SI VOUS VOULEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS: Que celles desservies par notre journal, La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0, 625-7471. (JNO)

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: Entretien, peinture, ménage. $8.00/heure. Pour inf.: Jean-Louis Patoine, 642-5532 · -8)

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594. Ext. 7. (31-8)

AIMERIEZ-VOUS SAVOIR VOTRE AVENIR? Si oui, j'attends votre appel, jour, soir. Mme Univers Enr. Pour inf.: 642-2278 prends rendez-vous en tout temps. (31-8)

ÉMONDAGE BELLE-TAILLE ENR. Abattage d'arbres dangereux, étêtage, taille de haies, éclaircissement de terrain. Pour inf.: Claude Brousseau, 642-5641. (21-9)

Shaklee — Distributeur Indépendant
VITAMINES MINÉRAUX PROTÉINES
GISÈLE VACHON B.
636-2611
(JNO)



Futurs Mariés 92:
Vente et location de robes de mariées 92. Décoration d'églises et de salles de réception, etc.
Vente de faire-part.
Boutique Mode St-Léon
Lorraine Brousseau, prop.
642-5363

LES FIBRES DE VERRE GILLES BILODEAU ENR.: Recouvrement de patio, galerie, réparation, etc. Travail garanti. Pour inf.: 594-8160 St-Prosper. (7-9)

400 LOISIRS 400 À 412

403 CHASSE ET PÊCHE

À VENDRE: Carabine 300 Winchester Magnum avec téléscope 4X, à l'état neuf, $500.00. Fusil neuf calibre 12 Remington 870 Express, $275.00. Pour inf.: 244-3567. (31-8)

410 MUSIQUE

À VENDRE: Ampli pour guitare de marque GBX 140 watts, 4 hauts-parleurs 12 pouces, très bonne condition. $550.00 discutable. Pour inf.: Serge 883-2283 ou Patrice 883-3118. (JNO)

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, QC, G1N 2C9.**

NOM ET ADRESSE	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
RESTAURANT CLAUDE LEBLANC INC. Bar chez Claude Leblanc enr. 445, rue Principale St-Anselme Dossier: 254-771	Augmentation de capacité du bar (danse, spectacles et projections de films)	445, rue Principale St-Anselme

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

À VENDRE: Amplificateur électrique, 4 entrées, comprends micro. Auto d'enfant électrique neuve pour enfants de 2 à 5 ans. Prix à discuter. Pour inf.: 883-3632. (31-8)

À VENDRE: Piano authentique Graig, cabinet grand. Très bon état. Prix: $1,100. Pour inf.: 789-3351. (21-9)

À VENDRE: Guitare Yamaha APX, classique, électrique, ampli Roland, jazz, chorus-55, $300.00. Guitare classique $120.00. Pick-ups Preampl pour inf.: 257-2856. (14-9)

500 SERVICES ET VENTE 500 À 539

503 AMEUBLEMENT

À VENDRE: Set de chambre en mélamine, blanc, 9 morceaux. Pour enfant. Pour inf.: Lise, 464-2381 jour ou 464-4176 soir. (31-8)

À VENDRE: Réfrigérateur blanc 1990 et aussi mobilier de cuisine en bois. Cause: décès. État de neuf. Pour inf.: après 17h00, 885-9186. (7-9)

À VENDRE: 2 lits jumeaux avec matelas, 1 commode, 1 bureau simple. Très propre. Pour inf.: 642-2841. (14-9)

À VENDRE: Set de salon, divan et chaise, bleu et noir. Très propre. Pour inf.: 642-2028. (21-9)

À VENDRE: Mobilier de salon en chêne comprenant sofa trois places, chaise, deux tables. Pour inf.: 885-9620. (7-9)

504 ANIMAUX

NOUVEAU À ST-MALACHIE: Nutrition animale pour chiens, chats et oiseaux sauvages. Distributeur Blue Seal. Si vous désirez de la moulée de qualité, à prix compétitif, contactez-nous, Sylvie et Jasmin Leclerc: 642-5153. (31-8)

À VENDRE: 16 vaches à boeuf avec veau un taureau pur sang Charolais. Un chopper International #10, trailer-dompeur fait maison. Pour inf.: 642-2801. (21-9)

VENDONS: Chiots croisés de 10 à 20 lb adultes à $60. aussi chiots de grosse race à partir de $35. 148, Rang St-Jacques, St-Anselme: 885-9781. (21-9)

À VENDRE: Chiots Cocker, Lapsa-Apso, Chihuahua, Poméranien, Colley, Labrador, Berger, pur ou croisé. Aussi: chatons croisés et Himalayen pur. Poulain Quater Horse. Pour inf.: 469-2558. (21-9)

À VENDRE: Lard engraissé au grain naturel et aussi veau de lait. Pour inf.: (418) 789-2623. (7-9)

À VENDRE: Chiots Caniche Toy, 1 mâle, 1 femelle. Nés le 27 juillet. Pour inf.: 642-2420. (7-9)

ASSEMBLÉE ANNUELLE D'INFORMATION AVIS DE CONVOCATION

DATE: Dimanche 20 septembre 1992
HEURE: 10 h 30 à 12 h 00
LIEU: Centre de réadaptation
Pavillon des Jeunes
55 rue Saint-Gérard
Saint-Damien, Québec

Nous présenterons les principales activités de la dernière année et nous déposerons le rapport annuel ainsi que le rapport financier au 31 mars 1992.

Bienvenue à tous.

Normand Nadeau
secrétaire
Le 21 août 1992.

GRANDE VENTE

de liquidation

DE MACHINES À COUDRE ET D'ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS TELS QUE:

- Surjeteuse
- Couture droite
- Moteurs
- Tables de travail
- Zigzag
- Etc...

CETTE VENTE SE TIENDRA
LES 11 ET 12 SEPTEMBRE PROCHAIN
AU 3200, 6e AVENUE (Boul Dionne),
Saint-Georges Ouest
228-2576

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

ENCAN

SAMEDI 5 SEPTEMBRE '92
À 11 HEURES A.M.
DU TROUPEAU
GÉRALD MORIN
DE STE-AGATHE
ET DE CONSIGNATIONS



ENDROIT:
AU SERVICES ENCAN BOULET
756, BOUL. TACHÉ OUEST
(ROUTE 132 MONTMAGNY)
SORTIE 369 AUTOROUTE 20
418-259-7086

Un superbe troupeau Holstein de 23 taures pleines dont 5 pur sang, 11 nips et 7 croisées.

1 taureau pur sang prêt pour le service avec des mères T.B. ou ex. avec des productions de 10000 kg et plus.

N.B.: Nous accepterions 27 autres têtes pur sang, nip ou croisées (date limite pour consigne 1 septembre 1992).

À noter, l'encan se tiendra aux services encan boulet samedi le 5 septembre à 11.00 A.M.

Conditions comptant ou prêt bancaire
Cantine sur les lieux

POUR RENSEIGNEMENTS:
SERVICES D'ENCAN BOULET
ALFRED BOULET
ST-FRANÇOIS, MONTMAGNY
TÉL.: 418-259-7086
FAX: 418-259-2610

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

ÉLECTION PARTIELLE
(SAINT-ODILON-DE-CRANBOURNE)

Suite à la démission du commissaire d'école de la paroisse de Saint-Odilon-de-Cranbourne, prenez avis que toute personne qui désire se porter candidat, candidate pour compléter le mandat devra produire une déclaration de candidature **le dimanche 4 octobre 1992, entre 10 h et 17 h** au bureau du président des élections situé au siège social:

Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin
1925, 118e Rue Est
Ville de Saint-Georges G5Y 7R7

La déclaration de candidature doit indiquer le nom, la date de naissance, l'adresse et la profession du candidat, de la candidate, être signée par lui, par elle et par dix (10) électeurs, électrices de cette circonscription électorale. Une déclaration assermentée de l'éligibilité du candidat, de la candidate ainsi qu'une pièce d'identité seront exigées. Des formulaires sont disponibles au bureau du président d'élection ou au secrétariat de l'école l'Arc-en-ciel, 105 rue Hôtel-de-Ville, Saint-Odilon.

Si plus d'une candidature est reçue, un vote par anticipation et un scrutin seront tenus pour élire un candidat, une candidate.

Le **vote par anticipation** aura lieu à l'**école l'Arc-en-ciel, 105 rue Hôtel-de-Ville, Saint-Odilon, de 9 h à 19 h, le dimanche 11 octobre 1992.**

Le **scrutin régulier** aura lieu au même endroit, **de 9 h à 19 h, le dimanche 18 octobre 1992.**

Élection partielle
(Saint-Odilon-de-Cranbourne)

Le président de cette élection est:

Monsieur Jean-Marc Poulin, secrétaire général
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin
1925, 118e Rue Est
Ville de Saint-Georges G5Y 7R7
Téléphone: (418) 228-5541 (poste 282)

La secrétaire de cette élection est:

Madame Jacinthe Drouin
237, rue Langevin
Saint-Odilon-de-Cranbourne G0S 3A0
Téléphone: (418) 464-4511

Donné à Ville de Saint-Georges ce vingt-sixième jour d'août mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Jean-Marc Poulin
Président d'élection

À VENDRE: Très beaux petits chiots, caniches toy et miniature mâles ou femelles 2 mois enregistrés et vaccinés. Pour inf.: 1-774-6753. (21-9)

505 ANTIQUITÉS

À VENDRE: Voiture de couleur rouge, 4 cyl., bas prix: $425.00. Visible au 180, rang 2, Ste-Rose de Watford. (31-8)

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: Armoires, balance à manchons, lits en fer, ancienne bandes dessinées Tintin, jeux de dames, anciens jouets en métal et en bois, robot martien à batteries, engins stationnaires, roues en bois, bicycle ballon. Pour inf.: 789-2153. (22-10)

506 APPAREILS MÉNAGERS

À VENDRE: Micro-ondes Panasonic 4, plateau tournant, four à convection. Valeur de $1,200.00 laissé pour $300.00. Pour inf.: le soir: 383-3978. (JNO)

À VENDRE: Cuisinière et réfrigérateur, 12 ans d'usage. Couleur beige royal, de marque Bélanger. Excellente condition. Très bas prix. Pour inf.: après 17h00: 383-5131. (21-9)

À VENDRE: Congélateur de 12 à 21 pieds cubes. Très bonne condition, pour inf.: 887-6751. (31-8)

À VENDRE: Poêle électrique, couleur jaune, très propre. $125.00. module couleur brun, $250.00. Set de cuisine, $75.00. Pour inf.: 642-5700. (31-8)

À VENDRE: Four micro-ondes, très propre. Laveuse Super Inglis extra durabilité, 5 cycles. très propre. Pour inf.: 525-8151. (31-8)

509 BOIS CHAUFFAGE

À VENDRE: Bois de chauffage en 4 pieds, merisier, érable. Pour inf.: 789-2384. (21-9)

CENTRE DU POÊLE À BOIS: Fournaise en fonte, vente, réparation, achat, boxstove et autres. Pour inf.: demandez Daniel à St-Damien: 789-2153. (22-10)

520 MARCHANDISES DIVERSES

À VENDRE: 2 pneus d'hiver avec crampons, 215-14 incluant roues. Presque neufs. Aussi 2 pneus d'été (1 usagé et 1 neuf), 215-14 incluant les roues. Pour inf.: 625-3869. (JNO)

À VENDRE: Bois de chauffage en longueur érable du Maine (pas de terre) livraison rapide, 2 vannes à votre disponibilité. Inf. ou réservation: André Roy: 227-0530. (19-10)

À VENDRE: Chaise de coiffure Bellevédère, grise, appui-tête, sur cylindre, couche pour shampoing, servie deux ans. Pour inf.: 789-3351. (21-9)

À VENDRE: Andaineuse no 36 et pick-up andain pour batteuse MF en très bonne condition. Pour inf.: 887-6251. (31-8)

À VENDRE: Vitrine usagée avec coulissants au bas, 5 pieds carrés. Pour inf.: 464-4469. (31-8)

À VENDRE: Fournaise à bois L'Islet, très bon prix. Ski-doo Bombardier 1969, très bon état. Pour inf.: 267-5360. (31-8)

À VENDRE: Fournaise à bois. Dodge Aries K 1981, prix à discuter. Pour inf.: après souper: 885-9815. (7-9)

A VENDRE: Trailer 4 x 8, système pour traitement d'eau, fusil 22 avec téléscope, baguette de billard, jeux Genesis avec cassettes. Achèterais banc de scie à ruban. Pour inf.: 885-9126. (14-9)

À VENDRE: Poêle à bois L'Islet, Boxstove, 1 fournaise de salon, parfaite condition. Pour inf.: 935-3373. (7-9)

À VENDRE: Fournaise à bois L'Islet 228. Ancien coffre-fort de banque. Pour inf.: 883-3836. (14-9)

À VENDRE: Balançoire en acier galvanisé. En vente à moitié prix. Aussi: clôture de 100 pieds. Pour inf.: 625-2101 ou 625-3597 après 19h00. (14-9)

RECHERCHE PERSONNE qui achèterais balance de pièces de tissus d'un magasin, à très bon prix. Pour inf.: 789-3426. (14-9)

À VENDRE: Set de salon, à bas prix $200.00. Lustres de cuisine $75.00. Pour inf.: 887-3956. (31-8)

À VENDRE: Cuisinière Danby blanche 24 pces, cuisinière Westinghouse jaune 30 pces, 1 table de salon, 2 tabourets, set de cuisine 5 morceaux. Pour inf.: après 18h00: 885-8157. (21-9)

À VENDRE: Couvre-pieds, 72 x 72 pces, plastique noir et blanc, 144 x 200 pces, 72 x 100 pces. Pour inf.: 625-7554. (21-9)

À VENDRE: 2000 balles de foin environ, paille d'avoine en bloc ou séparément. Pour inf.: 885-4306. (21-9)

À VENDRE: Artisanat, métier à tisser Leclerc, 45 pouces, équipé, table de billard, ardoise 1-1/2 pce. Pour inf.: 883-3002 ou 883-3900. (21-9)

À VENDRE: 12 thermostat multifan, vitesses variables. Poules rouges, prêtes pour la ponte. Fendeuse à bois sur disque. Bicycles. Set de cuisine, 4 chaises. 3 roues Tri-Z, 250 Yamaha, moteur refait à neuf. Piquets de cèdre. Pour inf.: 642-5492 après 18h00. 21-9)

AUBAINE: 2 vénitiennes verticales avec valence, lames en tissu 1 de couleur beige et 1 de couleur jade. Grandeur 90 pces x 83 pces de haut. État neuf. Prix: $50.00 chacun. Pour inf.: 383-3881 ou 383-3436. (21-9)

522 MATÉRIAUX

NOUS DÉFIONS TOUS LES PRIX: Bois traité 1x6x6: .99, 2x4x8: 2.10, 2x6x8: 2.99, 12': 4.95, 4x4x8: 3.99, 6x6x8: 9.60, Clôture prémontée 6' x 8': 25.95, bardeaux d'asphalte Manoir 20 ans: 4.99, Feutre 15 lbs: 7.99, rouleau 95 lbs, noir, vert, blanc: 5.47, plancher chêne 2-1/4": .69, select: 1.09, pré-verni: 1.89, 2x4x8: 1.09, 2x6x8: 1.59, 2x1x14: 6.75, liquidation pavé-uni: .99 pi.ca. à la palette, Clapboard masonite: 39.00 carré, Mélamine 5x6: 5.97, 4x8: 7.97, Bloc ciment 8": .85 à la palette. $ comptant. Bernières: 418-836-3636. (7-9)

523 MÉDECINES DOUCES

MÉDECINE DOUCE: Remède homéophatique, arrêt de fumer, électro, acupuncture. Pour rendez-vous: 883-2525 ou 1-800-463-2176 code 10491. (31-8)

527 PISCINES

À VENDRE: Piscine 24 pieds avec dôme et chauffe-eau. Pour inf.: 594-5469. (7-9)

À VENDRE: Piscine hors-terre, 24 pieds, avec thermo-pompe neuf (1 mois d'usage). Pour inf.: 625-7892. (21-9)

536 VENTE DE GARAGE

Vente de portes de garage: 195.00, portes d'acier 34": 49.95, avec cadre: 79.90, portes intérieures: 10.57, portes pin solide: 69.95, portes pré-montées: 29.95, céramique à plancher: .99 pi. ca. à la bte, tuiles à plafond: 2' x 4': 1,89, préfini 4x8: 4.95, peinture 4 l.: 9.95. $ comptant. Bernières: 418-836-3636. (7-9)

537 VÊTEMENTS

À VENDRE: Veston sport bleu marine, grandeur large à l'état neuf. Pour inf.: 636-2681. (31-8)

SURPLUS MILITAIRE MONTRÉAL: Chemise travail $3.50, pantalons travail $4.50, Bottines travail $15.00, catalogue (envoyer $3.00 remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec. J0S 1X0. (31-8)

À VENDRE: Manteau et chapeau en vison noir, pour dame grandeur 14 ans. Cause décès. Personne sérieuse seulement. Pour inf.: 883-3136. (7-9)

539 RECHERCHE

ACHÈTERAIS: Un foyer Franklin. Pour inf.: appelez à l'heure du souper au 789-2842. (21-9)

600 AVIS 600 À 604

601 AGENCES DE RENCONTRE

AMOUREUX DU NORD: Inscription gratuite aux dames, 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0, tél.: (514) 835-3820. Fax: (514) 835-1840. (14-12-92)

700 FAVEURS OBTENUES

700 FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **L.G.R.** (31-8)

Cégep Beauce-Appalaches

BEAUCE-APPALACHES

AVIS DE MISE EN CANDIDATURE

Aux parents d'élèves du Cégep Beauce-Appalaches

Mesdames, Messieurs,
Le Cégep Beauce-Appalaches vous invite à poser votre candidature pour un mandat de deux (2) ans comme représentant ou représentante des parents au conseil d'administration.

Quatre postes sont disponibles à partir du 7 novembre 1992.

Le parent d'un élève du Cégep désireux de se porter candidat doit présenter sa candidature au moyen d'un bulletin de présentation qu'il ou qu'elle pourra se procurer auprès de la secrétaire générale au Cégep; ce bulletin doit être signé par un parent qui propose et porter l'acceptation du candidat ou de la candidate. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 18 septembre 1992. Si des élections sont nécessaires, elle auront lieu après l'assemblée générale des parents d'élèves le 22 septembre 1992, à 19h30.

Seuls les parents d'élèves inscrits au Cégep Beauce-Appalaches la veille de la période de mises en candidature et qui ont remis à la secrétaire générale, dans les délais prescrits, un bulletin de présentation dûment complété peuvent être élus comme personnes désignées pour faire partie du conseil.

La présidente d'élection
ALINE FOURNIER, secrétaire générale

Saint-Georges de Beauce
le 25 août 1992

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la paroisse de Saint-Nérée
Comté de Bellechasse
Appel d'offres no: 0685-40-01-41-4Z

Partie "A" - Travaux d'assainissement
Construction d'une station d'épuration du type "étangs aérés" comprenant un chemin d'accès et un émissaire (200 mm); fourniture et pose de conduites d'aqueduc et d'égouts (50 à 250 mm); construction de deux (2) postes de pompage et divers travaux connexes.

Partie "B" - Travaux municipaux
Fourniture et pose de conduites d'aqueduc et d'égouts (150 à 900 mm); branchement de service; réfection de voirie (pavage, trottoirs, bordures) et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAE, Service gestion des contrats, 1019, boulevard St-Cyrille Ouest, Québec (Québec) G1S 1V2 Tél. : (418) 683-1328.

PRIX: 125,00$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de Ville de Saint-Nérée; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Société à Montréal et à Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de Ville de Saint-Nérée: a/s M. Jean-Louis Chabot, secrétaire-trésorier, 1990, route Principale, Saint-Nérée (Québec) G0R 3V0. Le: mercredi 23 septembre 1992 à 15H00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANTS:
133 000,00$.....Partie "A" - Travaux d'assainissement
30 000,00$.....Partie "B" - Travaux municipaux

FORME: Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Madame Sylvie Rodrigue - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la paroisse de Saint-Nérée ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, gestion des contrats

VS 31-08-92

MESSE ANNIVERSAIRE



Dimanche, le 6 septembre à 11 heures sera célébrée une messe anniversaire en l'église de Ste-Justine en mémoire de **MONSIEUR HENRI MAURICE,** ceux qui l'ont connu et aimé sont invités à se joindre à nous.

Merci à vous, parents et amis qui nous avez apporté la chaleur de votre présence et de votre réconfort au cours de cette année qui a suivi son départ éternel.

Son épouse Marielle Mercier et ses enfants.

MESSE ANNIVERSAIRE



Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de St-Léon de Standon le 5 septembre à 19h30 à la mémoire de **MONSIEUR RAOUL VALLIÈRES.**

Il y a un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur et nous savons que tu continues de veiller sur nous.

Un sincère merci à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

MESSE ANNIVERSAIRE



Dimanche, 6 septembre 1992, à 9 hres en l'église St-Anselme, Dorchester, sera célébrée une messe anniversaire pour **MADAME DELVINA (ANNA) CAMERON-ALLEN.** Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour la célébration.

REMERCIEMENTS



MARIE-ANNE BÉLANGER

Profondément touchés par les nombreux témoignages d'affection et de sympathie reçus lors du décès de **MADAME MARIE-ANNE BÉLANGER** survenu le 19 juin 1992, M. Louis-Philippe Turcotte et ses enfants: Mariette (Renald Bédard), Lauriette, Ghislain (Normande Bilodeau), Liette (Michel Marceau), remercient bien sincèrement les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes, dons et assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS



Madame Jeanne-D'Arc Provençal et la famille tiennent à remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, visite au salon, assistance aux funérailles, dons à la Société du Cancer, lors du décès de **MONSIEUR ERNEST BAILLARGEON,** décédé au Foyer de Lac-Etchemin le 21 juin 1992 à l'âge de 82 ans et 2 mois. Il demeurait à Ste-Rose.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, gendre et belles-filles: Guy (Jacqueline Gagnon), Yves (Irène Hébert), Jacqueline (Roméo Gagnon), Roch (Gisèle Perron), Claude (Chantal Shink), Ghislaine (Ludovic Jacques), Hélène (Denis Drouin), Hervé, Léonce, Denis (Georgiane Carrier), Jean-Marie (Jacinthe Bernard), Léon (Ghislaine Roy), Diane (Maurice Côté), Yvon (Julie Carrier), Gérard (Sylvie Tanguay), Suzanne (Charles Audet), André, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Arthur (Madeleine Nadeau), Félix (Hélène Veilleux), Ida, Émilienne, Almonia (Aurèle Breton), Albertine, Thérèse Provençal, Maurice Fournier, Raymond Provençal, Bernadette Vachon, ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

31

Visez les aubaines de la BONIVENTE

DU 31 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE 1992



PÂTES ALIMENTAIRES
CAVALIER
900 g

69¢



JUS DE FRUITS
DEL MONTE
1 L

99¢



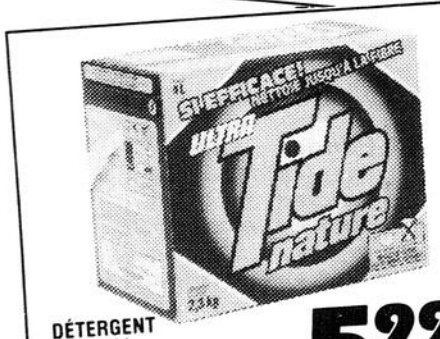
FROMAGE TRANCHÉ
CAVALIER
500 g

2,49



EAU DE JAVEL
CAVALIER
3,6 L

89¢



DÉTERGENT
Ultra (4 L),
Original (8 L)
TIDE
Ch.

5,99

79¢

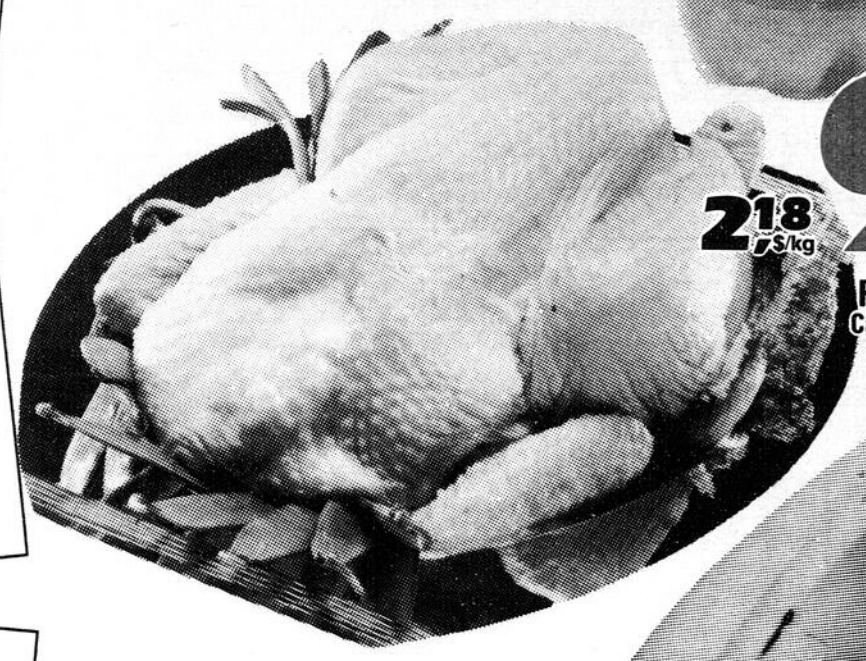
Avec un des 3 bons dans notre circulaire

BOISSONS GAZEUSES
CAVALIER
Bouteilles consignées
2 L

99¢ Sans le bon



99¢/lb



2,18$/kg

POULET FRAIS
Catégorie Canada "A"
Moins de 2 kg



73¢/kg 33¢/lb

BANANES TURBANA
Produit de l'Amérique centrale

DES PRIX RÉDUITS PRIX BONI DE LONGUE DURÉE

PLUS DE 175 PRODUITS À PRIX RÉDUITS DE LONGUE DURÉE

Bonichoix

affilié à
Hudon et Deaudelin ltée

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

LUNDI LE 7 SEPTEMBRE 1992, FÊTE DU TRAVAIL
Consultez votre marchand Bonichoix pour connaître les heures d'ouverture.

ST-LAZARE-DE-BELLECHASSE
Alimentation Côté & Morin Inc.
183, rue Principale

ST-RAPHAËL-DE-BELLECHASSE
Marché St-Raphaël
115, rue Principale

ST-PROSPER (Comté Beauce Sud)
Marché Doyon & Fils
854, 25e Avenue

ST-NÉRÉE (Comté Bellechasse)
Marché St-Nérée enr.
2160, rue Principale

Les 4 et 5 septembre à l'aréna de Saint-Anselme

Super beach party

Les amateurs de son et de lumière en auront pour leur argent en fin de semaine prochaine à l'aréna de Saint-Anselme. Les vendredi et samedi 4 et 5 septembre dans le cadre du Super beach party de la fête du travail, une féérie de son et de lumière, offerte dans l'ambiance d'un club Med, attend en effet les participants à cette activié qui mettra notamment en présence la talentueuse, Marie Plourde de MusiquePlus.

Vendredi soir, cette dernière se chargera de la présentation des meilleurs clips mis sur le marché au cours de l'été.

Le lendemain samedi, la musique se continue avec le rétrorama party qui donnera à l'assistance l'occasion de se dégourdir les jambes au son des plus audacieux clips retro mis en marché au cours des dernières années.

Outre les présentations de clips, le super beach party donnera aussi au public l'opportunité de se divertir avec les jeux du carnaval Crazy Circus, qui sera sur place toute la fin de semaine.Enfin tout au long de la fin de semaine, les spectateurs auront l'opportunité de jouer au jeu de la séduction. Et qui sait, peut être y ferez-vous la renconte de votre douce moitié?

Un rendez-vous à ne pas manquer, vendredi et samedi le super beach party de la fête du travail.

Erratum

Plutôt que de lire: M et Mme Pierre Thibault, propriétaires, sous la légende de la photo prise lors de l'inauguration officielle de la nouvelle machine acquise par la compagnie I. Thibault Inc. de Saint-Damien et publiée dans notre dernière édition, nous aurions dû lire: Mme Lise Thibault et Pierre Thibault, qui sont tous deux dirigeants et copropriétaires de la compagnie fondée par leur père, Irénée, qui préside d'ailleurs toujours les destinées de cette entreprise.

Partez faire les vendanges avec Opération RAISINS 92

Partir faire les vendanges en France ou en Suisse, en septembre prochain. C'est possible pour des étudiants de 18 ans et plus.

D'un côté, le forfait offert par l'organisme sans but lucratif Volages Vacances-Familles Inc. est de 659$, toutes taxes incluses. Il comprend le billet d'avion Montréal-Bruxelles-Montréal, ouvert pour 6 mois sans frais supplémentaire, le transfert terrestre jusqu'à Paris, l'accueil et la première nuit d'hégergement à Paris, le placement chez un viticulteur avec permis de travail temporaire. De l'autre côté, le salaire (pendant 8 à 10 jours de travail) est de 35$ par jour. Les viticulteurs prennent charge du logement et de la nourriture de leurs vendangeurs durant cette période.

Les départs sont prévus pour les 13, 16, 20 et 23 septembre, à destination de Bruxelles. En réservant le plus tôt possible, les vendangeurs auront priorité quant au choix de leur date de départ. Vous embarquez dans l'Opération Raisins 92.

Si oui, communiquez avec l'agence de Voyages Vacances-Familles située à Montréal (282-9580), Laval (975-2713), Greenfield Park (926-1333), Sorel (746-0208), Trois-Rivières (371-3731), Sherbrooke (823-5511), Sainte-Foy (657-7030), Rimouski (722-4933), Chicoutimi (545-9166), Baie-Comeau (589-1208).

À VOTRE SERVICE VOS SPÉCIALISTES

MINI PELLES JEAN-GUY BOLDUC INC.
Lundi au samedi 6h00 à 23h00
SPÉCIALITÉS
Excavation, cassage de béton et roc à des endroitsnonaccessibles à la grosse machinerie: cave sous résidence, porcherie.
INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE, ETC.
5239, Rue Principale, Buckland, Bellechasse
Bur.: 789-2753 Rés.: 789-3089

Cheminées Bellechasse Enr.
RAMONEUR
Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
St-Camille, Bell. G0R 2S0
(418) 595-2184
Licence: 112-827
- Réparateur de cheminées briques, pierres
- Remplacement de tuiles liner
- Vente et installation de cheminées Stainless

Vente et réparation
VIDÉO,TV, SYSTÈME DE SON, RADIO, MICRO-ONDES
Électronique Tanguay inc.
152, Route 204, Sainte-Justine
383-5290

J.C. VACHON AUTO inc.
ST-LUC (418)636-2193
VENTE AUTOS NEUVES & USAGÉES

SERVICE DE NETTOYAGE
Martin Morissette
383-3193 227-5974
Nettoyage de tapis et ameublement
Résidentiel et commercial
Estimation gratuite

Franc Bo Planchers inc.
-Poseur et sableur de planchers de bois franc
-Vieux planchers remis à neuf
-Finition 3 couches
* NOUVEAUTÉ *
Dans les planchers de bois francs, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

Imprimerie COMUNIK INC.
313, Rte 277, C.P. 518
Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin
625-5612

RÉSERVEZ CET ESPACE PUBLICITAIRE POUR FAIRE CONNAÎTRE VOS SPÉCIALITÉS

Spécialiste en rembourrage et recouvrement
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
MEUBLES STANDON
491, Rte 277, Saint-Léon
642-2852

Pour tous vos travaux de tirage de joints, plafonds décoratifs
(sur tuiles et contre-plaques, incluant spray à la machine)
YVON LACHANCE
ENTREPRENEUR PLÂTRIER
Saint-Prosper 594-5469
CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE

VENTE D'AUVENTS
Garage en toile
Réparation, installation, entreposage de vos auvents
Réparation d'abris d'autos
Sablage et peinture de structure
ESTIMATION GRATUITE
887-6136
Pagette: 878-7004
LES INSTALLATIONS A.G. ENR.

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse cellulose
Uréthane soufflé injectée
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
•Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 383-5300 Fax: 383-5444
IMPRIMERIE APPALACHES
Conception/Composition/Impression
158, Rte 204, Ste-Justine,Bell.
Yvan Chabot & Michel Robitaille, props.
L'imprimerie la plus complète de Bellechasse

ANDRÉ ROY
Mini-pelle et marteau hydraulique
3, Rang Sud-Est, Saint-Charles
887-3861

625-3821
NETTOYEUR Moderne 1987 Inc.
SPÉCIALITÉS
- Nettoyage d'oreillers
- Nettoyage de cuir et suède
- Entreposage de fourrures (avec assurance 12 mois si désirée)
- Réparation générale
- Nettoyage après dégâts de fumée
- Cordonnerie

IRÈNE ET YVES BAILLARGEON, PROPS.
153, 2e Avenue, Lac-Etchemin
Pour ceux qui désirent la perfection

31

SPORTS EN BREF...

Club de golf Bellechasse de Saint-Damien

Raymond Couture et Lucie Gagné sacrés champions



Le propAlain Trudel entoure ses champions de cette année, Raymond Couture et Lucie

par Serge Lamontagne

Raymond Couture et Lucie Gagné sont les nouveaux champions du Club de golf Bellechasse de Saint-Damien. Ils ont remporté ce titre suite au tournoi des classes présenté samedi et dimanche les 22 et 23 août derniers.

Ce tournoi présenté sous un soleil radieux les deux jours, regroupait 120 golfeurs de bon calibre. Raymond Couture, qui remportait son deuxième titre d'affilée et son cinquième en sept ans a dominé la classe AA avec un pointage de 153, un de moins que Denis Rhéaume. Quant à elle, Lucie Gagné a dominé la classe BB avec un 175.

Voici la liste complète des gagnants de chaque catégorie : Jocelyn Boulet, A, 158; Gilles Guillemette, sénior hommes, 158; Lorraine Laperrière, sénior femmes, 195; Michel Labrie, BB hommes, 167; Bernard Nadeau, B hommes, 170; Marie-Claude Godbout, B femmes, 187; Michel Lefebvre, CC hommes, 178; Pierre Filliatreault, C hommes, 198; Johanne Laflamme, C femmes, 196; Cédric Lachance, junior, 158; Ghislain Roy, C hommes, 174; Manon Asselin, juvénile femmes, 249; Jacques Bédard, D hommes, 214; Claire Roy, D femmes, 193; Marie-Claude Guillemette, 40 et plus, 218.

Tournoi de la CDEB

124 golfeurs y prennent part



Deux membres du quatuor gagnant, soit Léandre Vermette et Pierre Coderre, posent en compagnie de la vice-présidente de la CDEB, Clémence Couture. Gaston Laverdière et Rosaire Baïlargeon n'apparaissent pas sur la photo.

(SL) La Corporation de développement économique de Bellechasse tenait, vendredi le 21 août dernier à Saint-Damien, la septième édition de son tournoi de golf. Un total de 124 golfeurs ont pris part à ce tournoi amical disputé sous les chauds rayons du soleil... ce qui n'a pas été l'apanage de tout le monde cet été.

Le tournoi se disputait sous forme dùn continuous mulligan à quatre. La victoire est allée au quatuor formé de Rosaire Baillargeon, Gaston Laverdière, Léandre Vermette et Pierre Coderre qui ont roulé un 33 sur 9 trous.

Divers prix ont été remis lors de promotions spéciales. Serge Gagnon de Sainte-Claire a mérité 50$ au trou no 9 pour avoir placé sa balle la plus près de la coupe. Une douzaine de balle était remis parmi un contingeant de golfeurs ayant perdu leur balle dans le lac au trou no 1 et un port folio de la caisse populaire de Saint-Damien au trou no 7, parmi un groupe de golfeurs ayant atteint le vert du premier coup.

Classement du championnat provincial

Jean-Pierre Jacques 1er

Depuis le début de la saison de motocross. 4 courses ont eu lieu pour le classement provincial. Jean-Pierre n'a pu participer qu'à 2, mais au classement, il est 1er.

Le tout s'est décidé le dimanche 16 août dernier, à Sainte-Geneviève de Bastican. Jean-Pierre est arrivé 1er dans la catégorie sénior 250 CC.

S'il termine dans les 3 premiers cette année, il se retrouvera l'an prochain dans la catégorie expert.

Durant la fin de semaine, Jean-Pierre a participé à une compétition nationale à la Tuque. Malheureusement au moment d'écrire c'est ligne, la compétition n'était pas faite. Les résultats sont à suivre.



Jean-Pierre Jacques est actuellement 1er au classement du championnat du Québec dans la catégorie "Sénior 250 cc".

Finale de la ligue des caisses populaires

Saint-Anselme surprend

par Serge Lamontagne

On ne le dira jamais assez, un bon lanceur vaut son souvent plus que son pesant d'or. Voilà ce que vous diront les joueurs du Bar 99 de Saint-Anselme qui, grâce à leur as-artilleur Michel Métivier ont éliminé les champions du calendrier régulier, soit la formation de Honfleur, en cinq parties.

Vendredi soir le 21 août dernier, Métivier a conduit sa bande à un gain de 2-0 pour mériter une place en finale contre le B.Dupont de Lac-Etchemin, victorieux de Sainte-Claire en quatre parties.

La finale s'est amorcée mardi et mercredi derniers avec la présentation de rencontres à Lac-Etchemin et Saint-Anselme.

Dans la première, Métivier et les siens ont surpris le B. Dupont 3-1. Avare de coups surs, comme c'est son habitude, Métivier n'a pu résister deux soirs de suite puisque le lendemain, le B. Dupont revenait deux fois de l'arrière pour triompher 5-4 en 8 manches.

C'est un coup sur de Jérôme Gourde qui a permis aux siens de l'emporter. Aucune partie n'était prévue en fin de semaine, Michel Métivier et Michel Panneton participant au championnat national de balle rapide qui avait lieu à l'Ile-du-Prince-Edouard. Métivier lançait pour les champions provinciaux, la Table du Roy de Québec, tandis que Panneton jouait pour le Garage Pont-Rouge.

Les parties 3 et 4 de cette série doivent être présentées mardi et jeudi de cette semaine.

Tournoi Pro-Am René Trudel

120 golfeurs participent

Cent-vingt golfeurs ont participé en fin de semaine dernière au tournoi de golf PRO-AM René Trudel, qui avait cours au club de golf Lac-Etchemin.

En classe AA, ce tournoi qui s'est joué, selon la formule Continuous Mulligan à deux, a été remporté par Guy Lapierre et Yves Peletier de Saint-Georges avec un pointage de 64. En classe A, un pointage de 67 a permis à Patrick Crépin et Christian Paquet d'Orléans de se classer premier. En classe BB, Jean-Guy Gosselin et Yvan Chabot de Lac-Etchemin ont remporté la victoire avec un pointage de 71. En classe B, avec une marque de 68, Normand et Charles Pruneau de Lac-Etchemin ont fait de même, tout comme Gérard Roy et Louison Roy, eux-aussi de Lac-Etchemin, avec un pointage 75.

Accrochez-vous à cette affaire!



Bayou 400 4x4



Bayou 300 4x4

Devenez un expert.
Suivez un cours de conduite du C.V.T.T.

Sautez sur un Kawasaki Bayou 4x4 VTT, et obtenez en prime un treuil WARN de 2000 lb ou un rabais de 300 $.





Faites vite! Cette offre prend fin le 30 novembre 1992. Kawasaki
V'là le bon temps!

ROSARIO AUDET
Vente et service
200, Boul. Bégin, Sainte-Claire
883-3936

Hockey mineur Lac-Etchemin

Horaire des pratiques hebdomadaires de hockey

Les dirigeants du hockey mineur de Lac-Etchemin annoncent l'ouverture de la saison de pratique pour les jeunes hockeyeurs de leur organisation.

Au cours de la prochaine semaine, le joueurs de catégorie atôme évolueront lundi entre 18:00 et 19:00 et mercredi entre 17:30 et 18:30.

Ceux de catégories novice, pee-wee et bantam évolueront pour leur part, mardi et jeudi prochains, respectivement aux heures suivantes soit de 17:00 à 18:00 pour les novices, de 18:00 à 19:00 pour les pee-wee et de 19:00 à 20:00 pour les bantam.

Enfin les midget sauteront sur glace le vendredi de 18:30 à 20:00.

Les joueurs de ces différentes catégories sont invités à se présenter à ces pratiques avec leurs équipements.

Mentionnons enfin que les responsables du hockey mineur acceptent toujours les inscriptions des joueurs désireux d'évoluer dans l'une ou l'autre catégorie de l'organisation.

Pour s'inscrire ou obtenir davantage d'informations, adressez-vous à l'une ou l'autre des personnes suivantes: Denis Turcotte au 625-9886, Jacques Côté au 625-4252, ou encore, Christian Rouillard au 625-4081.

Junior "B" de Saint-Charles

Ouverture du camp de sélection

Les joueurs de hockey des municipalités de Saint-Charles, Beaumont, Saint-Michel, Saint-Vallier, La Durantaye, Saint-Raphael, Saint-Gervais, Saint-Henri et Pintendre sont invités à participer au camp de sélection du Junior "B" de Saint-Charles. Il débutera vendredi le 4 septembre 1992 à 20h30 à l'aréna de Saint-Charles et se poursuivra dimanche le 6 septembre 1992 à 18h30.

Le camp de sélection comportera un minimum de 3 séances et le coût sera de $5.00 dollars par séance. Les joueurs devront arriver au moins 1 heure avant le début de la séance afin de recevoir les instructions nécessaires de la part du comité de sélection. De plus, ces derniers devront apporter leur équipement de hockey au complet et en bonne condition ainsi que des bas et un gilet de pratique. Les gardiens de buts doivent aussi se présenter avec un équipement au complet.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Monsieur Denis Dion de l'aréna de Saint-Charles au no de téléphone 887-3374.

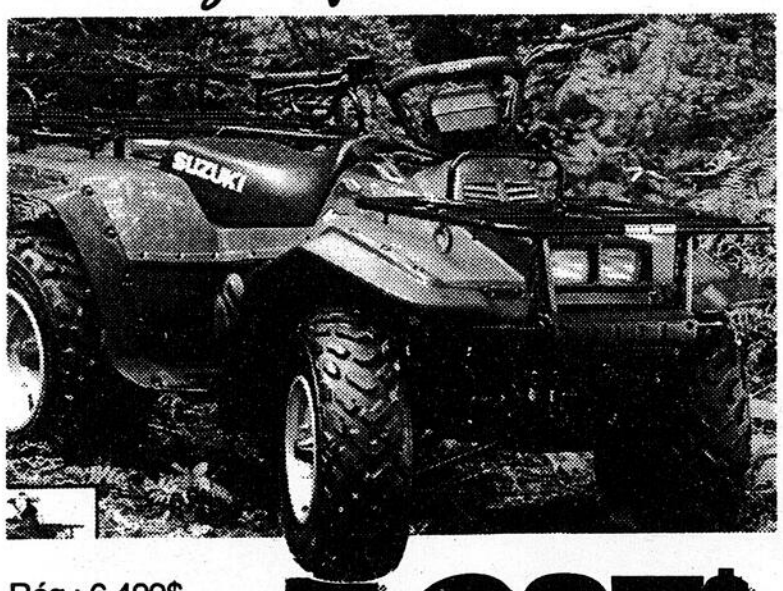
Une valeur sûre...

LE 4 ROUES 4x4 DE

SUZUKI

1993

Venez en faire l'essai!



Rég.: 6 499$

Spécial 5 395$

LES MEILLEURES OFFRES CHEZ

E. TURGEON SPORTS INC.

BUCKLAND

789-2094

CHRONIQUE CHASSE ET PÊCHE



La rage à la porte de notre région

PAR GILLES AUBERT

Adeptes de la chasse, de la pêche, du piégeage et tous les autres passionnés de plein air, soyez vigilants lors de vos prochaines sorties en pleine nature. La rage animale, une maladie virulente et considérée comme très dangereuse, approche à grands pas de notre région. En progression constante depuis 1987, elle a atteint présentement une ampleur inégalée au Québec. Même si, actuellement, les animaux affectés ont presque tous été retrouvés à l'ouest de Saint-Hyacinthe et de la Mauricie, les scientifiques sont d'avis que cette terrible maladie devrait atteindre, si la tendance se maintient, la région de Drummondville, l'Estrie, les Bois-Francs et fort possiblement la Beauce d'ici le printemps 1993.

Étendue de l'épidémie

C'est dans l'outaouais que la présente épidémie de rage a tout d'abord été confinée: 35 cas signalés en 1987. Par contre, 691 cas furent confirmés en 1991 et on en dénote, durant les six premiers mois de 1992, 487 sur tout le territoire québécois. Les scientifiques prévoient même que plus de 1 000 cas seront recensés au cours de l'année 1992. Les régions les plus affectées: l'Outaouais, les Laurentides, l'Abeitibi-Témiscamingue et la Montérégie. Ajoutons qu'elle avance progressivement vers l'est et qu'elle a d'ailleurs été dépistée dans la région de Saint-Hyacinthe au début de la présente année. Ce sont surtout les animaux sauvages, en particulier les renards, les mouffettes, les chauve-souris, les ratons laveurs, qui demeurent les plus atteints, mais le nombre de cas de rage chez les animaux domestiques a aussi subi une hausse depuis les dernières années. Depuis le 1er janvier 1989, on en compte 460 qui sont morts de rage au Québec (bovins, chevaux, chats, chèvres, chiens et moutons). Étant donné que le renard est considéré comme étant le principal vecteur de cette maladie et qu'il est présent en très grand nombre dans notre région, les risques qu'elle s'y répande sont considérables.

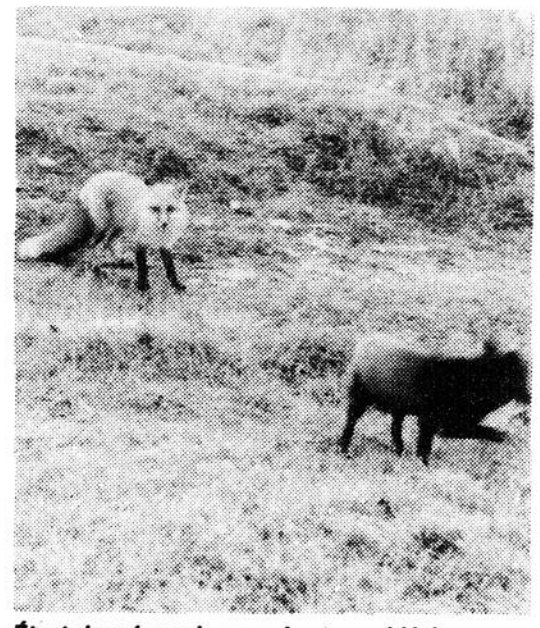
La maladie

Il faut savoir que le virus de la rage se loge dans la salive et le système nerveux de l'animal contaminé. Il peut être transmis à l'homme par la morsure, parfois par la salive virulente à travers des lésions cutanées ou bien par les muqueuses de la gueule et du nez d'un animal infecté. Étant donné que la rage déclarée est fatale, ne prenez aucune chance. Dès que vous avez été mordu par un animal que vous croyez être atteint de la rage et/ou en cas d'exposition au virus, rendez-vous le plus tôt possible au Département de santé communautaire le plus proche de chez vous. Si le traitement est entrepris immédiatement après la morsure, vous serez certain de ne pas faire la maladie. Par contre, l'absence de traitement peut être mortelle.

Précautions à prendre

Dorénavant, approchez tout animal sauvage avec la plus grande prudence et méfiez-vous des animaux dont le comportement vous semble inhabituel. À titre d'exemples: un animal sauvage qui ne craint pas l'homme, un animal domestique qui devient agressif, un animal dont la gueule se couvre d'écume. Les amateurs de chasse et du piégeage devraient éviter de manipuler la gueule des animaux considérés à risque et devraient les écorcher avec des gants. Ne touchez pas à des animaux retrouvés morts en forêt ou en bordure de la route. Les médecins vétérinaires recommandent aussi de ne pas laisser errer les animaux de compagnie dans les régions les plus touchées et il est souhaitable qu'ils soient éventuellement vaccinés. Il est bon de savoir que le chien peut faire la maladie de deux façons: elle peut être une rage furieusee ou bien une forme muette. Dans le premier cas, l'animal est agité et peut avoir l'écume à la bouche et un excès de salivation. Dans le second cas, le chien est apathique, salive beaucoup mais ne mord pas. Cependant, sachez que dans les deux cas, le chien meurt paralysé. Considérez que chez le chat la maladie a toujours une forme furieuse.

Si vous soupçonnez que vous avez été contaminé, il est important de nettoyer immédiatement la partie affectée avec de l'eau et du savon et d'enlever et de laver immédiatement tout vêtement susceptible d'être contaminé. Rapportez tout cas suspect au médecin vétérinaire d'Agriculture Canada (Montmagny (418) 248-1091) (Québec (418) 648-7373).



Étant donné que le renard est considéré comme le principal vecteur de la rage et qu'il este présent en très grand nombre dans notre région, il est fort probable que cette terrible maladie nous atteingne d'ici le printemps 1993.
(Photo Gilles Aubert)

Conclusion

Même si les animaux de notre région ne sont pas présentement considérés à risque, soyez prudents et vigilants et rappelez-vous qu'il est toujours possible de pratiquer votre activité préférée de plein air en toute sécurité. Sachez que la rage est une maladie à déclaration obligatoire en vertu de la Loi sur la santé des animaux et que le vaccin antirabique doit être administré immédiatement après l'exposition au virus.

MEUBLES BARNABÉ

On s'occupe de vous!

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

341, Boul Saint-Vallier, Saint-Vallier, 884-2831

3655, Boul de la Rive-Sud, Lévis, 833-9222

970, Route 132, La Pocatière, 856-3646

31

Super vente

ESSAIM

DU 31 AOÛT AU 12 SEPTEMBRE 1992

ESSAIM
SACS JETABLES
pour biberons
Format: 100 sacs
Spécial $2.49

ESSAIM
Cure-Oreilles
Format: 180
Spécial 99¢

ESSAIM
Édulcorant en sachets
Goût réel du sucre
Format: 100 sachets
Spécial $2.79

ESSAIM
Protège-dessous
Format: 30 serviettes ou Essaim Serviettes maxi rég. ou maxi-minces Format: 30 serviettes
Spécial $1.99
Spécial $2.59

ESSAIM
Essuie-tout
Format: 2 rouleaux
Spécial 79¢



Nutribar
Substitut de repas
Pour maigrir ou rester mince
Format: 6x65 gr
Spécial $5.79



Rue Sésame
Supplément en calcium
Format: 60 comprimés
La calcium contribue à une saine croissance et à une bonne constitution des os et de la dentition.
ou AMPOULE VITAMINE C 500 mg à croquer. Format: 100+20 com. BONI
Spécial $3.54



Panax Ginseng extratum
Format: 10 ampoules
Le Panax Ginseng, racine de l'Araliaceae est un produit naturel cultivé dans les montagnes de CHANG PAI de la Chine
Spécial $6.29

ESSAIM
Couches jetables
Format: 26 - 30 - 40



Spécial $7.79



Bio Santé
Méga dose luzerne alfalfa 1200 mg
Format: 100 co.
Supplément alimentaire
Spécial $3.69



Cassette audio raks
High Dinamic "II" 90 minutes
Super Spécial $1.39

Timotei
Shampoing ou revitalisant
Format: 400 ml
ou Timotei 2 dans 1
Format: 400 ml
Spécial $1.99

Final Net Plus
Fixatif en 300 ml
Spritz, gel, ravive boucles en 225 ml
Mousse en 150 gr
Spécial $2.79

Cascade
Poudre pour lave-vaisselle
Format: 1.4 kilo
Spécial $2.99

DURACELL
Piles alkaleine

Format 1x9 volts, 2xC, 2xD	Format 4xAA	Format 2xAAA
Spécial	*Spécial*	*Spécial*
$3.69	$3.99	$2.79

Pablum céréales
Mixte, Avoine, Riz ou Sobee
Format: 227 gr
Spécial $1.99

Facelle Royale
Papier-mouchoir
Format: 100 tissus
Spécial 69¢

Tylenol - 32S caplets
Format: 24 caplets soulage vite la douleur et la fièvre
Spécial $1.79

JEAN-PIERRE MARQUIS
177, AVE ROYALE, SAINT-CHARLES 887-3133

JEAN-PIERRE MARQUIS
554, ROUTE BÉGIN, SAINT-ANSELME 885-9641

MICHELLE LAPOINTE
135, RUE PRINCIPALE, SAINTE-JUSTINE 383-3036

AUSSI DISPONIBLE CHEZ NOUS
HOMÉOPATHIE-CONSEIL

White Swan
Papier hygiénique
Format: 4 rouleaux
Spécial $1.59

Hépartichaut
Format: 50 comprimés
Favorise l'écoulement de la bile, aide à une meilleure digestion
Spécial $4.69

31